

東大国語研究室蔵『玉塵抄』解題と翻刻（一）

鈴木 賢祐・康 凱欣・大島 英之

小池 俊希・北崎 勇帆

【解題】

本稿は、東京大学文学部国語研究室所蔵『玉塵抄』のうち、巻第一の翻刻を行うものである。内題には「玉塵」とのみあるが、通称と外題に従って『玉塵抄』とする。

『玉塵抄』は惟高妙安（文明一二「一四八〇」～永禄一〇「一五六八」）の手による、『韻府群玉』（元代の陰時遇・幼達の兄弟による類書）の抄物。全五五巻という大部の言語量を持つ、室町時代後期の有力な口語資料である。第一巻巻頭に「永禄六亥二月廿五資始」とあるが、没年と大部

に亘る講義の分量に鑑みると、講義聞書の体裁を取ったものではなく、惟高妙安自らが抄したものと考えられる。

『玉塵抄』の諸本には、本研究室所蔵本以外に以下の本の存在が知られている。

・国立国会図書館本（以下、「国会本」）

全五五巻、三六冊の完本。第五五巻末に「慶長二年八月十日始而十月晦日書写終功都合五十^{五冊}」という、慶長二年「一五九七」八月書写開始の旨の識語を持つ。中田祝夫編『抄物大系』（勉誠社）に影印・解説。二〇一九年一

月現在、国立国会図書館デジタルコレクション[※]にて閲覧可。

・叡山文庫本（以下、「叡山本」）

全五五巻、五五冊の完本。巻一末に「文禄二巳九月初六日資始」という、文禄二年「一五九三」書写開始の識語を持つが、国会本より後出の写本であるという（出雲一九八二[※]）。大塚光信編『新抄物資料集成』（清文堂出版）に影印。

本稿にて翻刻する東大本は巻一〜一〇まで、巻六・七は各二部の計一二冊の端本である。『抄物大系』解説[※]に「書写に関する明証はないが、やはり江戸初期のもの、もっとも先の文禄二年・慶長二年の両本よりやや時代の降ったものであるように見受けられる」とあり、巻一表紙と冒頭の

五丁が影印されている。完本でなく、江戸初期書写の後出写本ではあるものの、国会本・叡山本とは別系統の写本であるものとされ（出雲二〇〇三[※]）、国会本系統と補い合うものである点において、斯界に供する価値を有する。国会本や叡山本の誤りが東大本によって修正され得る事例をいくつか示そう[※]。なお先述の如く、第六冊・八冊は巻六に該当、第七冊・九冊は巻七に該当し、内容が重複するので、以下続稿も含め、出雲（二〇〇三）に倣い第六冊を巻六a、第八冊を巻六b、第七冊を巻七a、第九冊を巻七bとする。

㊦ 後二、后テ、本ノ王如ク、天下ノ政ヲ、ナサレタソ（国会本巻二・五左七）

後二后テ、本ノ王ノ如ク、天下ノ政ヲ、ナサレタソ（叡山本巻二・四才三）

*1 <http://dl.ndl.go.jp/info:ndl.jp/pid/2606749>

※ 出雲朝子（一九八二、初出一九七五）『玉塵抄の国会図書館蔵本と叡山文庫蔵本について』『玉塵抄を中心とした室町時代語の研究』桜楓社

※ 中田祝夫（一九七二）『玉塵抄について』『玉塵抄（10）』勉誠社

※ 出雲朝子（二〇〇三、初出一九八七・一九九一・一九九七）『東大国語研究室蔵本の研究』『中世後期語論考』翰林書房

※ 国会本は国立国会図書館デジタルコレクションのコマ数を示す。

後ニ、后ノ、本ノ王ノ如ク、天下ノ政ヲナサレタソ（東大本卷二・三ウ二）

ヤセツカレタ、者ハタチイニ、手ヲツナサ、ユルモ（国会本卷六・一〇右六）

ヤセツカレタ、者ハタチイニ、手ヲツナサ、ユルモ（叡山本卷六・七オ四）

ヤセ、ツカレタ者ハタチイニ、手ヲ、ツギ、サ、ユルモ（東大本卷六 a・五ウ二）

華ニケツコウニキザルソ（国会本卷六・四一右八）

花ニケツコウニキザルソ（叡山本卷六・四二オ四）

華ニ、ケツコウニ、キカザルソ（東大本卷六 a・三一オ八）

米一石ハカリ入ルウツワモノナリ（国会本卷六・四五左一〇）

米一石ハカリ、入ルウツワモノナリ（叡山本卷六・四七ウ五）

米一石ハカリ入ル、ウツワモノナリ（東大本卷六 a・三四ウ一二）

コ、ノ如ノセタ所カラウソ（国会本卷六・五一右一〇）

コ、ノ如、ノセタ所カラウソ（叡山本卷六・五三ウ一〇）

コ、ノ如ノセタ所カラウソ（東大本卷六 a・三九オ八）

北方ノエヒスノ国ヲ打テ大ニヤワリシタガエテ（国会本卷六・六九左一二）

北方ノエヒスノ国ヲ、打テ大ニヤワリシタカエテ（叡山本卷六・七四オ四）

北方ノエビスノ国ヲ打テ、大ニ、ヤフリ、シタカエテ（東大本卷六 a・五三オ六）

蝻ハココラニハナラ虫トヤラ云ソ（国会本卷八・一二右二）

蝻ハココラニハ、イラ虫トヤラ云ソ（叡山本卷八・一オ二）

蝻ハ、ココラニハ、イラ虫トヤラ云ソ（東大本卷八・七オ一一）

コ、ハチギツタ時ノアヂヤガ、心エニクイソ（国会本卷八・一六右六）

コ、ハチギツタ時ノアヂヤガ、心エニクイソ（叡山本卷八・一五ウ一二）

コ、ハ、チギツタ時ノアヂヤガ、心エニクイソ（東大本卷八・一〇オ九）

【凡例】

本稿は、東京大学国語研究室所蔵、『玉塵抄』巻一を翻刻するものである。翻刻に際しては、できる限り正確な本文の再現を目指したが、以下の点について注記する。

- ・本文中、朱書きによる書き入れが見られるが、読点を除きこれを再現しなかった。
- ・漢字字体は原則として現行の字体に改めたが、一部の字に限りて区別して示したものがある。詳細は後節「漢字字体の扱い」を参照のこと。
- ・仮名字体については「子」を「ネ」と翻字し、「エ」は再現した。
- ・合字は、「コト」は「ㄅ」、「シテ」は「メ」、「トモ」は「ㄆ」を用いてこれを再現した。
- ・踊り字には「々」「／＼」「ゞ」を用いてこれを再現した。
- ・音読符は「|」、音合符は「┐」、訓読符は「|」、訓合符は「|」をそれぞれ用い、これらを再現した。
- ・送り仮名、振り仮名、小書きの仮名は、いずれもルビ機能を用いてこれを再現した。
- ・原本に丁付は付されていないが、便宜上各丁の始めに「¹」のように丁数を付した。
- ・文字の省略記号には「―」を用いた。
- ・ミセケチは「¹」のように取り消し線を用いてこれを再現した。
- ・補入は「□」中に示した。ただし、挿入記号のないものはその旨を側注に示した。
- ・漢字の明らかな誤写に関しては国会本、叡山本から正しいと思われる漢字に改め、その旨を側注に示した。
- ・読点や仮名、漢字の誤写と思われるものはルビ機能を用いて「(ママ)」を付した。
- ・漢字に濁点が付されているものは「ゝ」で再現した。
- ・その他、翻刻本文中で適宜側注を付し、問題进行处理した。

【漢字字体の扱いについて】

原文の漢字は、原則として通行の字体に改めた。すなわち、常用漢字は新字体に、表外字は正字体を基準として翻刻した。しかし、次のようなケースにおいては例外的に、二種以上の字を区別して示した。

- ・新字体と旧字体とが、元来別の字義を有したものの。

芸／藝、余／餘、予／豫、台／臺、糸／絲、虫／蟲、缶／罐、証／證の八例。

- ・略字や、異体の程度の大きいもの。

勻／韻、无／無、𠂔／州、𣎵／録、众／衆、𣎵／靈、尔／爾、𠂔／事、盖／蓋、摩・麼／𡗗、𠂔／貌の十一例。

- ・異体字ではなく、通用関係にあると考えられるもの。

例) 遊／游、修／脩、座／坐、連／聯など。

- ・本文中に字体に関する記述が見られる場合。

例) 「解ト云ハ、官人ノイル処ヲ、云ソ、官舎ノ事ソ、本ハ解トカクソ」ハ家ノ心ソコ、ハ「ヲ、略シタソ」(17オ39頁下段)の「解」は、標準的な字体では麻垂に作る「解」

であるが、「ヲ略シタソ」という記述との整合性を考慮し、雁垂で示した。

また、特別な例として次の方針を採った。

- ・「弟」「第」は、次の三者が書き分けられている。



(才)



(第)



(第)

しかし、今日の用字法と同様の使い分けは見られず、例えば「兄弟」という語の表記には「兄才」、「兄弟」、「兄弟」の三例全てが見出せる。

本翻刻ではこれらを一種の異体字と認め、通行の表記に改めた。なかでも「弟」と「第」とが通行の表記と反する場合、その旨を側注で示した。

なお、右のほかに、当時の用字法と思われるものや、いわゆる抄物書きについては、原文の表記をそのまま反映した。

以下に、異体字統合の基準を示すために、原文に用いられていた主要な異体字を、一覧の形で掲げる。

○主要異体字一覽

〔偏旁冠脚における異体〕

原文の字体	↓	翻刻字体	字例
ウ冠 (ㄣ)	↓	ウ冠 (ㄣ)	宜、寇、富
二水 (ㄣ)	↓	三水 (ㄣ)	決、涼、準、潔、衍
雁垂 (ㄣ)	↓	麻垂 (ㄣ)	龐
手偏 (ㄣ)	↓	木偏 (ㄣ)	札、杜、枝、構
示偏 (ㄣ)	↓	衣偏 (ㄣ)	初、被、袖
草冠 (ㄣ)	↓	竹冠 (ㄣ)	等、答、節、篇
力 ↓ 刀			分、切、初、券、刃
夕 ↓ 歹			烈、殃、殊、殘、裂
麦 ↓ 麥			凌、棱、陵
卩 ↓ 卩			即、御
卩 ↓ 卩			郎、鄉
火 ↓ 大			奕
火 ↓ 𠂇			煮、魚
一 ↓ 彡			焉、馬、鳥
卩 ↓ 大			𠂇
亦 ↓ 辵			𠂇、𠂇

このほかに、糸偏であるべき字を行入偏（彳）で記す例が東大本には多く見られたが、これは側注で示した。

〔その他の異体字一覧〕

・次に掲げる一覧表は、原文で用いられている主要な異体字を示したものである。

・明らかな誤字、誤記の例は、翻刻本文において側注に記し、ここには取り上げなかった。また、原文には随所に草書交じりの字が見えるが、これも取り上げなかった。

・異体字が、形の上で新字体よりも旧字体に近い場合は、翻刻字体の右側に「」でその旧字体を示した。

・ある字における異体の部分が、それを構成要素に持つ別字においても、同じ異体によって記される場合は、原文の異体字の画像の下に（ ）でその字例を示した。例えば、「刺」の偏である「束」は、原文では「束」と書かれるが、「策」においても同様に「束」で書かれる例が存することを示している。

候	于	兩
候	于	兩
以	亥	乎
以	亥	乎
俞	介	也
俞	以	之
具	會	龜
具	會	龜
兼		夏[事]
兼		夏

円 圓 圓 糸 冊 冊 再 再 凡 凡

出 出 函 函 刺 刺 刺 劉 劉

勅 勅 勢 勢 勢 勢 醫 醫 醫 醫

卑 卑 博 博 博 博 卯 卯 卿 卿

参 参 参 参 叟 叟 叟 叟 同 同

呂 呂 唐 唐 商 商 喜 喜 喪 喪

嗇 嗇 器 器 器 器 四 四 堀 堀

堅 堅 賢 賢 夢 夢 夢 夢 奇 奇

威 威 威 威 定 定 定 定 密 密 將 將

岡 岡 峰 峰 劬 劬 劬 劬 卷 卷

師 師 師 師 帶 帶 帶 帶 歸 歸

庁 庁 廳 廳 庶 庶 度 度 廟 廟 廬 廬 序 序 延 延

廿 廿 式 式 弓 弓 弟 弟 弟 弟

役 役 役 役 往 往 往 往 得 得 得 得

念 念 惡 惡 憂 憂 憂 憂 戰 戰 戰 戰

所 所 取 取 取 取 拾 拾 拾 拾 撫 撫 撲 撲

擅 擅 於 於 於 於 施 施 施 施 昏 昏

春 春 暴 暴 曹 曹 曹 曹 枕 枕 桑 桑

梓 梓 梁 梁 梁 梁 楚 楚 楚 楚 機 機 棧 棧

款 款 款 款 此 此 歲 歲 段 段 段 段 沈 沈 沉 沉

浜 濱 淫 淫 添 添 滿 滿

漢 漢 漢 漢 漣 漣 濶 濶

瀼 瀼 瀼 瀼 烏 烏 无 无 无

燕 燕 燭 燭 爰 爰 尔 尔 尔

玄 玄 璫 璫 璫 璫 瓊 瓊 瓊 瓊 瓶 瓶 甕 甕

界 界 畝 畝 畧 畧 畧 畧 番 番 疑 疑

白 白 盧 盧 直 直 直 直 縣 縣

矢 矢 矢 矢 矢 矢 祖 祖 祭 祭

秉 秉 秦 秦 称 称 穀 穀 穀 穀

竈 竈 笑 笑 等 等 木 木 答 答 谷 谷 谷

算 算 籬 籬 絲 絲 絲 絲

經 經 經 經 經 經 總 總 缶 缶

美 美 義 義 義 義 聖 聖 聖 聖

聚 聚 聯 聯 職 職 肉 肉 肉 肉

肝 肝 肝 肝 胆 胆 膽 膽 脈 脈 脊 脊 脊

腹 腹 腹 腹 臨 臨 致 致 致 致 臺 臺

舐 舐 舐 舐 舐 舐 舐 舐 舐 舐 舐 舐

藝 藝 藝 藝 藝 藝 菜 菜 華 華

葛 葛 蒙 蒙 蓋 蓋 蓋 蓋 菜 菜

藻 藻 蘇 蘇 蘇 蘇 蛇 蛇 融 融

众[衆] 众 袁 袁 襄 襄 西 西

觀[觀] 觀 (勸權灌) 解 解 訳[譯] 譯 (沢沢澤) 誉 誉

說 說 說 (脱充) 諛 諛 諛 諛 貞[貌] 貞 貞

貢 貢 貢 貯 貯 軌 軌 農 農 (宸)

逆 逆 逆 徧 徧 過 過 (禍) 遷 遷 還 還 還

鄭 鄭 鄭 鄭 重 重 錢[錢] 錢 (殘)

泉[錄] 泉 泉 鉄[鐵] 鐵 鑿 鑿 門 門

陰 陰 陸 陸 隱 隱 雜 雜

雨 雨 雨 雨 灵[靈] 灵 非 非 兆

勻[韻] 勻 領 領 願 願 願 驥 驥 骨 骨

高 高 高 高 鬱 鬱 鳳 鳳 雞 雞 雞

麗 麗 黍 黍 (藜) 鼎 鼎 鼎 鼎 鼓 鼓

鼠 鼠 鼠

(電子版補遺)

狀 狀 狀 管 管 管

玉塵

永祿六亥二月廿五資始

・東嶺

○東大明^{ハス}生於東^{ヨリ} 礼記ノコトハナリ日ハ東カラフル東ハ方ノハシメナリ大明ト
云ハ天下ガドフコモ同大明ニナル程ニ大明ト云フ東カラアカウナツテクル日ノ東
カラヅルホトニフ 駕言^{イダリ}徂東^{シユ}ニハ毛詩ノ東山ノ篇ノ詞^{コトバ}ノ駕言^{イダリ}ト云ハ東方ノ國ヘ
アカウスホトニ馬ヤ車ヲコシラヘト云心ゾ駕ハル心ゾ馬ノ字ハ下ニカイタホトニ
馬ノ走又ソ又車ニモ駕スルト云フ車モ馬ヤ牛ガ引者ソ駟馬ト云ハ馬四疋
シテ引ゾ六疋テモ大ナ車ハ引ゾ言ハワレト毛詩ニヨムゾ 願言^{イダレ}トヨムソ子ガイ
コトニカウセウト云心テ願ノ字ヲモツトヨムソ 决^{ケツ}諸東方則東流ルト云ハ水
ノタハユテアル大河ヲ東ノ方ヲホリアクシハ東ヘ流ズ决^{ケツ}ハサクルト云フ裂^{サクレ}ト心
ト同ズ决河ト云又アルソ大河ガサケテドコヘモ水ノ流ヲ云フ堤^{ツツミ}ナドノチルシモ
决ト云フ順流^{ジュンリウ}而東行ト莊子ニアリ水ハ東ヘ流ルモノナリ諸國方々ノミヅ
カワナトノ水モ流出テツイニハ東海エ入フ順流ト云ハ水ノ性ガ東エ流ルモノ
水流ルニツレソウテユケハ東ヘ行ゾ尚書禹貢ノ篇ニ東ノトミナコエニ

シテ東スト音ニヨムソ有星皆拱北元水不朝東ト古句アリ録ニ此
 句ヲ多クエタズサダニツタ心ゾ本分ノ上ヲエズ天上ノ星ハイク千
 數モナフ多クシトモ北斗ノ星ガ北方ニイラルゾ此星ハホミノ中ノ
 王ナリサレホトニハタラカイテ吾等ニイラルゾ不動座ノホシトエズ吾
 カイトヲタチハサル、事ナイゾ其外ノ星ハ悟カ位々職々ガアツテメ
 クリハタラクゾサレトモ皆北斗ノ星ノ方ヘムクゾ計ハ王やホド
 ニゾ拱トエハタシタクトヨムヲニタハコニヌクトモヨムゾ同シ心ゾ拱ト
 エハ兩ノキノ指シクシテ高クアケテ其星ヲウヤニラテカムコ、口持
 フスル度ツノキツクムホトニキヘンニ共トエ字ヲカクゾコ、ヲニ構ス
 ルコ、口ソ兩方ノキツ一ツニヲサメテム子ニアテ又ムカイヘ高指上ケ
 テカワベシチツトサクルゾ此カムカイノスヲウヤニラナリゾ東ノ字ハ
 木カ日ヲウラヌクトシタズニナカニ目トエ字カアルソ木ノ字カ日ノ
 字ヲウラヌイテ上ヘイテホノスカ日ノ字ノ下ヘハノ字カ有ゾ東ゾ
 李長者ノセラシタ筆殿合論ニ東ノ字ヲ木日ヲ負クトセラシタゾ又

- 24 -

【翻刻】

玉塵^{一才} 永祿六亥二月廿五資始

東韻

東、太^ハ明^ス生^ニ於^ニ東^ニ、礼記ノ、コトハナリ、日ハ、東カラツルソ、東ハ、方ノハシメナリ、太^メ明ト云ハ、天下ガ、ドツコモ、同ク、明ニナル程ニ、太^メ明ト云ゾ、東カラ、アカウナツテクルゾ、日ノ東カラ、ヅルホトニソ、駕^{一セヨ}言^{ワレ}徂^ユ陳^レニハ、毛詩ノ、東山ノ篇ノ詞ソ、駕^{一セヨ}言^{ワレ}ト云ハ、東方ノ国ヘ、ユカウスホトニ、馬ヤ車ヲ、コシラヘヨト、云^一心ゾ、駕ハノル心ソ、馬ノ字ハ下ニカイタホトニ、馬ノ夏ソ、又車ニモ、駕スルト云ソ、庫^一モ、馬ヤ牛ガ、引者ソ、駟^シ馬ト云ハ、馬四疋シテ、引ゾ、六疋デモ、大ナ車ハ引ゾ、言ハ、ワレト毛詩ニ、ヨムゾ、願^一言^{ワレ}トヨムソ、ネガイコトニ、カウセウト、云心テ、願ノ字ヲ、ヲモツ、トヨムソ、決^{ケツ}スルトキンハ
 二諸東^ニ方^ニ一則東^ニ流^ニルト云ハ、水ノタ、エテアル大河ヲ、東ノ方ヲホリアクレハ、東ヘ流ゾ、決^{ケツ}ハ、サクルト云ゾ、裂^{サツ}ト心ト同ゾ、決^一河ト云夏アルソ、大河ガサケテ、ドコヘモ水ノ流ヲ云ソ、堤^ツナドノキル、ヲモ、決ト云ソ、順^{シタ}流^レ而^一東行^ニト莊子ニアリ、水ハ、東ヘ流ルモノナリ、諸^一国方^ニ々ノ、ミヅカワナトノ水モ、流出テ、ツイニハ、東海エ入ソ、順^{シタ}流^レト云ハ、水ノ性ガ、東エ流ル、モノ也、水ノ流ルニ、ツレソウテ、ユケバ、東ヘ行ゾ、

尚書禹貢ノ篇ニ、東^一メト、ミナコエニ、^{一才}シテ、東^一スト音ニヨムソ、有^レ星^{タツ}皆^ニ拱^ニ北^ニ无^ニ水^ト不^レ朝^一東^ニト、古句アリ、録ニ、此句ヲ、多ク云タゾ、サダマツタ心ゾ、本^一分ノ上ヲ云ゾ、天上ノ星ハ、イク千万、數^一モナフ、多ケレドモ、北斗ノ星ガ、北ノ方ニ、イラル、ゾ、此星ハ、ホシノ中ノ王ナリ、サルホドニ、ハタラカイト、吾所ニイラル、ゾ、不動座ノホシト云ゾ、吾カイドヲ、タチハナル、事ナイゾ、其外ノ星ハ、吾カ位^一々職^ニ々ガアツテ、メグリ、ハタラクゾ、サレドモ、皆北斗ノ星ノ、方ヘ、ムクソ、計ハ、王ヂヤホドニゾ、拱^{ケツ}ト云ハ、タンダクトヨムソ、マタハ、コマヌクトモヨムゾ、同シ心ソ、拱ト云ハ、両ノ手ノ指ヲ、クンデ、高ク、アケテ、其星ヲ、ウヤマウテ、ヲカム、コノ口持ヲ、スル夏ソ、手ヲ、クムホドニ、手ヘンニ、共ト云字ヲ、カクゾ、コ、ラニ、掛^{イッ}スルコ、ロソ、両方ノ手ヲ、一ツニ、ヲサメテ、ムネニ、アテ、又ムカイヘ、高指上ケテ、カウベヲ、チツト、サクルゾ、此カ、ムカイノ人ヲ、ウヤマウナリゾ、東ノ字ハ、木カ、日ヲツラヌクト、シタゾ、マンナカニ、日ト云字カ、アルソ、木ノ字カ、日ノ字ヲ、ツラヌイテ、上ヘイデ、木ノスクカ、日ノ字ノ下ヘ、八ノ字カ有ゾ、東ゾ、李長者ノ、セラレタ、華嚴合論ニ、東ノ字ヲ、木日ヲ貫クト、セラレタゾ、又^{二才}別^一ノ書ニハ、木中日トシタソ、海カラ、日ノテ、扶桑ト云木エ、ノホ

ルホトニ、云ソ、日ノツル方ハ、東ソ、扶桑ハ、若木トモ
 云タソ、海王抱^レ日上^ニ扶桑^ニト云句アリ、中峰ノ泉ニヤラ
 有、海王ハ、龍王ノ事ソ、日本ヲ、日東^ニ、〔海東^ニ〕東海
 氏、云タソ、日ノツル所ノ、国チャ程ニソ、坦^ニ腹^ス東床^ニ
 トハ、王羲之カ更ソ、坦ト云ハ、腹ノフクレテ、平々トシ
 タナリソ、此ハ、王羲之カ兄弟、七八人有、人力、此子^コ氏、
 トレゾ、可^キ然^ルヲ、ムコニ、トラフドテ、アマタイタヲ、
 ミニキテ、云タ時ノ更ソ、アマタアレ氏、ヒトリ〔一人〕、
 東ノ床^{ユカ}ノ上ニ、腹ヘントシテ、坦々トメ、人ガ来レ氏、ソ
 レトモセス、トリツクラフテイモ、ナフシテ、イタカ、キ
 ヨウサウナソ、後ニ名人ニナラフホトニ、此カムコニ、ヨ
 カラフト云テ、ムコニシタソ、道^{ミチ}東^{トウ}、一漢ノ時ノ、鄭^{テイ}玄ガ、
 馬融ニ、ツイテ、学^{マカ}問ヲ、ヨウシキワメテ、吾ガ国ヘ、帰
 タソ、馬^{ウマ}一カ、ソコテ、云タ更ソ、吾道^{カクウ}東^{シヤウ}矣ト云タソ、
 馬^{ウマ}一ハ、ヲウ西ノ方ノ、国ニイタソ、馬^{ウマ}一カ、シツタホト
 ノ、儒道ノ事ヲ、ナライ、伝ヘテ、帰ルホトニ、鄭^{テイ}一カ、
 スキト吾カ儒道カ、鄭^{テイ}一ニツレテ、東エ、イタト云心ソ易
 東^{テイ}一、丁寛カ、易ヲ田何ト云者ニ伝テ、モドツタレハ、易
 カ東ヘ、イタト云タト同シ心ソ、易東ノ更ハ、蒙求ニ有ソ、
 鄭^{テイ}玄モ、本テハ、テイ^ス一^スケントヨメタソ、ソラニ云時

ハ、鄭^{テイ}玄トヨムソ、日本ヘハ、吳ノ国カラ、書ヤ、経カ、
 早ワタツタホトニ、ナニ、モ、吳音ニ、ヨムソ、ソラニ云
 フ時ニ、漢音ニ云ハ、ワルイソニヤウニ、心得テ、ソコノ
 テ、ヨムモノソ、
 乃^ナ東^{トウ}一、草名也、夏^{カル}ハ枯ソ、冬至ノ後ニ、デクルソ、五月
 ノ夏^{タイ}ハ、カル、ソ、本草ニアルトシタソ、医者ニハ、タツ
 ネヌソ、ナニタル草ヤラ、薬ニナル草ナレハコソ、本草ニ、
 ノセツラウソ、
 活東^{カク}一ハ、科斗^{コト}一ナリ、カルイ子ノ更ソ、尔雅ノ本ニハ、
 魚ノ部ニ、ノセタソ、虫ノ類テ、アリサウナソ、蝦蟆^コノ子
 ノ事ソ、此ハ皆ヘンニ、虫ヲカイタソ、ナリモ、虫ノ、ツ
 レサウナソ、サレ氏、カウムリハ、虫ノ、ツレテハ、ナサ
 ウナ者ナレトモ、蝙蝠ト、ミナ虫ヘンニ、カクホトニソ、
 尔雅ニ科^カ一活^{カク}ト、四字ツ、ケテアリ、コ、モ、尔雅ヲ、
 其如クニノセタソ、四字カ、一ツノ名カ、科^カトモ、又ハ、
 活^{カク}トモ、云ヤラ、不審ナ^フソ、活東^{カク}ハ、音ヲ、カルク云
 テ、活^{カク}ノ、クワト云テ、ツノカナヲ、略シ、東ノトウノ、〔ウ
 ノ〕^ニカナヲ略シテ、活東^{カク}トヨム心カ、ソノヤウナ更多ソ、
 梵語ニハ、カナヲ略シテ、ヨム^フ多ソ、活東^{カク}ハ、字ナリ面
 白ソ、急就^{キウシウ}ノ章ニ、曰^フ二款^{クワン}東^ト一、亦曰^{ナリ}二款^{クワン}凍^ト一、以^{ナリ}二其^{シノイ}凌^{テイ}

寒^{ヲ3オ} 而^一生^{一スルヲ}、急就^ハ、玉海ノ書ノ、目録外ト云部ノウ
 チニアリ、款東ハ、此モ、クワトノ心カ、クワンノ、末ノ、
 ハヌルカナヲノケタカ東モ、トウノ、下ナ、ウノカナヲ、
 ノケテ、クワトノ心カ、下ノ款凍モ、同シ心テ、アラフソ、
 款凍ハ、寒ヲシノイデ生スル程ニ、コホリヲ款^タテ生メ出ル
 心カ、凍ノ字ノ心ヲシタソ、科^一ハ、春ノ末、夏初二、テ
 クル者カト、思タガ、コ、ノ心ハ、冬生スルト、見ヘタソ、
 丁東^一、丁当ナリ、珮^{ヲモノ}声ナリ、珮^ハ、玉也、ヲモノト云
 ハ、帶ヤ、キルモノ、スソナドニ、チイサイ玉ヲ、ツク
 ルソ、ソレカ、アリク時ニ、鳴ソアリク時ニ玉カ、ナルソ、珮^ハ
 玉鳴^{ラシ}ト云ソ、珮ハヲブルトヨムソ、身ニ、添ルヲブル
 ト云ソ、玉ヲ、ヲフルホトニ玉ヲ、ヘンニ、書タゾ、アル
 クトキニ、ナルソ、丁^一ハ、チチントナル音ソ、丁東^{チン}ト、
 ニニヨメルゾ、丁当^{チン}ゾ、東ハ即^チ当^トシタハ、丁^一当^トカ、本
 ト云心ゾ、当ノ字ヲ、ツン^一、トウ^一、ヨムマイソ、東ノ
 字ノ時ハ、丁東^{ツン}カデ、アラフソ、玄宗ノ蜀エ、ヲチサシム
 時ニ、ヨリフシ、霖^{トウ}ノ中テ、車ノ鈴ノヲトカ、郎当^{ナカア}々ト、
 ヒバイタゾ、此ヲ、郎々^一当々ト云タソ、郎当トナルガ、ツ
 ヲケテ、ヒタモノ、シキリニナレハ、郎々^一当々ト、キコユ
 ルソ、其心ソ、風鈴^{フウリヤウ}ノナルヲ、丁東^タ々^一東々ト云タソ、
 小東^{コウ}、小東大東、杼^{チヨ}軸^一其^レ空^シハ、小^一ニモ、大^一ニモ、
 一東方ノ国ノ更ヲ云也、毛詩ニアリ、詩ノ拾三ノ卷ニ、ネ

シコロニアル、大東ノ篇アリ、此詩^ハ、ハ乱ノイテ、国ノ
 民、メイワクシタ事ヲ作タソ、東ノ国ノ斉ノウチニ、譚^{スミタシ}
 ト云フ小国有、譚ハ談ノ字ト同ソ、勻会ニハ、談ト譚ト、
 ニタイタソ、タンハ、スムソ、ニコリハ、セヌソ、史記作
 タ、司馬遷カ父ヲ、談ト云ソ、サルホトニ、史記百三拾卷
 ノ中ニ、談ノ字ハナイソ、談ハスムソ、言ヘンニ、火ヲ、
 カサネテ、カイタヲ、ツクリニ、覃ヲハカ、ヌソ、譚ノ字
 モ、スムソ、左伝ニモ、譚ノ更アリ、左伝一部ハ、魯ノ君、
 拾二人ノアイタノヲ、シルイタソ、二百四十二年ノ間ノ
 事ヲノセタゾ、魯ノ君、拾二人ノ中デ、第三番メノヲ、莊
 公ト云ソ、莊公ノ時ノ更ヲ、シルイタニ、其時ニ、東ノ斉
 ノ国ガ、譚ト云国ヲ、セメタソ、此譚ノ国力、斉ヘ、タイ
 メ、无礼ナヲヲメ、義理ヲ、ソムイタホトニ、斉カラ、セ
 メタソ、譚ハ小国デ、位モ、ヒキイゾ、公侯伯子男ノ、五等^{トウ}
 ノ爵^{シヤク}ト云テ、次第カ五ツ有ソ、公ノ爵ヲハ、上公^一ダト云ソ、
 王ニツイテ、公ノ位ナリ、高ソ、宰相ノ位ソ、侯ハ、諸侯
 々ト云ソ、此ハ、国ノ守護ナトゾ、公ヨリ、サガリタソ、
 公ノ位ハ、王ノ代ヲスルソ、サテ高ソ、侯ハ日本ナラハ、
 諸^{チヨ}大名ノ位ソ、国持ノ大名ゾ、伯ヤ、子ヤ、男ハ、セン
 グリニ下ルゾ、譚ノ国ハ、子ノ位ソ、斉ノ国カラシテ、東
 ノ譚ヲセメタソ、斉ハ大国也、譚カ斉ニセコメラレテ、陳
 スマイニ、上カラ下万民マテ、ナヤウテ、米錢モ、シツツ
 イテ、譚ノ守護モ、ニゲテ、他国シタソ、大^{スミ}東小東ト云

ハ、東ト云ハ、譚ノ国ヲ云ソ、東ニアル程ニゾ、大小ト云ハ、^{ヲ、イニモ}大^ス東^シ小^{キニモ}東^ニストヨムソ、大小ハ、年貢所当ヲ、大モ、小モ、多モ、少モ、譚ノヲ、コソケアツメテトルソ、杼軸其空トハ、女房ノ織ル、ハタノ道具ゾ、梭ヤ、ヒナト、云ツレソ、其ヤウナ物モ、皆ニナツタゾ、女ハ、イトヤ、綿ヲ、メ布ヤ、キヌヲ、織テ、年貢ニモ、ナシ、又ハ、売テ、代ニシテ、年貢ヲ、アクルゾ、ソレモ、エセヌソ、コレニヨリテ、乱ヲソシリ、ウラミテ、大東ノ詩ヲ作タゾ、大東ノ詩ハ、ナカイゾ、色々ノ夏ヲ、タトヘテ云タソ、大小東ナト、セウソ、譚子東、杼軸東ナト、モ、セウゾ、^ヅ闌東^ニ、^ヅ闌ハ、門ノ、フム、サイヂヤゲナソ、トジキミナリ、君ヘ出仕スルニ、私ノ用デ、マイルニハ、門ノ、ケツノ、東ノ方ヨリ入ソ、門東ハ、食物ヲ仕立ル所、庖厨ノ門ソ、必東ニ門力有ソ、^{ケツ}叫^ド怒^ト索^メ飯^ニ啼^ク門東^ニ杜詩ナリ、乞食シテ、^{4ウ}ヲサナイ^{サケレ}兎^{イカデ}ノ夏ソ、門東ト云テ、タイ所ヤ、庫裏ニハ、必ナルマイケレ^レ、一往ノ定メカ、臺所ノ、門ヲ、東ニ^レ並^シタ程ニソ、私云、蘭ノ字ヲ、門東草ト云タソ、草門東ナト、シタラハ、蘭ニナラウソ、此夏ハ勸善ノ書ニ有、申蘭ト云者カ、字ヲカクイテ、云タ事ゾ、天東^一、杜詩ニ、鼓角滿天東^一、鼓ハウタウ時ノ鼓テハナイソ、大鼓ヲ、ツリテ、時ノ鼓ヤ、又人ヲ、ヨセウトテ、トヲク、キユヤカサウトテ打ソ、寺ニモ、朝暮、鐘ト鼓ヲ打ソ、角ハ、竹ノツ、ナトヲ吹ヲ云ソ、根本ハ、牛角ナド

ヲシタゲナソ、満天^一ハ、トコソ東ノ方ニ、吹キ打タ声カ、東ノ方ノ天ヤ、雲ニ、ヒ、キワタツタ心ナリ、鼓天^一角天一、又ハ鼓滿^レ東角滿^レ、ナト、セウソ、^レ東^一ハ、避^レ世^レ東^一王君公ト云タハ、フタン^レ東^一ノ方ニ、イタ程ニ、云タカゾ、^レ東^一ハ、タカ家ニモアルカ、コクウナ夏ソ、漢ノ隱者ノ、王^レ仲^一トシタソ、ホメテ云タ心カ、王君公ニ比メ云タ心ソ、^{ホウマク}逢^レ萌^一力^レ伝^一ノ語ナリ、前漢ノ末ノ、王莽力時ニ、无道ナ世ニツカワレウ^一モナイト云テ、ヒツコウタヲ、ホメテ云タ事ソ、^ニ隱^一士ノ王^レ仲^一ヲ、王君公ト云タ心ゾ、^ニ排^一勻^一ニモ見^ニエヌソイツレニ、^ニ東^一ノ王^レナトハ、面白^ニモナイ夏ソ、^ハ江^一東^一ノ項^レ羽^一敗^レ還^ニ无^シ二面^一目^一見^ニ江^一東^一父^レ老^一トハ、羽力^ガ垓^一下ト云所テ、弓矢ニ、マケテ、ヲチテ、江東ノ辺エ、イタニ、江東ノ年ヨリ^レ任^一カ、キイテ、ソコヘデ、^ニフ^一ナ津^一ニ、舟ヲコシウヘテ、舟ニメシテ、江東ヘヲオリアレト云タソ、ソコデノ返事也、初メ打テツル時ニ、八千人ホトニ、人众カアツタニ、今此体テハ、ナンノ面白^ニアツテ、フタ^レハ、年ヨリタチニ、ツラハシモナフ、ゲンザウセウソト云タソ、江東子^デ弟^一ハ八千人、^レ捲^一地^一還^ニ来^一不^レ知^ルト云、詩有、羽ハ、江東ノ者テアツタゲナソ、^ニ袁^一淑^一謂^ニ謝^一莊^一曰^ク、江東^ニ无^レ我^レ卿^一当^ニ独^一步^一、^ニ晋^一ノ袁^一力、謝莊ニ、ムイテ云タソ、江東ハ、^ニ晋^一ノ都^一也、ミヤコニ、某力、

ナクハ、卿ト云ハ、謝一ヲ云ソ、卿トモ、ヨムソ、コヽラ
ニ、貴方ト云イ、ソナタナト、云ツレソ、チツト、シヤウ
クワンシタ、語ナリ、ソレカシガ晋ノ、都ニ、ナクハ、貴
方ハ、上ナシニ、ハシリマワラレウスト云心ゾ、独歩ト云
ハ、ナラブ者ナイソ心ソ、独ハ、ナラヒナイ心ソ、独歩
ト云タ者、多ソ、ホメタ心ソ、江東日暮、雲ハ、杜子美カ、
天末ノ李白ヲ思テ、作タ、句也、天末トハ、トライ雲ノ、
ソラノアタリニ、イタ、友タチノ、李白ヲ、ユカシウ思
テ、日クレカタハ、人カコイシイ者ナリ、クル、雲ノ、方
ヲ打ナガメテ、江東ノ、アンノアタリニソ、イツラフト、
思テ、ミヤツタ心ゾ、

山東一、山東出相、山西出将一ハ、漢書ニアリ、此ハ、誰
ヤウ「ラ」カ事ゾ、名ヲ、ヲボエヌゾ、山ノ東ノ方ニハ、
宰相ニナル者カ、多ウ、テタソ、山ノ西カラハ、大將ヤ、
將軍ニ、ナル者カ、多ウテタト云事ゾ、又山東ハ、秦ノ都
ノ函谷ト云山ノ、谷口ニ、関カ有ソ、此ヲ、函谷関ト云ゾ、
秦ノ始皇ノ、天下ノ王ニナラヌ時ハ、天下ヲ七ツニシテ、
七人ノ大名ガ、モツタソ、韓魏燕趙齊楚秦ソ、此ヲ七ノ国
ト云ソ、七人ノ大名ヲ、七雄ト云タゾ、秦ノ函谷ヨリ山ヲ、
サカウソトヲハ秦カラ、六国ヲ皆山東ト云タゾ、秦ハ西ノ

ハテニアルソ、七国ノ中秦ノ外ノ六国ハ、皆秦ヨリ東ニ有
ソ、山東ト云ソ、遼東一、遼ハ、ハルカトモ、トヲシ臣、
ヨムソ、水ノ名ナリ、高麗カラ出ルソ、高句驪モ同夏ソ、
遼モ国ソ、東ノ胡ノ一類、邪律徳光カ、大遼ト吾国ヲ大ニ
云イタソ大唐ナト、云マネヲ、シタソ、唐テハ、東北ノ
国ソ、遼ノ、シルイタ、史記カアルソ、十卷ハカリ有ソ、
遼史ト云ソ、坡詩ニ、管寧自欲老遼東一ハ、管一ハ漢
ノ末カラ、魏ノ代マテ、イタソ、友タチノ華歆ト、二人
菜園ヲシテ、ハタケヲ鋤タソ、地カラ、金カ、出タゾ、寧
ハ、是ヲ、見モ、セイテ、ヒタモノ土ヲ、スイタゾ、歆ハ、提
デ、ナゲテステタゾ、ステタレ臣、寧カ、ミモセイテ、ス
オ「イ」タニハ、ヲトリタソ、又寧ト、歆ト、一枚ノ席ニ
イテ、書ヲヨウテ、イタニ、ヨリフシ、軒ニノツテ、衣冠
ヲカザリタ者ガ、家ノ前ヲ、トヲルヲ、歆ガ、書ヲステ、
出テミタ程ニ、一枚ノムシロヲ、ニニキリワケテ、別々ニ
坐メ、書ヲヨウタソ、ソチハ寧カ友テハ、ナイト云タソ、
此夏ハ、蒙求ニモアルソ、割席トアリ、
名利ニ、フケラヌ者ソ、遼東ニ式拾年マテ、ヒツコウテ、
イタソ、ソレニ、ヨツテ、坡モ、欲老遼東一ト、作タゾ、
貧ニシテ、藜床ノ上ニイテ、五拾年ヲ送タソ、床ノ上ノ、

※原文は「雅」とするが、国会本、叡山本により改めた。

半^{デウ}量力、ヒザノアツタ所力、ヤブレテ、ヌケタソ藜床ハ、
アカサゾ、此テ、コシラエタ床ソ、草ノヤウナ、床ノ心ゾ、依^テ
ニ公孫度^{トニ}一^{サケテ}避^ヲ難^ヲ將^{サニ}終^ヲ焉^ハハ、魏ノ時ニ、乱カテキタホ
トニ、公孫ヲ、タナフデ、乱ノ難義ヲ、ノカレテ、カタカ
ゲニ居テハテウト云心ゾ、世間ノ、マシロイヲ、キラフテ、
見ヘタゾ、

河東一、河ト云ハ、黄河ノ夏也、黄河ノ東ナレハ、河東河
ノ西ナレハ、河西^{6ウ}ト云ソ、黄河ハ、天竺ノサカイ崑崙山
カラ流れ出ソ、唐ノ一天下ハ、黄河ノ流テ、ナイハナイゾ、
河内河中河南河北ナト、云モ、黄河ノ枝葉ソ、サレ^レ阡、河
東河南ナト、云ハ、其在所力、アルソ、韋瓊^{ケイチヨウ}勅^{ニタマフ}日給^ニ
河東酒^{セウ}一^ハ升^ハ、天子カラ、奉行ニ勅アツテ、河東ノ酒ヲ、
日ゴトニ、一升ツ、下レタソ、韋ハ上戸テアルラフ、河
東ハ、名酒テアラフゾ、一升ハ、コ、ラノ升ヨリ、大キニ
アラフゾ、韋ハ天子ノ御意ニ、アフタホトニ、クタサレタ
ソ、谷詩ニ、日給^ニ上尊^ニト作ソ、此心ソ、上尊ハ、尊ハ、
樽ト同ソ、上ト云ハ、天子カラ、タマワル程ニ、上ノ御尊^{オシグル}
ト云心ソ、河東酒ハ、河内ノ天野酒ト云ツレソ、北史ト云、
史記アリ、コ、ニナイソ、韋^ガ一^ハ夏、クワシウシラヌソ、移
ニ民河東^ニ一^ハ、孟子ニアリ、帝王ノ都ヲ、トコテマリ、
新ウ、タテラルレハソコヘ、人ヲアツメテ、ヲカウトテ、
方々ノ民ヲ、ウツサル、夏有、タカ時ニ、民ヲ、河東ニ移

レタヤラ、ヲホヘヌソ、舜ハ、河東人ナリ、其時ノ夏力、
此ハ、スイリヤウ也、河東ニ、虞ト云所アリ、舜ノ民ヲ移
レタ夏カソ、河東ハ吾股肱郡〔也〕トイエタソ、後トコ、
ニアリ書ニ、前トヤ後トヤ、一字ノスルハ、タイカイ前漢
書ト後漢書トノ事也、後^{7ウ}漢ノ夏ナラハ、光武ノイヘタ事
ソ、河東ハ、唐デ東国也、吾力為ニハ、干要^{カン}ノ郡ヂヤソ、
股ハ、モ、トヨムソ、肱ハ、ヒチトヨムソ、人身ハ、モ、
ヒヂカ、カンヨウソ、手足ト云心ソ、手ト、足ト力、万事
ノ者ソ、コ、ラニモ、手足ト、タノウタト云ソ、股肱ノ臣
ト、イワレタ者多ソ、タノミキツタ者ト云心ソ、

甬東一、甬ハ、草木ノ葉ノ、マタ、拾分ニ、シゲラヌナリ
ゾ、ナニサマ、インソトメハビコリサウナ、ナリヲ云ソ、
水ノ涌出ルナリニ、似タソ、サテ、涌ノ字ノ、ツクリヲ書
タソ、甬東ハ、所ノ名ソ越ノ国ニアルソ、越滅^{ホロホメ}レ^メ吳^ヲ使^ニ
吳王^ニ一^ハ居^中甬東^上ハ左伝ノ哀公ノ武拾年ノ伝ニアルソ、越王
勾踐^{コウセン}力、吳ヲホロホシテ、吳ノ王夫差ヲ、越ノ国ノ、カタ
スミナ、甬東ト云所ニ、コ、メテ、ヲイタゾ、コ、ニハ、
哀力ニ拾年トアリ、左伝ヲ、見レハ、哀力ニ拾二年ノ伝ニ
有ソ、越王ノ吳王ヲ甬東ニ、ヲカウト云タレハ、吳王ノ辞
退シテ、孤^{ラインタリ}老^{イックシソ}矣^ニ、焉^ニ能^ニ事^ニ君^ニ、乃^ニ縊^{クヒレヌ}トアリ、
吳王ノ心ハ、甬東ニ、ヲイテ、ヤシナイコロサウトアリ、
御意ハ、カタジケナケレ^レ阡、吾ハ、早年ヨリハテタ身ナリ、
足手モ自由ニナイ程ニ、御用ニ立テ、ハシリマフ夏モ、ナ

ルマイト云テ、クビヲク、リテ、死タソ、其尸骸ヲ、^{7ウ}呉
へ、ヲクツタソ、左伝ノ、三拾ノ卷ニ有ソ、

膠東一ハ、齊ニ有ソ、漢張政カ膠東ノ相ニナツタ吏有、膠
東膠西トアリ、漢書ニモ、膠東王ニ、ナツタ者アリ、

征東一、征東ハ、征ハ、行心ソ、征ハ、陣タチメ、イクサ
ヲ、スルヲ云ソ、征〔東〕ハ、東方ノ国ニ、ヲモムク、軍^{イクサ}
ノ総大将ヲスルヲ云ソ、南方ニ、ヲモムク、大将ヲハ、征
南ト云ソ、左伝ノ注シタ、杜豫ヲハ、征南將軍ト云タゾ、

杜征南ト云タソ、征西將軍ト云タ者モ、アルソ、コ、ニハ、
蜀ノ馬超魏張遼諸葛誕^{タシ}晋王渾ハ、皆^{ナル}為^ニ征東將軍^ト、符登^テ謂^フ
雷^{アケ}惡^ニ地^ニ一曰、雷一ハ其聖^レ乎^カ、晋書ノ載記ト部力有ソ、

晋書ノ末ニアリ、三十卷アリ雷一カヲハ、載記ノ拾五卷
ノ符登カ伝ニアリ、姚萇ト云ハ、符登カ敵ナリ、萇カ身方
ノモツタ城ヲ、登カセメタ、萇カタスケテ、萇カ一ツニナ
ツタホトニ、登カ、ヒキノイタソ萇カ城エ、内義ヲ云テ、
イツワリテ、登ヲマネイテ、城ノ門ヲ、アケテ、引入レウ
トシタソ、登モ、ヨイ吏ト心得タソ、雷カ登ニ異見シテ、
萇カ、ケイリヤクセウスホトニ、フカウ思案セヨト云タソ、
ソコテ云タ語ソ、雷征東ハソレ聖カト云タ^{8オ}ソ、聖ト云ハ、
孔子ナトノ聖テハ、ナイソ、タ、智恵力有テ、敵ノ吏ヲ、
スイメ、知タヲ云ソ、雷カ、イスンハ、ムタイニ、ケカヲ、
セウスヨト、云タソ、

鎮東一、鎮ハ、シツムルト、ヨムソドコテマレ、東方ノ国

郡ノ、守護ヤ、東方ノカタエ、軍ノ大将スルヲ云ソ、東ノ
国ヤ、郡ヲ、威勢テ、モチシツメテ、乱ノユクヲ、シツメ
テ、ブイニナス心ソ、蜀ノ趙雲魏ノ胡威ヤ、諸葛誕ヤナト
ハ、皆鎮東將軍ニ、ナツタゾ、

平東一ハ、晋ノ杜預^ヨ晋ノ王濬^シハ皆平東將軍ニナツタソ、又
齊以^ク張^ツ環^ニ一為^ニ平東將軍^ト一將軍、密^{ヒツカニフセ}防^ニ王敬則^ツ一、敬
則曰^ク、東^シ今^ル有^レ誰^ニ只是^ニ欲^ス平^ト、我モ亦然^ニ東モ亦^タ未^ダ
易^{タヤスク}可^レ平^{ラフ}一、齊ノ国ニ、張環ヲ以テ、平東將軍ト、ナ
イタソ、環^カ王敬則ト云者アリ、此カ平東一ニナラフス者
ナリ、去程ニ、ソコニ、此ヲフセイデイヤニ思タソ、此ヲ
心得テ、敬則カ云タソ、東今一、東ノ国ヲハ、今誰ヤノ者
カアツテ、大平ニナサウソ我モ、マツカウ思フソ、東亦一
一、東方ハ、タヤスウ、大平ニハ、ナリカタヒソ敬則ハ、
又環カ、平東將軍ニ、ナツタヲ、ウケカワヌソ、平東ト、
イワル、^(マ)カ心安ウ、平ニ、東ハ、ナリカタイ吏チヤモ
ノト、アサワラフテ、云タ心ゾ、

斗柄^{8ウ}東^{ヘイ}一、淮南^エ子ト云書ニ、斗柄^{シメ}東^ス而天下春ナリト
ハ、北斗ノ七^{シヤウ}星ノ、一ノサキカ、東ノ寅ノ方ヘサセハ、
春ニナルソ、天下ドツコモ春ソ、コ、ラハ、十三月カ、正
月ソ、正月ハ、寅ノ月也、建寅^{ケクシ}ノ月ト云ソ、建^{サス}寅^スニトモ
ヨムソ、景徐ハ、トラサスカ、ヨイト有、柄^{ヘイ}ヲ、エト、ヨ
ムソ、ツカ氏、ヨムソ、ヒシヤクノエソ、七星ハ、モトハ、

四ノ星カ、ヨホウ、斗^トヤ、升ノ如クニ、サキカ、大キニ、スソカ小サイソ、ヒシヤクノ如ナソ、其ヒシヤクニ柄ヲ、サイタ如ク、三ノ星カ、中カ、タワウテ、有ソ、一ノ、サキノ、サス方ヲ、其月ニ、スルソ、十二月、クルリ／＼ト、マワリテ、サスソ、北斗ノ柄カ、東ノ方ヘ、サセハ春ニ、ナルソ、東ハ寅ノ方ソ、

馬首東^ス、此ハ、左伝ノ十五卷、襄公十四年ノ所ニアリ、晋ノ国力、タツテ秦エ、トリカケタ時ニ、秦カラ、注^{ケイ}ト云河ノ、ミナカミニ、毒ヲ流タソ、此流ヲ、スソノ軍兵トモカ、ノフデ、人力多、死タソ、サレ任兵、ミナ河ヲ渡リテ、ス、ンタソ、晋ノ荀偃^{シユンエン}カ、下知ヲクタシテ云タソ、鶏ノハシメテ鳴時、馬物ノ具メ、テウス用意ヲセヨ、又イノモトヲモ、皆フサイテウメヨ、夷^{タイ}竈^{カマトラ}、余馬ノ首ヲミヨト云ソ、余カ馬ノ首ヲ欲^ス、東^ト乃^チ帰^{カマトラ}、欒黶^{ランエン}ト云ハ、軍ノ大將ソ、此ハ荀偃ト中カ、ワルクテ偃^ゴカ云ニ、カヘテ、吾馬ノ首ハ欲^ス、東^{マク}ト云テ、秦ハ西也、西ヘハ、ス、マイテ、晋ハ東ナリ、アトヘ帰タソ、馬首東トハ、此変ソ、左伝テハ、馬ノ首ト、ヨムソ、タ、ハ音ニ、馬首トヨムソ、三体ノ上ニモ、馬首西^リ、来知^ル、是誰ソトアリ、馬首ハ、音ニ、ヨムゾ

水^ス、必^ス東^ス、ハ、水ト云ハ、万^メ折^メ、必^ス東^ススト、荀子ト云書

ニアリ、万折トハ、水ハ、水上ヲ出テ、アソコ、コ、エ、折レマカリテ、ミソトナリ、河トナリ、池トナリ、江トナルソ、万^メト云ハヲ、ウト云心ソ、必ス東ストハ、ツイニハ東海ノ、大海エ、流れ入ソ、水ハ、東カ本所ソ、

鴻^マ溝^ミ、東^スハ、鴻ハ、洪ト同シ心ソ、ヲ、イナリトヨムソ、洪溝トモカタソ、此ハ、漢高祖ト、楚項羽ト、天下ヲ、アラソワレタソ、トリヤイ九年也、両方、弓矢ニ、クタヒレ、天下万民モ、ヒヤウラフモ、ツキテ、キコンモ、ツキハテ、ソコテ、両方、ワタンシテ、天下ヲニワケテ、サカイメヲシテ、大堀ヲ、ホツテ、ソコカラ東ハ、漢ノ分、ソコカラ、西ハ、楚ノ分ニ、定メテ、弓矢ヲ、ヤメラレタソ、鴻溝^{マナミ}ト云ハ、ホリノ^マソ、サカイメノ、ワケメノ事ソ、必、ミソ〔ヲ〕ホツタテハ、ナイソ、コレカラ東、是カラ西ト、云タ在所ハ、有ソ、ソラニハヲホヘサルナリ、割^{サツ}鴻溝^マト云変ハ、ケヤケイゾ、

畝^ウ、東^スハ、左伝ノ成公二年ノ所ニアリ、晋ノイクサカ、斉ノイクサヲ後^{ヲウ}テ、丘^ニ輿ト云所カラ入テ、馬陘ト云所ヲ、ウツテ、在所ヲ破タソ、斉侯ノワヒ変シテ、甗^{シヤ}ノ玉ノ、コシキ、在所々領トヲ、タサレタソ、ソレテモ、晋カ、キカヌソブイニセヌソ、同叔ト云者カ、子^{ムス}質^{シチ}ニ取タソ、人質ノ変ソ、質トハ、ヨマヌソ、質^チトヨムソ、上ニ、斉ノ封内^{ホウタイ}ト云テ、斉ノブンヲコト／＼ク、東^ニ其畝^ニヲ、田地ヲ晋エトツテ、東^ストハ、東カラ、西ヘ皆、一ツニシタソ、東^レ畝

ヲハ、齊ハ東ソ、晋カラ、齊ノ地ヲ、マイナイニ、トル時
ノ_一也、ドコノ地カラ、齊ノ東ノハテマテ、トラフト云心
テ、アラフゾ、

官_ノ名東_一、馮緄_{ケハ}開_ニ綬_ヲ、有_リ蛇_ノ分南北_ニ走ルハ、
綬ハ、印ヲ、ヲヒニ、ムスヒツクルソ、其ヲヒナリ、イト
ヲ、クンテ、スルソ、ハ、ノヒロサ三尺也、天地人ノ三ニ
カタトルソ、長サ一丈二尺也、一年ノ十二月ニカタトルソ、
唐人ノ、スル夏ハ、ナニモ、タ、ハセヌソ、心力有ソ、甲_{ヨロイ}
ノ、サネノ数、ヤタケ矢ノタケナト、皆心有ソ、弓ハ七尺
二寸ナリ、天地ノ氣候ノ候ノ七十二度メクルヲヘウシ、矢
ハ弓ノ半分也、此モ、一月ノ三十日ヲ、ヘウスルソ、僧ノ
袈裟モ、_{一〇オデク}條_ノ數、_五七_九ハ皆仏ノヘウセラル、數ノ心
有ソ、兩方受ムカヘテ、結_ツ程ニ、イト辺ニ、受ルト云字ヲ、
書ソオビニ印ヲ、ユイツケテ、サクルソ、官々ニ、ヨリ、
印カ、カワルソ、ナリカ虎ヤ、亀ヤ、魚ヤナドヲ、スルソ、
ソレモイワレ有ソ、物ノナリヲ、イテ付ルモ、金ヤ、銀_ヤ
銅_一ナドデ、スルソ、金ハ、アカリノ官ソ、銅カ、サガリ
ソ、印_{ルイ}累々綬若々ト云タ事アリ、官々多ナリ、アカリテ、
官ノ位カ、重ナル程ニ、印ノ、數モ、カサナルソ、累ハ、
カサナル心ソ、累々ハ、カサナル心ソ、綬若々ハ、若ハ_{シタカワ}順
ナリトシタソ、シタカウトハ、ツ、イテ、ハナレヌ、心ゾ、
盛ニ、多ヲ若々ト云タソ、印モ官アカルニ、シタカウテ、
別々ノ、印ヲ、ヲビニユイツケテ、サクルゾ、ヲヒニサク

ルハ人々、ドノ官ニ、ナツタ人ヂヤト、シラセウ為ソ、官
ノ位ヲ、シラネハ、人ノアイシライ、札モワケモ、ナイソ、
位ホトニ、札ヲ、スル者ソ、綬ノ色モ、五色ナリ、紫カア
ガリソ、位ノ一タカイハ、金印紫綬ナリ、綬ハシウト、ヨ
マウス夏ソ、サレトモ、コ、ハ、綬_{ジュ}ト、ニコリテ、ヨマル
、ソ、印綬トイワル、ゾ、公家方ニ、綬_{シウ}ト、スンデ、ヒイ
テヨメウソ、_シ箭_ハハ、ハコナリ、五_一經_ノ箭_ト、_{ハコ}辺韶_ガ、ハラ
ノコエテ、便々ト、シタヲ、云タソ、五_一經_ノ書_ヲ入レタ、
箭_チヤト云タソ、平家ニ、春日ノ_{一〇ウ}明神ヤラノ、_コ巾_一箭_ウ
ナタレテ、物ヲキカシマシタト云夏有、巾_ノ箭_ト云ハ、エボ
シノ事ソ、エホシハ、四方ナヤウナソ、エホシモ、家ノ様
々ガ、カワルソ、土岐様京極折リ、御所様ナト、云ソ、烏
帽子ヲリノ、マイニモマフソ、土岐ツラヲハラセハ、京極
ムネヲ立ト云ソ、京極ト云ハ、京極ト云ニイラレタホトニ、
ソ、一条ト等持寺ノ東南ニ、昔ノ京極殿ノ屋形ハ有ソ、此
間マテ庭ノ石、二ツ三ツハタケノ中ニ有ソ、二条ト三条ト
ノ間ソ、六角殿ト云ハ、四条ノ六角ノ町ニ、居レタ程ニ云
ソ、綬_ハ、綬_ヲヒヲ、入タハコナリ、ソレヲ馮緄ガ、
アケタレハ、中ニ、クチナワガ二ツ有テ、南ト北トへ、別
レテ走テイシダゾ、_{キヨマンセイメ}許曼筮_レ之_ヲ曰_ク三歲後_{マサニ}当_レ為_ニ辺將_ト一、
許_一ト云者ハ、ウラナヒナドヲスル者ソ、此カ、二ツノ蛇
ノ南北エ走テ、イタヲ、ウラナフテ、云タソ、三年ノ後ニ、
馮ハ、辺土ワキノ、大将ノ官ニ、ナラフソ、官_ニ有_ニ東名_一

ト云タゾ、東ノ名トハ、ナニ、東ト云カ、又ハ、東ナニト
云官ニ、ナラフゾ、^{ナル}後為^レ遼東守^{シユト}一ハ、アンノ如ク、三
年メ、遼東ト云州ノ、守護ニナツタソ、ナカイ綏ノ帶ヲ入
ル、箱ノ中ノ蛇ハ、綏也、綏ノホソウ長ハ、クチナワ也、
遼ハ、東北ノ国ヲ「ソ」、北ハ遼也南ヘモ、一ノ蛇力走^{一ノ}
タソ馮力後ニ、南方ノ国ノ守護ニナツタ夏モ、アラウソ、
馮力事ハ、排勻々府ニハ、見ヘヌゾ、ドノ代ノ者^氏、見ヘ
ヌ程ニ、カンガヘヌゾ、

吾^一欲^一東^一、漢王曰、吾亦欲^一東^一ハ、祖ノ、ヲレモ
ハヤ、江東ノカタヘユカウト思フソ、東ノ方エ、陣ヲカエ
ウト云心ソ、^{ナシチモ}尔亦^一安^一能^一鬱^一々^一居^一此^一乎^一一ハ、祖ノ吾
モ、コ、ニハ、イマイソ、東ノ方ヘ、陣力ヘヲ、セウソ、
韓信ニ、キハウモ、コ、ニノコリ、何事モ、セイテ、鬱々
ハ、トチエモイテ、モウノト、シテ、此ニイウス、事カ
トイワレタソ、居^一此^一乎^一トハ、トコテイハレタヤラ、シラ
ヌソ、漢書ノ本ニナイホトニゾ、韓信力伝ノ語也、
^{ケワシル}梟^一徙^一東^一、梟^一ハ、フクロノ夏ソ、不孝ナ鳥ソ、害^一母^一
アリ、經ニハ、^{シキモ}食母鳥ト、有、^{シキモ}棲^一巖^一經ニモアルソ、勻府ニ、
首^一在^一木^一上^一トシタソ、コ、ラニ、ミチハタニ、高イ木ヲ、
タテ、人ノクビヲ木ノ上ニカケテ、七日計サラシテ、世
界ノ、イキトヲリノ、者ニ、見スルヲ、梟^一ニ、カクルト、
云ソ、トカ人ヌス人ヤ、人ノ妻^一ヲヌスンタ、者、テ、母
ナトヲ、コロイタ、大罪人ノ、クヒヲ、カクルソ、又朝敵

ナトヲハ、都ニ、トガ人ヲ、入テヲク樓アリ、ソレヲ、樓
獄ト云ソ、其獄屋^{ゴクヤ}ノソハニ、大^一門^一有、其門ノ上ニ、^{一ノ}ク
ビヲ、オイテ、サラスソ、七日サラスソ、此梟ヲ、又ノ名
ニハ、^{リウ}流離ト云ソ、惡鳥ソ、コ、ラニモ、フクロカ鳴キ、
家ノヤネナトヘ来レハ、コトノ忌^一テ、ハライナトスルソ、
ワルイ怪^一夏^一力有ト云ソ、漢ノ賈誼力、長沙ノ王ノ、モリメ、
イタ時ニ、鵬ト云鳥力、賈力、居タ家ノスミヘ、キタ夏有、
賈力不吉ニ思フテ、賦ヲカイトソ、蒙求ニモ、忌鵬ト有、
鵬モ同類ナリ、^{シケク}鵩^一鵩^一モ、同ツレソ、不^一祥^一ノ鳥ト云ソ、祥ハ、
ヨイ心ソ、不^一祥^一ナラハ、ワルイ心ソ、賈力家ヘ、鵩^一力入タ
トモシタソ、鵩モ、梟モ、鵬モ、同者ソ、鵩鳥トモ云タソ、
ナケバ、^{ワザイ}禍^一ノ夏力、有程ニ、ゾ土梟トモ云タソ、土ノ字
ハ、野ナ心カ、土クレハト、鳩ヲ云ツレカゾ、ハネガ斑^{マシラ}
ニシテ、色エタホトニ、衣裳ノイロエタ心デ、衣服ノ服ノ
字ヲ、ツクリニ、書タゾ、鵬モ、梟モ、同シ心ソ、梟力、
鳩ニ云夏ハ、吾ハ東ノ方ノ国ヘ、ウツラフト、思也、其イ
ハレハ、西方ノ者カ、吾ヲ惡^一テ、キラフホトニ、ト云タレ
ハ、鳩力、云夏ハ、タトヒ、東ノ方ヘ、イカシム^一氏^一、声ヲ、
アラタメテ、別ノ声ヲ、ナカシマハ、ヨカラフゾ、同シ、
声テ、^{ナカ}鳴^一ハ、東エイタリ^一氏^一、東ノ者モ、ニクマフゾ、声ハ、
ナヲサレマイ^一ゾ、声カ、キ、タウモ、ナイソ、不吉ナ声
ソ、徙^一ハ、ウツルトヨムソ、雨夜ノ梟ト云テ、^{一ノ}雨^一ノヨル
フツテ、モウノトシタニ、梟力ホ、トナイタ、モウノ

トシタ夏ニ云ソ、目ハ見ヘイデ、モウ／＼トシタ声ヲ、キ
、タウモ、ナイソ、フクロノ津ニ、ムセタト云ソ、漢ノ代
ニ、官人ノ礼義ノ、タチイフルマイ、其外ノ、事ヲシタ、
書有、漢官儀ト云ニシタソ、夏至ノ日、天子カラ、百官ノ、
アマタノ臣下ニ、フクロヲ以テ、^{アツモノ}糞ニシテ、タマワルソ、
此ハイワイ^{フゾ}、梟ハ、不孝ナ、悪鳥チヤ、ホトニ、コロ
イテクウソ、此如ニ、ワルイ者ノルイヲハ、コロイテ、ス
テウスト云、夏ヲ、天子カラ、百官ニ、示サル、心ソ、糞
ハ、カンノ^{フゾ}、^{カシ}糞ハ、唐音也、漢音ハ、カウソアツモノ
ト云、ハ、コ、ラニ、云、増水ノ、事ソ、色々ノ魚鳥ノ、
ウマイモノヲアツメテ、一ツニ^{ニル}煮ソ、アツムル心ソ、^{サシ}糞
云ハ、此モ、イヤシイ者ノ、クウ増水ノ、夏ソ、
^{コナカキ}此モ、タノシイ者ノ、コナカキハ、色々ノ魚鳥デ、スルソ、
貧者ノコナカキハ、増水ソ、米ハ、少入テ、ホシナヲタン
ト、入テ、水ヲ、マシテ、スルソ、糝モ、糞ト、同^{フゾ}ソ、
コナカキト云ヘハ、ソサウナコ、ラノ、増水ノヤウニ、心
モチカ、有ソ、アツモノト云ヘハ、天子ノ御マイリアル、
モノト心得ルソ、又梟^ロ盧ト云事アリ、此ハ、スゴロクノ采
ノ名ソ、采ハ塞トモカイタソ梟ト云采ヲ、ウテハ、^{カッ}勝ソ、
カチニスルソ、梟ハ、^{イサ}勇ニ、ケナケナ^{シヤツ}性アリ、サルホトニ、
^{12ウ}「カツソサルホトニ」梟ノ采ヲ、カチニスルソ、漢書ニ、

張良カ^{セイケ}世家^カ両点ソ、楚ノ梟將ト云事有、楚ノ国ノ者ハ、水
ヤ土ニヨルカ、人ノ心カ、トヒアカリニ、ケナケニ、ス、

ドイツ、楚テトツテタイタ、ケナケモノ、大將ト云心ソ、
ソレハ必カツセンニカツソ、高祖ノ^{テイ}帝紀^{タイ}両点ゾ、北方ノ^{カク}貉
ノ燕ノ国ノ者、ミヤコヘ、マイリテ、^{タイ}致^{イタス}二梟^ヲ騎ト有、梟
騎ト云モ、ケナケナ、ハヤイ兵ト云心ソ、馬ニ、ノルホト
ニソ、騎ト云ハ、大將ノ夏ソ、梟一ハ、ケナケ武者必カツ
ソ、スクロクノ梟ノ采モ、カチ采也、此ノ梟ト、梟騎ノ梟
モ、同シ心ソ、

川^{サ、エテ}障^一東^一、障^{ハク}二百川^一而^一東^一之^一、韓退之カ文ニアリ、
此ハ、物ノスタレ、クツレテ、ユクヤウナ、夏ヲ、セキト
メテ、本々ノ、如ニ、シナス^{フゾ}ソ、タトヘハ、万ノ水、西
ヤ、南ヤ、ナトエ、ツ、ミナトキレテ、イクヲセキトメテ、
モトノツ、ミヤ、川ヘ、モトス心ソ、川ト云、万川ト、云
イ、百川ト云ハ、水ノ総ヲコメテ云タソ、韓カ文ニハ、百
川トアリ、一切ノ川ト云心ソ、百ニハ、カキラヌソ、水ハ
東海カ本所ソ、東^レ之トハ、本ノ所ノ海エ、モドス心ゾ、
日^{テラス}賁^一東^一、日^{ボツメ}没^ス賁^一東^一ハ、日ノ海ヘ入ル夏ソ、東ヲハ、日
出^一処ト云ソ、西ノ^{13オ}ハテヲハ、日没処ト云ソ、西ノ日ノ
入ル所ヲ、^グ虞淵^一云イ、細柳^一云ソ、日カ、西ノハテヘ行
テ、光モ、ナフナル所ヘ、行テアレハ、光カアトノ出タ方
ノ、東ヲウチ反テ、テ^一中^一「ラ」スソ、太玄経ニアルトシタ
ソ、太玄経ハ、ミヌホトニ、不^レ知ソ、賁ハ、大トシタソ
賁ノ注ノ所ニ燭トアリテラストヨムカソコ、ニモ反テ^ス照^レ

東トシタホトニソ、光^フ賁トモ、シタソ、テラシ、テラス
心ソ、回光返^{ヘン}照ト云、泉ニアリ、光ト云ハ、一心ノ智慧
ノ、光ソ、サキヲテラシテシル智慧ノ、光ヲ、ヒツクリカ
エシテ、吾力腹中ヲ、テラシミル心ソ、参禅ノ工夫^{クフ}ノ更ナ
リ、日ノ光、反照モ同シ心ソ、反ト返トハ、一ナリ、日ハ
西ヘタ陽ス、東ノ方ノ山ヲ、テラスソ、
東^シ復^タ東^ヘ、家住^ヘ錢塘^リ、一^ニ、錢^一ハ杭州ニ、アリ、
日本カラワタレハ、ヤガテアカリツキニアルゾ、錢塘ハ唐
テ東ノハテ也、又其東ノ又東ノハテニ、吾家ハ、有心ソ、
唐ノ李賀カ詩ナリ、西又西トツクリ、南又南ナト、作タソ、
此カ、リ多ソ、東ノ、ナヲ、ヲクノ東ト、云心ゾ、
問^テ在^リ東^ニ、晋ノ王導^ニ問^テ王述^ニ在^リ東^ニ米^一餽^ニ、王導
ガ、王述ニ、東ノ国ノ米ノネヲ問タソ、今イカホトスルソ、
ヤスイカ、高イカト、問ソ、王述不^レ答^一、ナニ^一、返^一
更ヲ、セヌソ、氣ニアワヌ^一ヲ、問タホトニ、カソ、王導
カ、王述ヲ、ヤトウテ、掾ト云フ、サノミ高イ位テハ、ナ
イソ、下ノノコザノナ^一ヲ、奉行スル、官ソ、導カ江
東ノ米ノネヲ問フタソ、江東ニ述カ、イタソ、米ノネヲ、
トウタホトニ、ソノヤウナ、更ヲモ、サバクト、ミヘタソ、
下位ナ^一ヲ、トウタホトニ、ブケウシテ、目ヲ、ミタシテ、

返事ヲ、セヌソ、導カハラタチモ、セイテ、吾トウマイ^一
ヲ、問タホトニ、返更ヲ、セヌゾ、ケニモト、思テ、世間
ノ、者ノ、王述ヲ、グチナ者ト云カ、愚痴ニハ、一向^{カウ}ニナ
イモノトホメタソ、泉ニ、祖師ノ参学ニキタ僧ニ、廬陵^リ米
餽^カ作^モ一^一ト、トハレタソ、米ノネハ、イカ程スルソト、問
レタソ、廬陵ト云所カラ、キタホトニ、ソコノ所ノ、米ノ
ヤスイカ、高イカヲトワレタソ、此ハ米ト云ハ、仏法ノ更
ソ、本ノ米ノ事デハ、ナイゾ、
吳河東^一、吳喜^ニ為^ル河東太守^トハ、吳喜ト云者、河東ノ守
護ニナツタソ、反^{ヘン}叛^フ者^ノ聞^レ之^ヲ、聞^レ之^トハ、河東ノウ
チ、敵ニナラフト思フタ者^ニ王^ガ、吳力守護ニナツテキタヲ
聞タソ、反叛トハ反ハウラカヘル^一ソ、叛^シハソムク、トヨ
ムソ、コチノ、命ニ、ソムイテ、シタカワヌヲ、ソムクト
云ソ、ムホンヲ、クワタツルト、云ニ、謀叛ト、カクソ、
ムホンノコトヲ、謀^ヘト、ヨムソ、敵ニナラフス^一ヲ、クワ
タテ、色々思案スルヲ、ハカルト云ソ、史記漢^一書ナトテ
ハ、謀叛^{ボウヘン}ト、ヨムソ、タハハ、ムホントヨムソ、吳喜カ、
コワ者チヤ程ニ、カウサンシタソ、吳河東来ト云テ望^テ風^ヲ
降散スハ、吳喜カ守護ニナツテ、ワセタト云テ、ヤガテ降
参シタソ、降ト云ハ、クタルトヨムソ、カフトヲヌキ、カ

※原文は「道」とするが、国会本、叡山本により改めた。

イダテヲハツイテ、カウシタソ、ヨリクタル心ソ、ハイコ
ム心ソ、降^{クタル}トヨム時ハ、床〔仄〕ナリ、降スルト云時ハ、
平ソ、コエニ、スンテ、降ストヨムソ、降散ノ散ハ、音ハ、
カウサンナレハ、降参ノ参ノ心テハナイ、此ハ、散ハ、チ
ル心ソ、ニケチル心ソ、河東ニカウメイルハ、コロサレウ
ト、心得ル者ハ、トヲク、ニケチリテ、他国、他庄ノスマ
イヲ、スル心ソ、望^ム風トハ、ソレガクルト云、ヲトナイ
ヲ、キイテ、マタアワヌニ、コチカラ、ハルカニ、思フ心
ソ、呉河東ハ呉喜カ河東ノ州ノ守護ニ、ナツタホトニ、州
ヲ名ニシテ呼ソ、日本ニモ、アフミニ、受領スレハ、江
出雲ニ、受領スレハ雲^フ弼トヨブ心ソ、此事ハ、北史ト云書
ニ、有、南史北史ト云書ニ有、南朝ト北朝ト云代アリソノ
王南ニ、都ヲメ、イラルレハ、南朝ト云ソ、北ノ方ニイラ
ルレハ北朝ト云ソ朝ハミヤコノ心ソ、南北史ノ本、コ、ニ
ナイホトニ、コマカニハエシラヌソ、河東ト云州ハ、東テ
北ヲモカケタ、国ソ、サテ、北史ニ、ノセタソ、

^{一四ウコウハ}寇巴東一、寇^{シユン}準力^ハ更ナリ、字ハ平仲ト云ソ、宋朝ノ者
ナリ、巴東ノ守護ニナツタホトニ、寇巴東ト云タソ、排勾
ニ有ソ、巴ハ、西ヨリ蜀へ、チカイゾ、巴国ニ、南ヲハ、
巴南、西ハ巴西、東ヲハ、巴東ト云ソ、寇ハ、巴ノ東ノ方
ノ令ト云官ニ、ナツタソ、令ト云ハ、守護ヨリハ、下^{シタ}ノ官
也、総^{ソウ}ノ国デハ、ナウテ、ソノ中ニ、県^{ケン}ト云カ有ソ、郡ホ
トノ心ソ、ソノ令ニナツタソ、令ハ、ソコヲシン^シダイシテ、

ハカウ^(マ)フソ、ソコノ県ノ庭ニ、栢ノ木ヲ、二本ウエタソ、
カレイデ、後マテ有ソ、此栢ヲ、甘棠ノ木ニ、タトヘテ、
萊公栢ト云タソ、萊公トハ、寇力事ソ、甘棠モ木也、周ノ
代ニ、召公奭^{セキ}ト云タ賢人アリ、周公旦ト名ヲ同シウシタ人
也、其人カ、南方ノ国ヲ、ヨウ、ヲサメタソ、甘棠ノ木ノ
モトニ、家ヲシテ、公更^ハヲ、キイテ、スグニヲセラレタ
ソ、後ニ北方ノ燕ノ国ヲタマワリテ北へ、イカレタソ、南
ノ者カ召公ヲ、コイシナフテ、家ノ、ソバナ、棠ノ木ヲ、
ソコナワイテ、ソタテ、守護シタゾ召公ヲ、見ルト思テ、
木ヲ、ウヤマフタゾ、毛詩ニ、甘棠ノ篇ト云カ有ゾ、コ、
ノ寇ノ、ウヘタ栢ヲモ、甘棠ト思テ巴東ノ者カ、愛シタソ、
萊公栢ト名ヲ付テ、ヨウタソ、寇力後ニ、雷州へ、流タ時
ニ、雷工行ミチニ公安ト云^{一五オ}所ヲトオルソ、ソコテモ、ザ
ンジ逗留スル所テ、竹ヲ切テ、ソコニ神ノ祠ノ前ニ、竹ヲ
ウエテアレハ枯タ竹ガ、フタ、ビ、生シタゾ雷^フ弼テ、死タ
ソ、公安ノ者任カ、竹ヲ切テ地ニ立レハ、才〔ヲ〕ヘツイ
タゾ、タケノ子カ、出テ、後ニ、竹林ニ、ナツタゾ、其ノ
者ハ、名ヲ付テ相公竹ト云タソ、相公ハ、寇力更ソ、宰相
ニナツタ程ニソ、寂寞タリ寇巴東ト作タソ、宰相テノ時ハ、
フツキニシテ、ドメイタカ、雷州エ流レタレハ、シンノ
トシテ、トウ人モ、ナフテ、シツカナゾ、寂寞^{セツハク}ハ、トレモ、
シツカナリトヨムソ、サヒノトメ、トゼンナテイゾ、此
更ハ、湘山野景ト云ニ有トシタソ、此景、多ヒクカ、ミヌ

書也、

施家東^{シカヘ}一、西施所^カ居^ル、有^リ東施家西施家^カ一、一施ハ、氏ナリ、西施^ヘ、施氏ノ者ノ、イル家ノ、西ノ方ニイタゾ、又施氏ノ者、東ノ方ニ家カ有テ、一ハタ、タテ、イタヲ、東施カ家ト云ソ、美人ノ西子ハ、西ノ方ニイルソ、悪女ノミメワルノ女ハ、東ノ方ニイタソ、ノチニ、人カ、東醜西妍ト云タソ、東家ノ女ハ、ミニクイソ、西家ノ女ハ、妍^{カヲヨウ}ウツクシイゾ、

葬^レ桑東^ニ一、裴俠遭^{ハイゲウ}父^ノ憂^{イニ}一^{モラフ}地^一、裴一カ夏ハ、排勾ニ有、清慎ナ者也、身ノヲコナイ、行迹ヲ、キヨウイサキヨウ、无欲ニシテ、イカニモ、マコトニ、ツ、シンテ、ガ^一イニ、ナイゾ、奉公シテハ、天下第一ナ者ソ、号^ス別立使君^一ソ、其時ノ天子ノ別立ト、ヲシナリタゾ、別ニ、一角立タ者ト云心カソ、父カ死ヲ、サウスル、ウツム所ノ方ヲ、トチガ、ヨカラフト、内々心ニエラフ処ニ、空中ニ人ノ声カシタソ、聞^{クニ}空中^ニ一人^ノ曰^フ葬^レ桑東^ニ一ハ天子モ裴ヲハ別立ノ者トヲ^マセラレタホトノモノチャホトニ、(コトニ)空ニ、人コエシテ、曰ソ、桑ノ東ニ、ウツメヨト云心ソ、ワカ家ノ、スミカナソニウツム心ソ、ヤシキニハ、必大キナ、桑木有ソ、木ノ中テモ桑ト云ヒ方テモ桑ノ木ノ東ト云モ、心イワレアリサウナソ、イワレハ、ナイソ、此モ北史ノ語ソ北史ナイホトニエカンカヘヌソイワレアリサウナ夏ソ裴カ空カラ告タヲ、母ニトウタレハ、初告ナリ、

ヨイ事也、公侯ニナラフト云タゾ、

灋西灋東^{シヤウ}一、水ノ名也、所ノ名ソ、此水ノ有所、東西カアルソ、杜子美ガ、イタ所ゾ、又ハ、露ノ多ヲ云ソ、灋々タリト云ソ、平家ニモ、姑蘇臺^{タリ}露灋々トヤラアリ、杜カ帰^ニ灋西^ニ田^ニト云タソ、田ト云ハ、吾カ家ヘ地ノ心、唐ノ元次山モ、家^ニ灋^ニ浜^ニト云タソ、灋水ノアルアタリニ、家ヲシテ、イタソ、浜ハ、ハマトヨムソ、海テモアレ、水ノソハヲ云ナリ、又浜^{チカシ}トモ、ヨムソ、水ノソハアタリヲ、チカシト、云フゾ、一^一名ニモ有ソ、広南ノ南方ノ海ノ外ニ有ゾ広ノ時ニ、灋^一弼^一ト云州ヲカレタゾ、広弼ハ南方也、此勾府ニハ、曩ノ音ヲ付タソ、勾会ニモ、曩ノ字ノ下ニ入タ程ニ、ナフソ曩モ、ナフハ、呉音ソ、乃朗^{ナイ}切^{カス}シソ、乃ノ時ハ、^{ナイ}ダウ音ソ、乃ノ時ハ、ナウゾ、乃^{ナイ}公ト漢書ニ有、乃^{ナイ}トヨムソ、乃祖^{ナイ}乃父ト、僧家ニ、吾カ、ヲウヂ師、ヲヤノ師ヲ云ソ、禪話ニハカウソ物ノ本デハ、乃^{ナイ}ハダイトヨムソ、灋ハタウノ音ニ付タレハ、灋西ト皆ヨメルソ、杜ハ灋ノ西ニイテ、又灋ノ東ニモイタソ、此ハ、蜀ノ中ノ在所ナリ、勾会ニ唐ノ時ニ、南方ノ広州ソトニ灋州ヲハシメテヲカレタト有、名カ灋ト同ソ、西ノ蜀ノ灋ヲ、南ノ広州ニハヲカレマイ夏ソ坡詩ニ、^ハ人^ニ在^ニ灋^ニ西^ニ東^ニ一、作タソ、人ト杜ヲ云ゾ、^ル有^レ文者東^シ一、漢ノ尹翁歸カ夏ソ、尹一ハ田延年カ下^{シタ}デ

ノ、モト吏ト云官デ、アツタソ、吏ト云ハ、コヽラテナラ
ハ、所ノ定ツカイ、モヨヲシ、報頭ナドヽ云者ノツレソ、
年貢ナトノ、フレサイソク、何事ヲ、セイナトヽ云夏ヲ、
地下ヘフルヽヤウナ役ソ、田一カ国ノ守護テイタ時ニ、
其国郡県ナトヲメクリアルイテ、物ヲ云付タソ、行^{メクツテ}県^ノ
至^ニ平陽^ニ一召^メ故吏^ヲ一令^ム下有^レ文者^ノ東有武者^ノ西^セ一ハ、
田一カ、其所、吏ノ官ノ、定使ノヤウナ役人ヲ、メシ
ダイテ云付ル、夏ハ、文有テ、文字学問ナトノ方ヲ、能面^ニ
ニセウス、者ハ、東ノ村ニイ、武士ノ方ヲ本ニシテ、弓矢
方ヲ、面ニセウス者ハ、西ノ方ノ、村ニ、イヘシト云付タ
ソ、田一カ平陽ト云村ノヤウナ所ヘ、イテ云タソ、閱^ス
数十人^ヲ一ハ、数ト云ハ六七ヲ云ソ、数十ト云ハ、六七拾人
計ノ、心ソ、ソコエ田一カ前ヘ出タソ、アヒタイタレハ、
ミタレハ、六七十人計有ソ、其中ニ、尹翁帰モ、イタソ、
尹ガ、皆ハナニトモイワヌニ、尹カヒトリ、出テ、云夏ハ、
私ハ、文ノ方モ、武藝ノ方モトチモ、カネテフソクモナイ
者デ、候ト云タソ、翁帰文武兼備惟^{トコロノマナラン}所^ニ施設^{スル}一
ハ、某ハ、文ノ方モ、武ノ方モ、トチモ存ジタホトニ、惟
所一ハ、西ニナリ^ト東ニナリ^ト、アリタイ方ニ、アラフ
スナリ、私カ、心ノマヽデ、アラフト、云タソ、マンジタ

夏ソ、施設ハ施ハホトコス也、設ハマウクルトヨムソ、施
ハコトナシ^{ヲコナフ}行事ゾ、設ハ心ニ、カウセウ、マチマフケテ、
イタ心ソ、心ニ思フ如クニ、フルマフ夏ソ、施設ハ、経ヤ、
論ヤ、泉ナトデハ、シセツトヨムソ、施トハ、ヨマヌソ、
物ノ本テハ、セセツトヨムソ、書文デハ、又シセツトハヨ
マヌソ、誰所^ニ施^一東ナリトモ西ナリトモ、御チヤウノマ
ヽテ、アラフト云心ソ、

住^一西住^ス東^ニ、晋陸機参佐^{サシノカイ}解三間ハ、晋ノ代ニ陸機
兄弟二人有、名シラレタ、天下ニ、二陸ト云タソ、東坡兄
弟ヲ、二蘇ト云ツレソ、機ハ、兄也、雲ハ、弟ナリ、参佐
ノ解ハ、参佐ト云ハ、参ハ、マシハルトヨムソ、官人奉行
众ナトニ、談合評詁ノ众ニ、相マシワリテ、トモ一ニ、
夏ヲ、アツカウソ、佐ハ、タスクルトヨムソ、一ヲ、ハカ
ラフ、大官人カ、有ソ、其人ノ下ニ居テ、ヨロツノ事ヲ、
力ニ、ナツテ、タスクルヲ、佐ト云ソ、コヽラニ、ナニス
ケト云ニ、佐トカクモ、タスクル心ソ、日本テハ、スケト
云ニ、介ト、佐ト、亮トハ、位ノ有人ニ、カクソ、平人ノ
ハ、助ヲ書ソ、佐ト云モ、官ソ、解ト云ハ、官人ノイル処
ヲ、云ソ、官舎ノ事ソ、本ハ解トカクソ^ハ家ノ心ソコ、
ハ^ハ解^ハシタソ、其官舎ノ解力三間ノ家ガ、アツタ者ソ、

ソコニ、陸ノ兄弟カ、イタソ、コ、モ、参ーノ三間ト計
 テハ心得ニクイソ住^ス参ー三間^ニ上ニ住ノ字カ有ソ解ノ字
 モ上ニ^二ヲ略シタホトニ心エカネウアマタ書ヲ考テ心得タ
 ソ三間ト云モコ、ラノ六尺五寸ヲ一間ト云テハナイソ座敷
 カ三有ソ東ニ弟ノ陸士龍カイタソ西ニハ兄ノ陸士衡カイタ
 ソ西頭東ト云ハ西頭東カシラト云心ソ座カシラニイタソ
 日本ノメクラヲヲシダイテ^一座頭ト云ハ、フシンナ夏ソ、
 知識尊宿公家^{グセツケ}撰家、座敷テ、座ノカシラニハ、ナヲラヌソ、
 ザトウト云字ニハ、チガウタゾ、総メハ、座敷ハ、東ハア
 ガリソ、方ノハシメノユヘソ、カウナレ^レ任、其家ニヨリテ、
 西モアカリニナルソ、コ、モ兄ハ、西ニイ弟^ニハ、東ニイタ
 モ、フシンナソ、参佐ノ解ノ家ツクリノヤウニ、ヨル夏ソ、
 解ハ初ハ^二上ニ書タソ^一ハ家ノ心ソ後ニ^二上ヲ略シテ、解
 ニ書タソ、^一廨ハ、此家ニイテ、ヨロヅノ公事ナトヲ、ト、
 ノエテ、ムスホレタ、夏ヲ、トキワクル心ソ解ハホドク心
 ソ、又官人ヤ、守護ナトノ、居ル所ヲ、^一庁ト云ソ、此モ此
 家ニ、居テ公事ヲ、ミチヤリ、ト、ノユル心ソ、廨ト、^一庁
 ト、同シ心ソ、
 宿^レ西^ニ食^{ハム}東^ニ、梁ノ代ノ何遜^ソハ詩人也、山谷詩ニ、灰裏撥^{ハラウ}
 陰^ニ何^一ト作ハ、何ハ何遜カ夏ソ、陰ハ、陰鏗^{カウ}ト云モノ也、

何ト同時ノ名人ソ、此二人カ、作タ句ドモソ、吟メ此ヤウ
 ニ、作リダイタト、思テ、ユルリノ灰ヲ、カキタイテ、火ヲ
 サカイテ、アタル程ニ、火モ皆ニ、ナツテ、多モナフナツタ
 ソ、此ノ何遜カ作揚^ニ揚^ニ法曹ノ廨^ニ舎トナツタソ、揚州ノ法曹
 参軍ノ官ニナツテ、揚州ヘ下テ、法曹ノ居ル処ノ、主ニナツ
 タソ、廨^ニ舎トナルト云タハ、^一法曹ドノニ、ナツタト云心
 ソ、官人ノ居ル処ヲ、廨ト云ゾ、法曹ト云ハ此ノ官ハ法度ヲ、
 タバシテ、物ノ法様ヲ、行フ官ソ、武官ソ法一参ーハ、官ノ
 名ソ、何カ居タ処ノ、廨^ニ舎ノ庭カ、ナゾニ、梅カ一本アリ、
 其下テ、花ヲ、常ニ愛シタソ、法曹ノ官ヲ、退シテ、京ヘ、
 ノホツテ、揚州廨^ニ舎ノ梅ノ、面白カツタヲ、思ヒ出シテ、マ
 一度此梅カ、ミタイト、思テ、再任ヲ、天子ヘ、申シテ、コ
 イウケテ、フタ、ヒ、揚州ノ、法曹ノ官ニナツテ、下テ、梅
 ヲ見タゾ、ソコテ、梅ノ五言、八句ヤラ、作タソ、其句ニ、
 冷艶香ト云、字アリ、後ニ、人カ、面白、句チヤト云テ、句
 ノ中ノ字ヲ、摘テ、冷香ト云ニ字ヲ、亭ヲ作テ、額ニ、冷香
 亭ト、打タソ、メイヨノゾ、方輿勝覽ニノセタソ、此ハ参
 佐解三間ト陸機カ^ニニシタ、其廨^ニ舎ノ類ニ、云ゾ、
 宿^レ西^ニ食^{ハム}東^ニ、齋女^{セイメ}欲^スニ東家^ニ食^ニ西家^ニ宿^ニ一ハ、宿
 ノ字ノ所ニモ、ワケハセヌソ、祖ノ字ノ所ニ詳ナリトシタ

※原文は「第」とするが、国会本、叡山本により改めた。

カ、祖ノ字ノ所ニ、此ヲハ、セヌソ、モノヲハ、東家テク
イ、夜ルヌルヲハ、西ノ家ニスルハ、イワレアリサウナソ、
イワレハ何トモセヌソ、サノミ面白モ、ナイヌソ、イワレ
ヲシラストモゾ、

¹⁸⁹在^レ西^ニ笑^フ東^ニ、僧^ノ皎然^{ケウネン}カ詩ソ、還^テ如^シ三^ニ瞽^コ老^ノ望^カ
長^ヲ安^ニ、云^ニ云^ニ、在^レ西^ニ向^レ東^ニ笑^ハハ、此ハ、タトエニ云
タ句ナリ、瞽^コハ、メシウトヨムソ、年ヨリメクラソ、目モ、
見ヘイテ、西ノ方ニ、ムイテミヤコノ、長安ヲ、望テ、思ヒ
ヤツタソ、西長安東洛陽ト云ソ、長安ハヲウ西ニ有、周
ノ時カラ、長安ニ、ミヤコヲ、タテテイラレタソ、其後ニ、
又周公旦ノ、在所ノヨイ、四神相応^{フウ}ノ地ヲミテ、洛水ノ有
所ニ、都ヲ立ラレタソ、ソレカラ洛陽ヲ、ミヤコト云タソ、向^テ
東笑ト云ハ必東ノ、洛陽テハ、アルマイソ、周ノ後、ア
チコチニ、都ヲ立ラレタソ、コ、ハ東ト云ハトコハシラヌソ、
東マテソ、西ノミヤコノ、長安カラ東ノ方ヲ見テ、笑タソ、
長安ヲホメテ、東ヲ笑タ心ソ、メクラホメニ、ホメツソシツ
タ、心ソ、メクラノ見モ、セイテ、ソシツタモ、正^{シヤウ}ニ、ナ
ヒ事ソ、ヲカシイソ、此ハナンソ、ソシツテ笑タ、事ヲ、
作タ、句ソ、皎然ハ詩ツクリノ名ヲ、得タ僧也、

扶^ニ桑^ニ更^ニ東^ニ、徐^ニ凝^ニ送^ニ日本^ノ使^ヲ還^テ一^ニ詩^{ナリ}、徐^ハハ、イ
ツノ時ノ者^ニ、ミエヌソ日本カラ、唐ヘ使ニヤラレタ者ノ、
日本ヘ帰ルニ、送^{アン}行^ニノ詩ヲ作タソ、絶^{イキヤサニ}域^ニ将^ニ无^ニ外^ニ、扶
桑^ニ更^ニ有^ニ東^ニ、絶^ハハ、域^{イキ}ハサカイトヨムソ、国^ス世界^トト

云心ソ、域^ハ ¹⁹⁰国土^ノ心ソ、絶ハタツトヨムソ、タエタリ
任ヨムソ、トヲウソコマテト云、サカイハハテカ、有ソ、コ
、テ、ハテ、サキハ、ナイ心ソ、唐カラハ、吾国ヲ本ニシ
テ、余所ヲハ、異域、外域^ニト云、云ゾ、サゲテ本テ、ナ
イ心ゾ、辺土ト云心ソ、唐カラハ、天竺ヲモ外域ト云ソ、天
竺カラハ、又唐ヲ^ニ辺域ト云ソ、外域ナト、云ソ、コ、ノ絶域
ト云ハ、絶ハ東ノハテト云心ソ、コ、テハテ、此ヨリサキ
ハ、ナイト云心ソ、将^ニ无^ニ外^ニハ、爰マテ、此ヨリホカニ
ハ、世界モ国モ、ナサウナト^ニ思^ニタソ、扶^ハヲモ、是ヨリ外ニ、
国ハ、アルマイト^ニ思^ニタニ、サラニマタ、東ノ方ニ、扶桑ノ、
日ツル処ノ、東ニ、日本ト、云国カ、有ヨト、日ノモトニ、
日本カアルヨト、ホメタソ、扶桑ハ日ノツル木ナリ、日ノ出
テ、天下ヲ、テラシ、明ニナス、日ノ下ニ有、国有、扶桑ト
云テ、日本ヲ、ホメタソ、扶桑カラ、日カ、テ、唐土天
竺ヲモ照ソ、桑^{イカン}維^ニ翰^ト云者、日出扶桑ト云ヲ題ニシテ、賦
ヲカイタカ有ソ、メイヨノヌヲ、扶桑ハ若木トモ云ソ、東
海ノ中ニアリ、イツカラ、ヲエテタモ、シラヌ、万年モヨラ
ス、枯モセイテ、枝葉ハ、^{（ヤ）}ビコツテアルホトニ、若木ト
云ソ、ワカイ心ソ、ワカ木ソ、扶桑ト云扶ノ心ハ、扶ハ、タ
スクルトヨムソ、此木ハ、両^カ榦^ニアルソ、榦ハ、木ノシンヲ、
云¹⁹¹ソ、二本一所ヒツソウテアリ、タカヒニ、トモ力ニナ
ツテ、扶^{タスケ}ヤウ心ソ、ナカサモ事ノ外長イ、イカ程トヤラシ
タソ、日出扶桑ノ賦カイタ、桑維翰ト云者ハ五代ノ時ノ者也、

五代ト云ハ、玄宗ナトノ、時ノ、唐ナリ、此唐ノ次ニ、五代ト云テ、五所ニ王ノアリテ都ヲ、立テ、吾モ、王ト云テ、イラレタソ、一天下ニ、一人ノ王テハ、ナイソ、ソバ王ソ、梁ト唐ト晋ト漢ト周トソ、此五カ、同時ニ、王ト云テ、梁ノ代ヂヤ、周ノ代ヂヤト云タソ、此ヲ五代ト云ソ、桑維翰ハ五代ノウチノ晋ノ、初ノ王ノ、高祖ノ時ノ者也、ミメワロク、セイヒキク、カホカスケレテ、長ソ、七尺ノ身ニ、一尺ノカホヂヤソ、初進士ニアカツタニ、進士ヲ、ハカラフ、主司ト云フ官ノ宿老カ、桑一カ名ノ桑ノ音ト、喪ト云フ人ノ死タヲ云ト、音カ同ヲキラフテ、及第サセヌソ、後ニ、日出扶桑ノ賦ヲカイト及第シタアリ、此ハ扶桑更有東ト云詩ノ類説ソ、扶桑、東有碧海一ハ、十洲記ニノセタソ、十洲ノ名ハ、列子ニアリ、玄洲瀛洲炎洲ナト、云カ、十有、皆仙境也、王子年カ拾遺記ニモ、ノセタソ、巨海ノ十洲ト云ソ、此十洲ハ、人間ノ者ノ足アトイタルマレナト、西王母ガ^{20オ}云タソ、人ノエユカヌ所ソ、総シテハ、瀛洲ヲ十洲ト云タソ、又ハ別々ニ、十ノ名有、環洲玄一長一元一^{四ゲン}流^{五リウ}一^六住^七一^八祖^九鳳麟^{一〇}一^{一一}聚窟^{一二}一^{一三}元洲ト云カ、二有フシンナソ、字ハシチカウタカ、碧岩ノ評ニ、十洲、一々、ノセラレタカトモウナリ、不考四海五湖龍世界、十洲三島鶴乾坤ト云古句アリ、王子年カ拾遺記ヲミタカ、十洲ヲ、ノセタソ、其洲ニハ、宝モノ何カ、有鳥ケタモノニ、

ナニト云カ、アルナト、云ヲ、ノセタソ、石言^{ナカレト}勿^{イスル}東一ハ、晋書ノ劉曜カ伝ヲ見ルニ、石武ト云ソ者、敵テアツタカ、降参シタソ、一城ヲモツテ、降シタソ、フンサイノアル者也、劉曜カ喜テ、此カ云ヲ、万事キイタソ、此時曜カ、ヲヤト女房トカ、死タソ、ソノ、ハカラ、タテ、大ヘンヲ、ヲコシテ、万民農作ヲヤメテ、フシンヲサセタソ、カナシミ、ナクコヘトヲウニヒ、イタソ、男ニ、陝蘇武ト、マヒトリ伍長平ト男子二人、化メ女房ト成テ、石武カ言^{スル}拾陝一ハ、石武カ女ニ化シタ、蘇撫陝ニ云ヲハ、勿^レ東ト云ヤウナソ、ヲヤ、妻ノ墓ヲツイテ、万民ナヤムホトニ、ソレヲイサムル心ソ、東方ニハカヲタツルカ、伝ノ前後ヲミルカ、東ノ一モ、ミエヌソ、墓ヲツク事^{20ウ}ヲ、コノツキニ諫テ、イカウ例ヲヒイテ云タアリ、游子遠ト云者カ、云タソ、ソレモ、劉曜カ、ツカヲツイタソ、其墓ヲ、盜カ、ヨルクツイテ、ツカノ中ノ物タソ勿^レ東ト云心ハ、ミエヌソ、此ハ、心得ニクイソ、此モスイニ云ソ、松^ニ忽向^一東一ハ、玄奘法師西域^ニ取^ル經ハ、唐ノ貞觀年中ニ、天竺^ニ經ヲ取ニ、渡タソ、玄奘ハ、陳氏也、漢ノ陳仲弓カ、子孫也、太宗ノ貞觀三年ニ、度天シタソ、奘ノ年二拾九也、貞觀十九年メニ、帰朝也、天竺ニ拾七年居タソ、帰朝ノ時、奘四十五也、手摩^{ナデ}二^ニ灵岩寺^一松^ニ一曰、吾西^ニ去^ハ汝^ニ可^シニ西^ニ長^一、若^シ帰^{ラハ}即^チ東^ニ向^テ使^{シム}弟子知^レ之^ヲ、奘ノイラレタ、寺、灵岩寺ノ庭ノ、ヲサナイ、松ノイタ、キヲヲ^マ

サナ子ノ、ツブリヲ、ナツルヤウニ、ナテ、松ニ云イ、キ
カセラレタソ、吾西一、吾西ノ方天竺エ渡ラフ程ニ、サアラ
ハ、ソチモ、西ニ、ムカイテ、枝ヲ、西エサイテ、ナカ／＼
ト、サカヘヨ、若婦即東向一ハ、ハル／＼ノ、トヲイ国へ、
十万里ヲヘテ、行ホトニ、道テ、ナニヤウニ、ナラフモ、又
天竺へ、イキツイテ、竺テ、ナニ、ナラウモ、シラヌ、ソソ、
万一存命シテ帰ルナラハ、サテ若ト云字ヲ、ヲイタソ、サ
アラハ、東へ、ムイテ、枝ヲ、サイテ、令弟一、吾カ弟子
トモ、坊主ノ、帰ルヲ、^{シイサ}待チフクレタヲ知セヨソ、サテ
ハ、チカウニ、師ハ、帰ラレウト、心得テ、^{ヨロホ}善フソ、及
^ニ去其枝年々西ニ向一、唐ヲ出テ去ル、ニナツテ、年毎ニ
枝カ、皆西へ、サイタソ、一年忽向東一、竺ニ拾七年逗留
有、帰レウスル時分ノ末ニナリテ一年松ノ枝、ニワカニ、東
ニサイタソ、弟子曰、吾師^{ナラシ}帰^{リス}矣、枝ノ東ニサイタヲ見
テ、弟子^ハ力云事ソ、吾坊主ハカヘラレウスヨ枝カ東ヘサイ
タ程ニソ、果然^{ハタメシカリ}一ハ、アンノ如ク、柴ノ帰朝シタソ、号^ス
ニ摩頂松^ト一、サルニヨツテ、其松ヲ、マチヤウ松ト云タ
ソ、摩頂ト云ハ、愛シテホムル心ソ、仏ノ、ササニ、仏法ヲ、
相伝付嘱ノ時ニ、ツフリヲ、三度、ナデサスラレタソ、コ、
ラニモ、人ノヒサウノ、弟子ヲハ、摩頂テ、サウラウト云ソ、

コ、ニハ、此更ハ、大唐新話ト云書ニノセタト有、仏祖^{トウ}統^ミ紀^キ
ト云書ニモ、凡^{（マ）}コ、ロノ如ニ、ノセタソ、玄奘ハ、貞観
拾七年ニ、天竺カラ、帰朝ナリ、拾九年ノ正月ニ、天竺カラ
取テキタ經六百五拾七部、其外仏像ヤ、天竺ノ宝物ナト、ツ
、ミモタシテ、京ヘノホリテ、太宗ニ進上セラレタソ、初度
天ノイマヲ申サレタニ、^{ユルシ}許モナイニカクヒテ渡レタソ、其
緩怠ヲハ、御免アレトイワレタソ、太宗ノ家ヲ出テ、俗ヲハ
ナレテ万民ヲ、スクイ、度セウト、アルコハ、殊勝ナ^{（ニ）}事
也、山川万里ヲ、シノイテ、心モシラス、国ヘイテ、ソレノ
ニ、随テ、心ヲツクシ、辛勞アル、奇特ナ更カナト、思マ
テナリト、返更、アツタソ、天子ノ慈悲、アワレミノ御カケ
テ、無為、ニスル／＼ト帰朝申シタト、イワレタソ、天竺ノ
更ヲ、王ノネンコロニ、トワシムタソ、雪山ノアタリノ、事
ヲ、トエタソ、玄奘ノ返更ニ、印土ノ境致、天子ノ、テイタ
ラク、国土ノフネウニ、ヲサマリ、僧俗ノ、フルマイ、八王
ノフルアト、七仏ノ、ノコツタ^{ハクバウ}灵地ヤ、張博望^{ハクバウ}ガ天竺エ使
ニイテ、伝エ知ヌコ、司馬遷力史記班孟堅力漢書ニノスル更、
ナイコトモ、コト／＼ク、徧歴メ、一タミアルキ、トイキカ
レタソ、天子ノトワシムヲ、一タクワシウ、コタヘラレタソ、
百餘ヶ国ヲ、サクリアルカレタソ、編年通論ニ有、餘ノ書ニ

※原文では「統」の「糸」を「イ」に作るが、国会本、叡山本により改めた。

ハ、百三十国トヤラ、有ソ、大般若ノ序ハ、^(マ)太宗ノカケ
 タソ、契天竺エ辛苦シテ、山ミネヲ、ヨチノホラレタト有、
 太宗ノ、契ニヲシナルソ、師天竺百餘国ヲ、ミマワラレタ、
 ソコノ、山川ノテイ、人民ノナリカ、リヲ、シルイテ、
 大唐ノ西域記ヲ、作リテ、末世後学ノモノニ、ノコサレタラ
 ハ、末代ノ、重宝、師ノ名譽テ、アラウト、ヲシナリタソ、
 西域記ハ、コチエキタヤラソ、一到方々ノ書ノ目録ヲミルニ
 ナイソ、天竺ノ事ニ面白奇^ニ、特ナ、夏^ニ、夏^ニ、アラウソ、嵩山
 ノ少林寺テ、経ヲ、訳セラレタソ、国ノ為ニキタウニセラレ
 タソ、松枝指^{サシ}西^ニ指^ス東^ニトモシタソ、コ、ニハ、向^レ西
 ニ長^ス、向ト長ト指ト三字、カワツタソ、長^ニスト云時ハ仄ナ
 リ、長^{ナカシ}ノ時ハ、平ナリ、コ、ノハ、西ニ長^ニスナリ、ナカシ
 ト云心テハ、ナイソ、契^{サス}帰松指^ニ東^ニナト、ツイメモヨイソ、
 玄契ヲハ松風水月未^レ足^ル比^{スルニ}其形ト、大般若ノ序ニ、カ
 ケタソ、此ハ、松一水一ハ、美ナカタチヲ云^レデハ、ナイソ、
 玄一ノ身モ心モ、キヨイヲ云タソ、法門領袖也ト云タソ、仏
 法ノ干要ト云心ソ、キルモノハ、領^ニト袖カ、カンヨウナリ、
 其心ソ、**活套**トダイタソ、此ハ、ウマノト字ノ心、キコ
 エヌト云^レソ、策彦ニ問フニ、^{デシヤ}唐ノ店屋ニ、活套ト云字ヲ、
 カイタ札ヲ、家ノロニ、カケテ、ヲクト、アリ、其中エ入テ、
 ミレハ、色々ノ、モノ茶碗、花瓶、食物、ナト、トリナラヘ
 テ、ヲイタト云ルソ、活ハ、食物、ナトノ心カ、套ノ字ハ、
 匀会^(マ)王^(マ)篇広匀ナトニハ、ミエヌソ、字ノ注カ、アラウス

シレヌソ、字ヲ、ツカウタヲ、アツメテダイタソ、ミセタナ
 ニ色々ノ、物ヲソロエナラヘテ、ヲイタ心カソ、套ハ、長ノ
 心アルゲナゾ、
 海^ニ東^ニハ、東海ノ心ソ、海ハ、四方ニアリ、東海テモ、ソ
 ノ東カアリ、南^ニテモ、又其海ノ東カアル、北海モ、其
 東カアラフソ、海東ト云ハ、先東海ソ、日本ヲ海東ノ国ト
 云ソ、
 陝^シ東^ニハ、陝ハ西方ノ華山ノソハニアリ、弘農^{コウノウ}県アリ、其キ
 ワニ有、華山ノ北南ニヨリテ、華陽ト云イ、華陰ト云ソ、
 陝ヲワケテ、周公旦ト召公奭トシテ、モタレソ、周公ノモ
 タレ処ヲハ周南ト云ソ、召公ノ、モタレタ、分^マヲハ、召南
 ト云ソ、此ヲ二南ト云也、毛詩ニ、周公召公二人ノ、ヲサ
 メラレタ、国ノナリヲ、ホメテ、詩ニ、ウタウソレヲ、周
 南ノ詩、召南ノ詩ト云ソ、毛詩ニ有ソ、ソレモ、此陝^ニ劬^ニカ
 ラノ事也、コ、ニ陝東トシタソ、陝ニモ、東西アラフソ、
 ドツコニモ其所ニ、東西南北ハ、ナウテ、カナワヌ者ソ、
 陝東トイワハ、周召二人ノ夏^(マ)ニモ、ナラフゾ、
 齊東^ニハ、齊ノ国ノ事也、^(マ)齋^(マ)ハ一ノ東ノ国ナリ、^(マ)太公望^(マ)カ
 モツタ州也、東海ノヲモテソ、東海ノ齊ト云ソ、齊
 莫^ニ大^ニ国^ニチヤホトニ、四方ハアラフゾ、白玉^{セシ}蟾^ニカ詩ニ、東^ニ
 西^ニ鷗^ハ理^ス晋^ニ齊^ニ盟^ニト、作タソ、鷗カ、海ノ、西東ニアル
 ハ、タトヘハ、五伯ノ君ノ、晋ノ君ト、齊ノ君トノ、ヨリヤ
 イフメ、タガイニ、申^ニシ合セテ、弓矢ノ時ニ、スケヤワ

ウト、云々ヲ、チカイ事ヲセラル、ソ、此ヲ、同盟ノ会ト云ソ、齊ハ、東也、晋ハ、西ト云程ノ大^ヲ西デハナイソ、齊カ、大ナホドニ、晋ハ、齊ノ西ニモナラフソ、鷗ノ、鴛鴦ノヤウニツレンウテ、水上ニ、アルヲ、チキリヤウタニ、比メ、鷗盟ト云タホトニ、晋齊ノ諸侯ノ、盟ニ比タソ、理ストハ、ヲサムルトヨムソ、約者、約束ソ、ヤクソクノチカワヌヲ、理ト云ゾ、

籬^リ東^一、花^ダシヤ、花ヲウヘタ、ソノ、カキナリ、マカキノ、陶淵明カ、菊ヲ三径ノ園ニ、ウエテ愛シタソ、ソノニ、径ヲ三ツケタソ、サテ三径ト云ソ、ソノ、東ノ方ノ、マカキノ、東籬ト云ソ、コ、ハ東ヲ、下^シニツケテ、籬東ト、シタソ、コレヤウニ、モトノ字ヲ、打カヘス^一多ソ、東京ト云ヲ、京東トモ云ソ、東山ヲ、山東^一、云ソ、

隣東^一ハ、東隣ト云ソ、打カエタソ、東隣^一騏驎ト云々アリ、馮素弗^フト云者アリ、北ノ燕ノ国ノ者ナリ、燕ハエヒス国也、ソコノ者、中国ノ、ミヤコカタノヤウニ、タチイフルマイナリ、心モアラウ、イヤシイソ、ミヤコカラ、エヒスヲハイヤシムソ、サレ^一、此馮^一大ナ心持有テ、ナリテイモ、大ニ人ラシイソ、都^ニヘ^一キテ、時ノ名人タチニ、知音シタソ、官人ノムコニ、ナリタガツタレ^一、ムカイノ者カ、同心セヌソ、又成藻^{セイサウ}ト云名ノ、高イ官人アリ、此カ馮カ所ヘキテ、酒ヲノウテ、雑談メ、一月モ、二月モ、久ウトウリウシテ、馮カ、ザウタンヲ聞テ、奇特カリテ、ホメテ、云タソ、吾^レ

遠^ク求^ムニ騏驎^ヲ不^レ知近在^リ東隣^ニ一ハ、私ハ、ヨイキキト云名馬カホシイト存ジテ、ハルノトヲイ、北国ヲ、タツネテアリ、不知^一、マツコ、ノ、東トナリニ、名馬ノヤウナ、人ノ有ヲ、シラナンダ^一ヨト、云テ、ヲソウシツタ、事コソ、フカクナレト云テ、ムコニツタソ、ヨイ馬ハ、北国ノ燕ノクニ、代ト云国カラ、ツルソ馮モ北ノ燕ノ者チヤホトニ、馬ヲ以テ、ホメタソ、

澶^デ澶^ニ東^一、^デカンハ、二ノ水ノ名也、河南ト云所カラ、ツルソ、又ハ東ヲスギテ東ヘ流レテ、洛陽ノ洛^一河ヲスキ、偃^一師ト云所ヲスキテ、洛^一河ニ入ソ、澶ハ西ノ弘農ノ新安カラテ、大海ヘ入ソ、澶水ハ、洛ノ新安カラテ、澶^一ト一ニナツテ、又穀ノ水ト、一ツニ合シテ、大海ニ入ソ、渭洛澶澶ト云テ、四^一水ハ、名ノ有河也、澶ハタニトヨムソ、両方ニ山有テ、水ヲ、ハサウダ、所ノタニヲ、澶ト云ソ、間ハ、マシワルトヨムソ、両方ノ山ノ中^一ニ、水ノマシワツテ、^一流心ソ、

五^ニ雲^一東^一、五雲ハ、五色ノ雲ソ、都ト云心ナリ、王天子ノ、ヨリアル所ノ、上ニハ、五色ノ瑞雲カ、有テ、ヲ、ウルソ、五色ノ雲テ、ナケレハ、瑞雲ト、イワヌソ、三月ニ、フル雪ヲ、瑞雪ト云ソ、フラス時ニ、フルヲ、奇瑞ノ、雪ト云ソ、雲モ、タ、ハ白カ、青カ、マデソ、五色カ、マシエテ立カ、奇瑞ナ心ソ、天子ノ上ハ、イツモ、五色ノ雲カ、タツソ、五^一東ト云ハ、ミヤコノ東ト云心ソ、東ハ方ノハシメ、ナリ、

ミヤコヲ、ホメ、タツトシデ、京東洛東ナト、云ソ、杜詩ニ
雲近^ク蓬萊^ニ常^ニ五色ト作タソ、正月ニ、官人タイリヘ、出
仕申スニ、作タソ、ダイリニハ蓬萊宮ト云カアルソ、天子ヲ
ハイワウテ命ノナカイ仙人ニ比メヨリアル所ヲモ仙人ノイル
蓬萊山ニ、カタトルソ、王ノ位ヲ、ユツリテ、ヲヤ王ノヨリ
アル所ヲ、仙洞ト、云ソ、

大東ハ、前ニ有タソ毛詩ノ篇ノ名ソ、東方ノ国ニ、乱ノイタ
ヲ、ソシツタ詩ナリ、大東^{トモ}小東^{トモ}ト云タソ、

人名

陸東^一、宋ノ景祐年中ニ、為^ル太子^ト舍人^ト、舍人^一ハ、
コ、ニハ、トネリト、ヨムゾ、馬^ニソウテ、カウテナテ
ハタクル職ソ、上官テハ、ナイソ、舍人ハ、唐モ、日本ノト
同心テ、アラフソ、日本ノヨリハ、チツト、結構^{コウ}ニ、アラ
フソ、進士ニ、ナサレタレトモ、勅命^{チヨクメイ}ヲ、擲^{ナゲツ}テ、ナゲス
テ、シンシヤクシタソ、サシタル者デハ、ナイソ、
東々^一ハ、妓女ノ名ナリ、東ノ字ヲ、カサネタハ、メツラシ
イソ、妓女ト云ハ、歌ヲウタウ女房ソ、妓ハ、妓樂^{キガク}ト云テ、
音楽ヲ云ソ、妓ノ字、女辺ヲ書ハ、女房カ、スルワサカソ、
女樂^{イタク}抱^ニ篋^{ゴウ}ト坡カ作ソ、樂ハ女ノ、ワサカ、本カソ、
又女ノ樂ト云カ、一流有カソ、コ、ラニモ、神子^{ミコ}、ヤ、メ
クラ、ゴセガ、ウタウソ、唐ニハ、官人ハ、歌妓ヲモタイテ
ハ、カナワヌソ、ブゲン者ハ、五人モ、六人モ、アルゲナ
ソ、客人ノ有ニ、酒ヲス、ムル時ニ、シヤクヲ、取テ、サカ

ナニ、ウタウテ、タツテ、マウツ、ナトスルソ、アイソニ、
スルソ、此ヲ、歌妓ト云ソ、唐ノ寶翬^{トウゲウ}ガ悼^{イタム}妓詩ニ、有寶
一ハ兄弟五人アリ、トレモ、名ヲシラレタ者也、丹桂五枝芳
ト、人カホメテ作タソ、五人ナガラ、及第シタホトニ、丹桂
トシタソ、桂ハ及第ノコニ云ソ、惟^タ有^リ側輪^{ソウリン}車^ニ上鐸^{タツク}一耳^一辺長^ニ
似^{サケフ}叫^ニ東々^ト一ハ、側一ハ車ニ両方ニ輪アリ、側ハカタ
ワラナリ、一方ノ輪ニ、鐸ヲ付タソ、タクハ、鈴也、天子
車^ニハ、變^{テン}ノス、ヲ付ラル、ソ、八變^{ハツ}鐸^ニタト云ソ、
此ハ、死人ヲ、ノセタ車ソ、其片ワキノ輪ニ、ス、ヲ付タカ、
ナツタソ、ヲクツテ、行人ノ耳ノアタリヘ、ス、ノ声ガ、ヒ
、イテ、東々^ツトナツテ、カナシンテ、ヨハワルニ、似タソ、
東々ト死タ者ノ名ヲヨフヤウナソ東々ハス、ノ声也コ、ハ亡
一者ノ名ガ東々ヂヤ程ニ、シタソ、ス、ヤ、曲ノ、声ニ、丁東^{チンワン}
ト云コアリ、チ、ン、ツント、ナルソ、丁東ノコハ、前ニ、
アツタソ、チンノツンノナト、ツ、ケテ、ナレハ、サ
ウナルソ、玄宗ノ蜀エ、ヲチラル、時ニ、車ニ、ス、ノネカ、
三郎々^タ当^タト、カタハシ、路ノ中ナツタソ、三郎ハ、玄宗
ノ、夏ソ、郎当ハヲチブレタ夏ヲ云ソ、ヨリフシ、霖ノ、ナ
ガアメガ、フツタソ、雨霖鈴ノ曲ト云ソ、三郎々^タ当^タトナルヲ、
郎々^タ当^タトモシタソ、ツ、イテナレハ、郎々^タ当^タト、ツ、ク
ゾ、丁東モ、東^{チン}々^タ東^{チン}々^タトヒ、クソ、**姓氏**平原ト云所ニ、
東氏アリ、舜七友東不訾^{シノ}之後カアルソ、排勻ニハ、十友ト
アルソ、

凍^ノハ、夏^{ホウ}暴雨トアリ、ナツニハカニ、シグレヤ、タダチ、
 ナトノ^レコソ、ナニト、ヨムヤラ不^レ知^ソ、
 同^一、喜^ビ与^レ人^ト同^クハ、孟子ニ有、ヨロコフ時ハ、人ト同
 ヤウニヨロコフソ、人ノ^{25ウ}ヨロコブ時ハ、ヨロコビ、人ノ、
 カナシム時ハ、トモニカナシム、夏ソ、君子ハ、カウゾ、孔
 子モ、侖吾ニ、人ノカナシム、時ニ、ウタウテ、ヨロコハヌ
 トアリ、出家ヲハ、六和ト云ソ、同見同戒同学ナト、六ツ
 木^ノ同シウスル^一、有、众^ノトヲナジャウニ、スル本ソ、梵網
 經ニ有ソ、六ツノワザ众ト和合シテ、ナスソ、姓^ノ所^ニ同
 也^一、人ニ、氏姓力有ソ、氏モ、同氏カトモニナノリ、姓モ、
 同シヤウニ、一ニナノツテ、トモ^ノニ心ヲ、同ヲスルソ、
 巨履^{キョク}小履^コ同^ス賈^ア、孟子ニ有、許ノ国ノ、セイ^ノタウノワ
 ルイ^ニ、云タソ、市ニ物ヲ、ウリカウニ、ネヲ、高ウシツ、
 ヤスウシツ、ナトハセヌソ、百ト、ハシメ、云タラハ、後マ
 テ、百ソ、人ニヨリテ、同物ヲ、高二、売ヤ^マスウウル、
 事ハ、セヌソ、キヌワタナトモ、長ハ、イカホト、短ハ、イ
 カホト、定カ、アルゾ、ソレカ、チカエテスル^一カ、ワル
 イソ、物ノカルサ、ヲモサ、ハカリ、目ノ^一タケノ、寸尺ナ
 ト定テ、チカワヌカ、ヨイソ、イツワリヲシテ、人ヲタシヌ
 クヤウニ、シテハ、国ハ、ヲサマラスソ、ワラウベカ、ヨイ
 物ヲ、市ニ、モツテ、テ、ウルトモ、ヲサナイ者カ、ウル
 ト云テ、ムリニヤスクカウ事ナトハ、ワルイソ、屨^{ヲウキ}ニモ、巨
 小^{スソシキナ}トノカワリアリ、大ナ、クツヲ、チイサイクツノネ

ニ、カワウト云ハ、イツハリヲ、サウセハ、屨ヲ、ツクリテ^{26ウ}
 ウル者ハ、アルマイソ、カヤウニ、正直ニ、ナイ事ヲ、行ハ、
 国ハ、ヲサマルマイト、云タ事ソ、同声同氣^{ヲウ}ハ、易ニ有、
 同声相^{ヲウ}応ト云ハ、同声ハ同ツレノ声カ、コタユルソ、ヨヒ
 コエヨケレハ、イラエ声ヨシト云ヤウナ心ソ、鐘ハドツコノ
 ネモ同ソ、大小ハチカヘ^一、総ノコエハ同ソ、ナリモノ声ノ
 スル者ソ、笛ハ、フエノネ、鼓ハ、ツ、ミノ音ナリ、ツ、ミ
 ニ、笛ノ声ハ、ナイソ、此ハ、同シツレト云^一ソ、同氣
 相求ハ同シ類ナ者、類ヲモイラメ、一所ヘヨルモノ也同^レ
 軌^キ同^レ文^文同^リ倫^倫、同軌ハ、軌ハ車ノワノアトナリ、此ハ、
 諸^{アト}同^同遠^遠同^同カ^カ、京エ天子ヘ、ミツキモノヲ、ノホセテ、
 マラスル^一ソ、貢物ヲ、車ニツミノセテ、ノホスルソ、セ
 キツドウテ、ツ、クホドニ、車モ、同ミチヲ、トタルホトニ、
 サキノ車ノ、ワノアトヲ又トタルソ、同^キ軌ト云ソ、両点ソ、同^ス
 文^文ハ、諸侯カラモ、諸国カラモ、大平メデタイナド、
 申^申シテ、天子宰相ヘ、文^文札^札ヲサ、クルソ札ハ、フダトヨム
 ソ、書状ノ夏ソ、昔ハ、紙カ、ナフテ、木ノ板ヲ、一尺ヤ、
 一尺二寸ニ、シテ、ヨコノハ、モ、三寸カソ、ソレニ、カイ
 タソ、札ハフミノ^一ソ、天子エ、上ルフミソ、トコロ^一カ
 ラ、ノホスル在所ヤ、ソノ主ハ、カワレ^一、ヲウスチメノ、
 文言^{モシゴ}ハヲナシイソ、当年御慶、メデタイノツレソ、同^リ倫^倫
 一ハ、^{26ウ}倫ハトモカラ^一、タクイ^一、ヨムソ、人ハダイカ^{スレ}

イ同シ、ルイナリ、大ニ、カワル事ハ、ナイソ、謀僉同^シ、此ハ談合シ、夏ヲ、アンジ、ハカル^レカ、皆色タニ、ナウ、同ヤウニ定ルヲ云ソ、僉トヨムゾ、皆ノ字ノ心ゾ音ハセンナリ、四海会同^一ハ、四方ノ海カ、一所エツドヒアツマル心ゾ、海ノ万ノ水カ、流入テ、ツドウソ、此ハミヤコヘ、四方カラ、王ヘマイル事ゾ、四海ハ、タトエソ、五山ノ众ノ入院ナトニ、一所ヘ、アツマルヲ、会同ト云ソ、会モ合ト同心ソ、会トヨムソ、又ハ、大同ト云ソ、梁ノ武帝ノ年号ニ、大同ト云アリ、ソレハ、呉音ニ、ダイドウ、トレモ、ニゴツテ、ヨミツケタソ、天子ノ政化ノ和スルヲ云ソ、セイタウタバシウシテ、人民モ、ソノ恩化ヲ、カウムツテ、天下和平ナヲ、会同ト云タソ、尚書ノ禹貢ノ篇ニ、有ソ、

雷同^一ハ、母^{ナカレ}ニ雷^{スル}同^一ハ、礼記ノ曲礼ノ語也、ソラニハ、礼ト云ソ、本ニアウテハ、曲礼トヨムソ、此ツレ多ソ、雷同ト云ハ、物ノ同シヤウナヲ云ソ、雷ハ百里ノアイタ、キコユルソ、母ハナカレトヨムソ、母ト云字テハ、ナイソ、同シ字ナレハ、無ノ字ノ心ソ、母ノ音也、母トヨムソ、母ト云ヘハ、同シヤウニハ、ナアツ^{27オ}ソト云ソ、母ト云ヘハ、同ヤウニ、ナイト、云心ゾ、

蟻同^一ハ、文選ノ笛ノ賦ノ語也、此モ、ソラニハ、モン、ゼント云ソ、書ノ名也、昔ノ文ヲ、エラビアツメタ、書ソ、本ニアウテハ、漢音ニ、ブン、ゼントトヨムソ、蜂聚ハ、ハチハ、一所ニアツマルソ、蟻モ、ツレガ多ソ、類ヲ、ヒキツ

ル、ソ、文選デハ、蜂聚、蟻同トヨムソ、

子同^一、子同生^一、ル公曰、是ニ其生也、与^ト吾同ハ、子同^一ハ、子トハ、ムカイノ者ヲ、子ト云ソ、ナンジト云心ソ、又子トモヨムソ、ソチハ、吾ト同シヤウニ、生レタソ、公ノ曰ク、トハ、公ハ、魯ノ十二公ノ、ドノ公ヤラシラヌソ、是其^一ソチカ、ウマレ日、吾ト同ソ、物命之曰^一同ハ、物ハ天地ヲ、ツクリダスヲ、造物ト云ソ、天カ、何事ヲモシダスソ、ソレカ、カウセウト思テ、シダス同ト云ソ、子同ト云ハ、吾トソチハ、ヲナシ日ニ、ウマレタソ、左伝ニ、ドノ公ノ伝トナイソ、不^レ考ソ、コ、ノ子同ノ子ハ、子ノ心テハ、ナイソ、

孫同^一ハ、鄭玄カ孫ノ事ソ、手文似^一己名^一小同^一ハ、鄭玄ハ、名人ノ儒者也毛詩ノ注ヲシタソ、鄭箋ト云タソ、鄭カ孫ノ、手ノタナコ、ロノ^{27ウ}中ニ、スチノモンアリ、ヲウヂノ玄ニ、似タホトニ、小同ト名ヲ云タソ、小ヲ卑下シテ、チツト吾ニ、似タト云心ソ、又云玄与孫並丁卯歲故二名ク^一ハ、又云ハ、上ニ手ノモンカ吾ニ、似タ程ニ、小同ト云タソ、此外ニ、又一義ニト云心ソ、鄭玄ト孫トガ、ヲウヂノ玄トマコトガ^一丁卯年ウマレタソ、同年ノ、ウマレノ心ソ、サテ小同ト云タソ、手ノモンノ、似タト生レ年ノ、エト支干ノ、同トハ奇特ナ事ソ、排勻ナドニハ、子孫ノ夏ハ、ミヘヌソ、孫ハ同トコ、ニ、二字ダイタハ、名テハ、ナイソ、下ノ同ノ字ハ、小同ト云タ、同ノ字也、上ノ孫ノ字ハ、鄭玄

カマゴト云心ソ、鄭玄モソラニハ鄭ソ、本テハ、鄭ト、ヨムソ、侖吾ノ序デモ、鄭玄ト、ヨムソ、

阿同ー、東坡カ弟ノ子田カ小字ゾ、ヲサナゴノ時ノ、名ヲ、云タソ、コヽラニモ、ヲサナゴノ時ニ、色々ノ、ヲカシイ名匠、ツケテヨブソ、小字トヨム人モ、アルソ、子田カ同ト云モ鄭玄カ、吾ニ、似テ同ト云心テ、云タヤウニ子田ガ、ヲヤ老泉ニ、似タヤウナアツテ、同ト云タカソノヤウナ夏ハ、シラヌソ、阿字ハ唐人ハ、物ヲ云イダスハシメニ阿ト云ソ、発声ノ、ハシメノ、タヨリソ、淵明カ子、二人有、阿舒阿宣ト云タソ、王戎モ阿戎ト云ソ、玄宗ヲモ、阿滿ト云タソ、テ、母ヲモ、阿爺、阿娘、阿嬢ト云ソ、阿ハ付字ソ、此心ゾ、

殷同ーハ、周礼ノ秋官ヲノセタソ、周礼ノ書ニ、春官冬官ト、四時ノ事ヲツカサドル、官カ、アルソ、ナニ官ト云也、又諸職人ヲ、ミナ、何人カ人ト、人ノ字ヲ下ニヲイテ云ソ、コヽノモ、広行人ハ、ドコヘモツカイナトスル夏ヲ、ツカサドル、掌殷同ト、ヨモウカ、行人ノ夏ヲ、殷同ト云カ、不レ知ソ、殷同ト云テ、行人ノコニ、ナルヤラシラヌソ、殷ハ、ヲ、イナリトヨムソ、ヲ、イニ同イ心カ大同ト尚書ノ洪範ノ篇ニ云ト、同心カソ、大ニキタリ往来スル心チヤカゾ、殷同六服尽来朝也ツキニノセタホトニ来ル心ソ六服ト云ハ公田男采衛要ノ六ヲ皆服ト云ホトニ、六服ト云ソ、公要ノ六ハ位カ、有ソ、公ト云ハ、イカホトヲツカ

サドル、要ト云ハ、イカホトノ、ブケンノ心ソ、天下カ、此六ニモル、コナイツ、服ト云ハ、王位エ帰服シテ、シタカイマウメ、天下コトノク、ミヤコヘ、マイリツトウ心ソ、来朝ト云ハ、エヒスハ鳴マテマイル心ソ、

趣同ー、此ハ、淮南子ノ書ノ語也、行合趣同千里モ同風ーハ、行ーハ、其人ト、知音スルニ、其人ノ心モチ、アテカイナト、コチト、チャウドアヘハ、千里万里ヲ、ヘタテ、アワネ匠、心ハ、日々アウテ、ザウタンスルヤウナリ、同風トハ、其人ノ心トナニモ、ナリカ、リモ、同モノソ、ハコノフタヲシタヤウニ有ソ、風度ト云モ有心ノ夏ソ千里相從トハトヲクヘタ、ツタレ匠トモニツレタチアフテ物語スルヤウナソ、行不レ合趣同対間不相通ーハ、其フルマイ、心モチスリチカウテ、アワネハ、門ヲ、ナラヘテ、居テモ、不相ーハ、音信不通スルソ、カキヲヘダテ、サシキノマヲヘタテ、モ心ハ、千里ヲヘタテタ如ナソ、李白カ詩ニ、輕言託朋友対面九疑峰ト作タ心ソ、心ノアワヌ朋友ニアウテハ、輕言トハ、思イイレヌカルイウワノソラナコヲ、タバスンニ、語テ心ハ、舜ヲウツンテ楚ノ国ノ、高イ九疑山ヲヘタテタ如ナソ、咫尺千里ト云フ、ルイ語アリ、儀同ー、奴干面作儀同ーハ、心得ヌソ、面作ニートヨムカ、儀同ノ官ノナリヲシタコカ、儀同三司ト云アリ、此ハ、三司ト云ハ、司徒、司馬、司空、ノ三司ナリ、此三司ニサシ及タ儀アリ、高イ、官ソ、コヽノ奴干モ、三司ノ、儀

同カソ、

参同^{サシ}一ハ、魏伯陽カ参同契ノ書二卷作ナリ、易ノミチヲ、

ノベタ^{29オ}ヤウナレ^一任、ヲクハ丹ヲネル事ヲ、云タトアリ、

此書ミヌソ、参同契^シ参^シ一トヨム人モ有、タイガイ、サン

一契^{カイ}トヨメルソ、カイハ吳音ソ、ケイトヨミサウナソ、参

同ノ字ノ心ハ、シラヌソ、祖師ノ石頭ノ遷和尚参同契ト云

書ヲ作ラレタソ、ミハセヌソ、此ハ仏法ノ方、仙人ノ丹ヲ

ネリ、身ヲ修スル方ニ、似テ、禅法ヲ、イワレタゲナソ、

尚同ハ、尚ハ、タツトフトヨムソ、墨子^{ボク}ト云モノ、尚同ノ

書三篇作ナリ、莊子老子ナトノ類ナリ、此ツレハ、孔子ノ

ミチノ、仁義五常ヲハ、イワヌソ、別ニ、一ツミチヲ立テ

、云ソ、此ヲハ、本々ノミチテハナイソ、ソハツラナソ

サテ、異^{コトナ}端^{ヘシラ}ト云ソ異ト云ハ別ト云心ソ、墨子ハ異ト同

トノ二ヲ立テ、云タゾ、

一^{スム}同^一ハ、百里ノウチヲ一同ト云ソ、其中ハ、ミチ一ヤ

ウニ、同ソ、コ、テハ天下^一一同ト云ソ、此ハトツコモ同ヤ

ウナソ、列国^ヲヲ曰^二一^一同^一、列国トハ、列ハツラナル

トヨムソ、ツ、イタ、ナラヒノ国トナツタ、アタリノ国ソツ

、キナラフダ国ソ、何事モ、ヲシアワスルホトニ、一ヤウニ、

ヲモムキカ同ソ、

三^{29ウ}同^一ハ、梁ノ劉孝標^{ヘウ}ガ云、予与^二馮敬通^{フケイトウ}一有^二三同^一

ハ、劉カ云ハ、馮^一一ト知音シテ、ヨリヤウカ、馮ト同シヤ

ウナソカ、三有ソ、不^{グウナ}遇^一カ一ソ、不^レ一^ハハ、^一フガ貧^二ニ、生

レツイテ、人ノ氣ニモアワス、王位カラモ引モダサレスシテ、

時世ニアワイテス、ンテ、スクルソ、馮モサウアルソ、同事

一也、剛直ハ、ジャウガコワウテ、ムクヤキモナイソ、木ト

ソノトノ如ナソ、人間ハ、ヒトリ身ニ、ナルソ、此二也、此

モ馮ト同ソ、俱^{トモニ}有^二忌妻^{キセイ}一^一ハ、馮ト我ト二人ナカラ、女

房カ氣ニアワヌソ、ネタミ^{イム}ヲ云カ、世諦^{セダイ}ヲトリヒロケテ、

ワルクスルカ、イヤナト云ヌソ、サウ云テ去テモ、ノケラレ

ヌソ、三也、三八馮ト同ソ、馮敬通ハ、馮衍^{ボウ}ガ事ソ、馮衍

ハ、ヲサナイ時カラ、利根ニシテ奇才カ有ソ光武ノ王ニナラ

レタレ任、引アゲテ、用ヒラレヌソ、三公ノ高イ位モ、千兩

金ヲ、以テ、タノシイ事モ、ノソミモナイト云テ、心ムネニ

此ヲモツナイソ、劉孝標カ云云^ツ一ハ、ワレト馮衍トハ、

知音ノ友也、馮ト同^フシヤウナ事三有、又馮ト、カワツタヌ、

四有ソ、馮ハ兵^{ヘイ}ヲ、ツカサドツテ、兵众ヲ奉行トモメブケ

ンアリテ、ウマイ魚肉ヲ、フダンクウソ、ワレハ、ヒン^{30オ}ノ

トシテ、カナシウテ、ブサイナモノヲ、クウ、一ノカワ

リソ、馮ハ子ヲ持タソ、吾ハ子モナイ伯道ト云者ハ、子ヲ、

ツイニモタヌソ、其ヤウナソ、此テカワリソ、馮ハ年ヨリテ

モユゴンナソ、吾ハ、犬ヤ馬ノ年ノヨツタ如クナソ、犬馬ハ、

年ヨツテハ、ナンノ用ニモタ、ヌソ、三ノチカイソ、馮ハ死

テモ久ウ、クサライテ、昏シカツタソ、吾カ死タラハタマシ

イカ此肉身ヲハナレタラハ秋ノ草ノヤカテクチクサツタ如ニ

アラフソ此四ノチガイソ、草カクチクサツタラハ、クサウモ、

アラフソ、馮力死テ、久ウヲキタニ香有タハ奇特ナソ四一同
 一ハ、コ、ラテハ、同ヲスンテハ、ヨマヌソニコルソ、李摯
 ト李敏ハ、氏姓ガ同ソ、氏ト姓トハ一ツノヤウナカ姓ハ大
 テ総ナリ、氏ハ、ソノコワケナリ、後ニハ、一ニモチイタソ、
 此モ、コマカニ云イワケタ有ソ、今ハ、タ、一ツマデソ、
 二人ナカラ、同姓ゾ、同歳ハウマレ年モ、同ソ、同門
 ハ、一所ニイタソ、李氏ノ一在所ニアツマツテ、イテソコニ、
 イタヲ、同門ト云ソ、同年及第ハ、同年ニ及第シタソ、
 及第ハ五千人ヤ、三千人ヤ、一一天下ノ、オノアル者カ、
 ノホリツドウテ、ミヤコテ、文カ、詩カ、題カテハ、ソコテ
 当座ニ、文デマリ詩デマリ作ソ、ソレヲ名人ノ、コヒタ長
 一老ノ人力、文ヤ詩ノ善惡ヲ、エラフソ、千ヲ百々ヲ、
 十二エラウテ、一スクレタヲエラフデ、十人ノ詩カ文カヲ、
 書ヌイテ、長ヒ板ニヲシ付テ、ヲモテノ高所ニ、打テ見スル
 ソ、十ノ中ニモ、次第カ有テ、一カラ十マテアルソ、次
 第ノ更ソ、其次第ノ十人ニ及フ心ソ、第一番ノヲ、第一ノ及
 第トモ、状之及第トモ云ソ、状ト云モ、次第メカタトル
 心ソ、元ハ、第一ノハシメノ心ソ、状ハ、カタトル心ソ、モ
 トカラ進士及第シタ者ノ名氏種姓ヲカキツケタ書ヲ、登科

一記ト云ソ、登科ハ、科ハシナトヨムソ十人ノ中デ、一
 ト十トノ次第ノ、シナカ有ソ、甲乙カ有ソ、甲ハ、カシラ
 ソ乙ハ、ヲトル心ソ、及第二、甲科乙科ト云アリ、甲科ハ
 第一番ノ、状元及第ソ、去程ニ、及第ノ中デモ、状元カマレ
 ナソ十人ツレハ多ソ杜牧ハ名人ナレト、及第ノ時二十人ノ中
 テ、第五番メノ及第ソ、杜牧第五ト云テ、牧カ、無念カリタ
 ソ、過去三千仏ノ出世セラレタ名ヲ、カキ付カ有ソ、此ヲ、
 千仏名経ト云ソ、仏ノ出世ト、僧ノ乗払ト、儒者ノ及第トカ、
 同シ心ナ更ソ、去程ニ、儒者カ及第ノ時ニ、登科記ノ書ヲ
 イタ、イテ、此ハ乃チ千仏名経チャト云タ更ソ、儒者モ同
 シ年ニ及第シタドウシハ、別メ、チナウテ云イ通メ、シタシ
 イソ、コ、ラニモ、乗払、五頭首ノ有テニ、同班テシタレ
 ハ、同班ノ众カ、後マテシタシイソ、故ニ、詩云ク、契
 分四般同シト作タソ、李氏ノ者カ、同姓同門一、四ヲナ
 シカツタソ、マレナソ、サルユヘニ、ソコテ詩ニ作タソ、
 契ハチキリトヨムソ、約束ノ心ソ、カウチキツタモ一世二
 世ノ縁テハナイソ、契ハ、カナウトヨムソ、呉音ハ、カイン
 リ、仏ノ経ヲ、契経ト云ソ、仏ノ説法ハ、一切众生ヲ、タ
 スケウト云心ソ、機ニカナフタソ機ト云ハ、身ノ中ムネノ中

※本行の「第」は原文「弟」とするが、国会本、叡山本により改めた。

※原文は「弟」とするが、国会本、叡山本により改めた。

ニアルソ、心ヲ機ト云ソ、一切众生ノ心ニ、カナフソ、心ニ
カナワヌ夏ヲ、トカルレハ、タスカラヌソ、又契^ツ理ニト
云テ、説法カ物ノ理ニ、アタツテ、カナフヤウニトカル、ソ、
理モナイ事ヲ、トカレハ、众生モ、心得マイソ、サアレハ、
利益カ、ナインタワ夏ヲ、イワレタ、算用ソ、機ト理トノ二
ニ、契^{カナフマ}ヲホトニ、仏ノトケタ一切ノ経ヲ、総名ニ、契^{カイ}一經
ト云ソ、吳音ニハ、カ^グイソ、又田地田畠^{バク}ヲウリカウ支證^{セウ}ヲ、
売券^{ゲン}買券ト云ソ、券ハ、状ノ夏ヲジヤウフミソ、田地ヲウ
リカウニ、板³¹⁷ニ書ソ、昔ハ、紙ナイ時ノ夏ソ、券ハ下ニ、
刀ヲカクハ、板ニカ³¹⁷イテ、半分キリサイテ、一方ヘムカイヘ
ヤルソ、コ、ラノ割符ノツレン、刀テ、サキハルニヨリテ、
刀ヲ、書ワルイソ、ウリ券^{ゲン}ヲ、契券ト云ソ、此ハ今ノ詩
ニ、契分ニ作タ、契ノ字ニ、付テ、ノ³¹⁷ナリ、分ハフンザイ
心ソ、分ハ、吾分^リノ心ソ、ブンリヤウノ心ソ、チキリアワ
セタ、吾カブンサイト云心ソ、分サイト云時ハ、友ニナルソ、
体カデキテオモヒソ微分^ビト云ハ、吾トワガ³¹⁷ヲ云ソ、微ハ
ソツトシタ心ソ、イヤシイ^{モツタイシイ}臣、ヨムソ、毛詩ニ式微^{シク}篇カ有
ソ、式微^{モツタイシイ}トヨムソ、ワツカトモヨムソ、スコシトモヨム
ソ、四般同シハ、四色ノ³¹⁷ガ、二人、ヲナジヤウナソ、般ハ
ツラトモ等^ラト云ト同ソ、ツラナルトモヨムソ、四有ホトニ、
般ト云ソツラト云心ソ、李カ³¹⁷ハ排^ハ勻^{ナフ}ナトニハ見エヌソ、
六同^{リスム}一、六律^{リク}合^{ハカナイ}ニ陽^ニ声^ニ一六^ハ同^{ナフ}合^ニニ陰^ニ声^ニ一ハ、律ノ声
カ六アリ、六ノ律ノ音ハ、陽ノコエニチャウドアフタソ六同

ハ、呂^{リョ}ノコエ六アリ、此ハ、陰ノ音ニ、アウタソ陽ハ、男
ノ心、陰ハ、女ノ心ソ、男ハツヲウテカチ、女ハエワウテマ
クルソ、甲ハ陽男ナリ、乙³²⁴ハ、陰³²⁴女也、³²⁴テウシノ、高ウツ
ヲウアルハ陽ソ、ヒキク³²⁴ユワイハ陰ノ音也、律ハ以^シレ竹^ヲ、
同^ハ以^スレ銅^ニハ、竹ノツ、ヲシテ、ソレテ吹テ、六律ノテウ
シヲ、ト、ノユルソ、六³²⁴同³²⁴ノ六ノコエハ、銅ノツ、テ、
ウシヲトルゾ、陰ノ音ヲ、ト、ノウル、六同ノ銅ノツ、テ、
六律ノ陽ノ氣ヲ助ケテ、陽氣ヲ宣^{ノス}テ、陰陽和合シテ、曲調
ヲト、ノヘ³²⁴同スルソ、礼記ノ樂記ニ有、大司^シト云ハ、音樂
ヲツカサトル官ヲ云ソ、大司ハ、ヲ、イニ司^{ツカサト}ル心ソ、何
ニモ、其職タヲ、ツカサトルカシラヲ、大司ト云ワウス夏ソ、
大司農ト云官モ有ソ、農作ノ³²⁴ヲ、トリモツテ、下知スル官
ナリ、サレ³²⁴臣、大司ハ、音樂ヲトリモツ官ヲ云ソ、調子ヲ
トルト云ハ、調ハ、シラブルトヨムソ、琵琶ハ、四ノ³²⁴絃ヲ、
ト、ノヘ、琴^{コト}ハ、十三ノ³²⁴絃ヲ、ト、ノヘ、³²⁴絃ヲツヨクハリ、
ユハメテ、コヘノ高イ、ヒクイテ、ユリト、ノウルソ、サテ
調ト云字ヲ書ソ、調子ノ子ノ字ハ、付字ソ、子ハ、ナニ、モ
云字ソ、シラフルト云ハ、ト、ユル³²⁴ソ、番匠^{シヤウ}コトハニモ、
墨ヲアテカネヲマイテ、ト、ノユル³²⁴ヲ、シラフルト云ソ、
音曲^{フンギョク}ノテウシノ字テ、云ソ、ソラニ云ヘハ、調ト云ソ、ニ
コルソ、詩ナトニ、別³²⁴調、新³²⁴調、水³²⁴調、芳春³²⁴調、ナト、
云事有、調³²⁴ハ皆³²⁴ニコリテヨムソ、礼記ニ、典^ハ同^ハ掌^ハニ六
律³²⁴六同³²⁴一、典同ノ官ハ、六同ノ、十二ノ陰陽、音律^{イン}ヲ職^{シヨク}

ニシテ、トリヲコナイ、ヲスエテ、トリモツナリ、

百^{ハク}同^{ドウ}一、王畿千里積^{セキ}百^{ヒャク}同^{ドウ}一ハ、王^キ一ハ、王ノヲリミヤ
コヲ云ソ、千里ヨホウソ、此内ヲ、畿内ト云ソ、コ、ニモ、
唐ヲニセテ師畿内ト云ソ、畿ハ、サカイナリ、ミヤコヲ関ト
モ云ソ、関中ト云ソ、王城ノソトヲ、関外ト云ソ、積^{セキ}一、
ナニモ、カモ、天下カラ、モチツンテ、ミヤコヘ、ソナユル
ホトニソ、百同ハ、同ハヒトシイ心、又ハトモニスル心ソ、
ナニモカモ、ソロエテ、トモニ、アツマル心ソ、百色ニハ、
カキラヌソ、先多ト云心ニ、百同ト云タソ、礼記ノ戴師ノ注
ニアリ、戴師ノ官ソ、戴ト載トハ、カヨウ心ソ、車テハコフ
物ヲ、トリヲクヤウナ官ソ、

事々^シ同^シ、白樂天^ニ寄^ス元微之^一、一^シ生休^{セキト}戚^{キウ}与^ニ窮通^一、処^一
々^イ相^シ随^シ事々^シ同^シ一ハ、白ト元トハ、知音ソ、同ヤウナ詩
ツクリソ、元白カ休ト云レタソ、二人互^{カク}ニ詩ヲツクリサウ
テ、和勻シタソ、一生ハ、イキタ一期^ゴノアイタ、休ハ、ヨ
シトヨムソ、戚ハ、イタムトヨムソ、ウレウル心ソ、一期ノ
ウチ、ヨイ夏トワルイ^{一三}ト^オノ、ニニテ、クル、ソ、ヨイ夏
ハ半分スキソ、イタムハ、ワルイ方ソ、窮通モ、上ノ休ノ
心ソ、窮ハ、キワマルトヨムソ、貧ニセメツメラレタ心ソ、
通ハ、クツロイテ、自由ナ心ソ、貧ト富トノ二ソ、此ハ、白
ハ十ノ物カ六七ハ窮ソ、ノコリカ通ソ、詩人文人ハ、昔カラ、
十人ニ八九人ハ、窮スルソ、処々^トドコヘモ、知音シテツレ
ソウテ、ハナレスアルキマワルソ、事々^トヲナシ類カトコヘ

モ、アイソウソツツレ^{コジキ}乞食ト云如ナソ、事々^トヲナシ者カ、

ツレタチテ、アルクカスルワサモ、サキ^ルノ^ハテノ、フルマイ
人ノ、アイシライモ、皆同モノソ、不^レ改^メ南山^ノ色、其餘^ノ
事々^{ナリ}新^{ナリ}、淵明ヤラ作タソ、事々ト云ツレン、時代カカワ
リテ、天下カ、何事モ、スキト別ニ、アタラシウカワリテ、
ナツタソ、カワラヌ者トテハ、南山ノ色ノアヲ^ノトシタ、
ハカリソ、此ハ、天下ノカワツタヲ、キラフテ云夏ヲ、万事
非ナリナト、云タ心ソ、抛^{キヨモ}亦^タ同^シ、此ハ左伝ノ昭公ノ
二十年ノ伝ニ有ソ、ナカイ夏ソ、齊ノ君ニ、沛ト云所^カニ田
ヲ、セラレタソ、カリノ、奉行スル者ヲ、虞^グ人ト云ソ、カ
リモ、鹿ナトカ、山カラ田エ、ヨリテ、ツクリモノヲクウテ、
アラスホトニ、ソレニヨツテ、カラル、^ノソ、サルホトニ、
田ト云字^{三三}ヲ、カリトヨムソ、カリノ名モ、四季ニ、名カ、
カワルホトニ、字カ別々ナソ、天子ノカリヲハ、田トヨム
ソ、ウヤマウテ、^ミミノカナヲ、ソヘテ、ヨムソ、齊侯ノ、虞^グ
人ヲ、弓ヲ以テ、ヨバレタレハ、テヌソ、虞人ハ、山ヤ、沢^{サワ}
ナトノ、カリノ奉行人ソ、平侍ヲ、ヨフニハ弓ヲ以テスルソ、
山川ノカリ奉行ソ、弓テ、マネイテヨハレタホトニ、法^{ホウ}ニ
チカウタ程ニ、マイラヌソ、齊侯ノクセ^セ云テ、メシトラセ
ラレタソ、其者カ、申ス夏ハ、惜^シ齊ノ王テ、ヨリアツタ君ノ
カリニ、吾ラカツレノ虞ヲメサレタニハ、皮冠ヲ以テ、メサ
レタト、ウケタマワリ及ブ、私ヲメサル、ニハ皮冠^ノデハナフ

テ、弓テメサレタホトニ、エマイラヌト云タソ、^{クワシ}緩^ミ怠^{タイ}デ
 ハナイソ、斉侯テハモノヲシラヌ虞人ハ古法ヲ知テ、云タソ、
 理ニツメラレテユルサレタソ、斉侯ノカリカラ帰テ、^{セン}遄^{セン}臺
 ト云亭^{チン}テ、酒ヲノマレタ時ニ、晏子ト云名人モ、座ニ居タ
 ソ、子猶ト云者カ、ソコヘ馳マイツタソ、丘^{キウ}拋^{キョウ}カ^カ也、ヨウ
 キタト云テ、座ヘヨハレタソ、ソコテ、斉侯ノイワレタソ、
^{タクキョト}唯^レ拋^{キョウ}与^レ我^ニ和^ニ 夫ト、イハレタソ、ソチトワレトハ、和^ニ
^{ミヤ}メ心^ニヲ同ヤウニモツタソ、ソゴテ、名人ノ晏子カ云タゾ、
^{ミヤ}拋^{キョウ}ト吾ト、和トヲセラル、カ、拋^{キョウ}ハ和テコソアレ、ナニ
 カ同テハ、アラフソ、和ト同トハ、似タヤウナカ、大ニカワ
 リタト云タソ、和ト同トノ更ヲ、別テ云タソ、クイ物ノ糞ト、
 声ノ琴トニ、和ト酒トノ事アリ、ソノカワリタ事ヲ、一々云
 タソ、コトナウ長イヲ、云タソ、同ト云更ハ、一ノ干要ナ
 更ソ、コ、ニ拋モ亦同トイワレタ事ヲ、同ノ字ノ所ニヒイタ
 ソ、面^{オモ}白^{ハク}ハナイ更ソ、サレ^レ臣^シ、琴ノ声ノ^{コト}ヤ、糞ノ^{コト}ナトニ、
 同ノ^{コト}ヲ、ツイナドニ、シタラハ、ソコニ、故事ヲ以テ、句
 カ、ツヨカラウソ、晏子ト云ハ、斉ノ臣下ソ、晏嬰カ^{コト}ソ、
 蒙求ニモ、晏嬰脱粟トアリ、身ヲ、ヲコナウテ斉ノ国ノ宰相
 テアレ^レ臣、モミダラケナ飯ヲ、クウテ、イタソ、侖吾ニモ、

斉ノ君ハ、馬ヲ、千疋タテラレタレ^レ臣、ヨイ名ヲモ、トライ
 テ、死タソ、晏子ヲハ孔子ノホメラレタソ、晏子春秋ト云書
 有、左伝ナトノヤウニ、人ノ為ニ、重宝ニ成更ヲ、ノセタゾ、
 将^{ハタ}无^シ同^ニ、王^{ハタ}衍^ニ問^フ二^ニ阮籍^ニ、聖教^ニ与^ト老莊^ニ同^ニ異^ニ、
 答^テ曰^ク、将^{ハタ}无^シ同^ニト云タソ、勻府ノ語ノ字ノ所ニモアリ、
 排勻ノ阮ノ字ノ下ニ此ヲノセタソ、阮籍ニ、王戎カ問タト有、
 勻府ノ同ノ所ニハ、王衍トアリ、トイテノ名ノ姓カ、トレ^{ミヤ}
 モ王ナリ、王マキレカシタソ、ドチカ本ヤラソ、孔子聖人ノ
 教ハ、名教ヲイワレタソ老子ト莊子トハ、自然ノ理ヲアカ
 イタソ、六カシウソレ^レノワケヲ、イワイテ、ヤス^レト、
 三字^ニ将^{ハタ}无^シ同^ニト、コタエタソ王戎大尉ノ官ソ、高イ位ノ者也、
 此三字ノ返更ヲキイテ、アサウテ嘆^{ミヤ}メホメタソ、其時、世
 間ノ者カ、三^ニ語^ニノ掾^ニト云タワ、異名ノ心ソ、三^ニ語^ニハ将^{ハタ}一^ニ
 ノ三字ノ心ソ、掾トハ、小官ノ名ソ、大官デハナイズ官人ノ
 下ヘ、ザイ^レノ更ソ、タスケテ、サバクソ、掾ハ、タスク
 ルトモ、スクウトモ、ヨムソ、掾官ト云ソ、掾ハ^{タルキ}掾ノ字ニ
 似タゾ、タルキモ家ヲ、タスクル道具ソ、又縁ノ字ノ心ソ、
 タヨリヨル心ソ、寅縁ハ自力ハヨワウテ人ノ、カヲ、ウケテ
 コトヲナス^{コト}ソ、蘿ノ吾ガ、カハナウテ、大木ニ、トリツキ

※原文は「緩」の「糸」を「イ」に作るが、国会本、叡山本により改めた。
 ※原文は「門」とするが、国会本、叡山本により改めた。

ハイカ、リテ、タカアガリスルヲ、寅縁スルト云タソ、寅ハ
ツラナル心ソ、ツタノハイカ、ルナリソ坡句ニ、更間^ニ江
東^三語ノ掾^一ト作タソ、

面不^レ同^一、人心^ノ不^レ同^一、如^ニ其^ノ面^一、左伝ノ、襄公
ノ三十一年ノ伝ニアリ、コ、ラニモ、人々心ノカワリテ、別
々ナハ、カヲノチガウタト同ソ、千万人アレ^三トモ、同シ
カハハナイソ、

活套度量同^一ハ、度^トハ法度^ハ也、ノリトヨムソ、物ノ、ノリ
ハウヤウアルソ、量ハ分量ナリ、ナニ、モ、大小ニワタリテ、
分量アルソ、ソレ^ノニ、定^ッタ分^ハ有^ルソ度^トヨメハハカル心
ソ、度ノ時ハノリナリ、律度量衡ト云事有、ハカリノ夏ソ、
量モハカルト云ヘハ、平ソ、ハカリト云時ハ、体カテキテ仄
ニナルソ、ハカリメハ、一両ハ、一両チガワヌソ、一斤ハ、
一斤ソ、天下同ソ、

庶言^同ハ、庶ハモロ^ノトヨムソ、庶ハ、万ノ心ソ、万人
ノ云^ノカ同ソ、ヨイ^ノヲハ、ヨイト、万人云ヒ、惡^ハヲハ、
万人アシイト云ソ、カワラヌ^ソ、

利^ハ害^同ハ、利ハ利欲ナト^ノソ、此モ、利ハヨイ心ソ、害
ハ、ソコナウトヨムソ、惡ノカタソ、利ナ^ハハ利ナリ、害ナ
^ハ害ソ、マキレハセヌソ、皆^一同ナソ、

好惡^同ハ、好ハコノムトモヨミ、好ストモヨムソ、コノ
ムトハヨイ者ヲハ、人カ好^ムソ、同ソ惡ハニクムト、ヨムソ、
ニクイ者ハ、タレモ、ニクムソ、カワラヌ^ソ、

歩驟^同ハ、アユムソ、驟ハ、イソイテ、急^ニアルクヲ云ソ、
驟ハ、ニワカトヨムソ、驟雨ト云夏アリ、ニワカ雨ノ、フツ
トフルヲ云ソ、ニワカニフル雨ハ、キブウフルゾ、^三シト

ノトハナイソ、タ^ニ立ナトサウアルソ、暴雨ト云モ、同シ
ソ、暴モ、ニワカトヨムソ、人ノアルク夏モ、シツカナレ
ハ、シツカ、ニワカニ、イソケハイソクソ、同シモノゾ、カ
ワラヌソ、尊酒^同ハ、タルモ、大^ガイ同ソ、酒モヨイ惡^イ
ハ、アレ^ハ、大カイハ同シ者也、尊ハ樽ナリ上古ハ、字カス
クナウテ、一字テ、アレコレヘ、カヨハカイテ^ニモチ、^マ
イタソ、後ニ、字カ多クデキテ、ソレ^ノニ、ヘンツクリ
ヲ、シソエツナトシテ心^ニユルヤウニシタソ、

臭味^同ハ、臭ハ物ノ、カナリ、コ、ラニハ、臭ノ字ハ、
ワルクサイト心^ニユルソ、易ニハ、其臭^ノ如^シ蘭トアリ、カ
トヨシダソ、其カノカウハシイ^ノカ、蘭ノ如ナソ、此ハ、人
ノ徳ノトコエモキコユル夏、蘭ノ、ニライ、ワタルニ、タト
エタゾ、臭ノ字ハ唐人モヨイ、香バシイ、ニモ、クサイワル
イニモ、用ヒタゾ、易ニ、如蘭ト云ハ、カウハシイヨイカナ
リ、海上有^リ人逐^シ臭ト谷カ香ノ詩ニ作タモ、ヨイニライソ、
千載遺臭^ト云タモ、其人ノ徳^ノヤ^ノカウハシイ^ノハ百千歳
ノ、ノチマテモ、香ガ、ノコリテカウハシイト云心ソ、此
ハ、皆ヨイニライソ、崔烈カタノシウテ、銭ヲツンデモツタ
ソ、銭ハ銅デイルソ、銅ハ蜀ノ銅山ニ多ゾ、其銅テ、イルソ、
今石^見ノ^三銀山ト云ツレ、銀カ山ニ有ヲ、ホリダイテ、

天下キソツテ、此山ノ銀ヲ、カウヅ、崔烈カ、錢テ、ナルマイ官ナドニ、アガリ、ナルマイ^{マシ}更ヲ、モ、ゼニテ、シナイタソ、サルホトニ、崔カトヲレハ、錢クサイト、人カ、云タソ、銅臭^{シウ}ト、崔ヲ云タソ、銅ハ、ゼニソ、錢ヲ、青銅ト云タソ、此臭ハ、ワルイカナリ、蜀ノ峨眉山ノ、フモトニ、長老アリ、名ヲ、白ト云タソ、此人カ、碧岩ノ雪^{テウ}竇ノ百則ノ頌ヲ、百首ツクラレタソ、白カ、一々、和勻シタソ、其時人カ、ソシツテ、鵜^ウノマネノ鳥^{マシ}十更ヲ、鴨臭^カ当風立ト詩ヲ作テ、ソシツタソ、カラスハ、タ、サヘクサイニ、風^{カザ}ヲモテニ立テ、ヲツタホトニ、一段ワルクサウテ、鼻ヲカ、エタト作タソ、此モ、臭ハ、ワルクサイ、方ナリ、臭味同ハ、物ノ味モ、五味アレハ、アマイハ、アマシ、苦^{ニガイ}ハ、ニカシソ、同ソ、ニカイカ、甘モ、ナイソ、カウハシイモ、クサイモアレハ、ヨイ、ニヨイカクサイニハ、ナラヌソ、ニヨウテ、ヨイソクサウテ、ワルイハ、ワルイソ、マシリハ、セヌソ、ソレ／＼ハ、同ソ、カワリハセヌソ、輕^{ケイテウ}重^{ジュ}同ハ、カルイハカルイツレアリ、同ソ、ヲモイ者ハ、ヲモイツレアリ、毛ヤ、鳥ノ羽ナドハ、カルイツレソ、石カネ、ナトハ、ヲモイツレソ、其類々々ハ、同ソ、毛カ、石ト、一二ハ、ナラヌソ、多寡^{カウ}

同ハ、多ハ、モノ、多イ^{36ウ}ソ、寡^{ウクワ}ハ、スクナイトヨムソ、スクナイハトレモ、同ヲ、イトハ、イワヌソ、多ハ、トレモ、多ソ、スクナイヲ、多トハ、イワヌソ、一ヲハ、一トヲナシウ云ソ、十ヤ、百ヲハ、皆、十ヂヤ、百ヲヤト云ソ、同ソ、カワリテハ、イワヌゾ、大同ハ、梁ノ武帝ノ時ノ年号ソ、高祖ハ武帝也、一番ノハシメノ王ヲ高祖ト云ソ、高ハタツトブ心ソ、末カラ初ヲミアクレハ、高ソ、タ、タツトブコトニナニ、モ、高ト云ソ、盧同ハ玉川子カ事ソ、茶ニスイタ者也、茶ノ歌ヲ作テ、ホメタソ、七服ノメハ脇^{シタ}ノ下カラ、ス、シイ風カデキテ風ニノリテ、仙境ノ蓬萊^ホ山ヘモイキツベイト云タソ、月蝕ノ詩ヲツクツテ、天下ノ者ヲ、月蝕ニ、ヨソヘテ、ワルク云タソ、月ノ中ニ、ワルイ虫カ、アリテ、月ヲ、クラフテ、光ヲ、ナフナシテ、天下カ、クラヒゾ、宰相カ、王ノソハニイテ、政ヲ、ワルクシテ、イワレヌ更ヲ、行^{ヲコナ}ヒ、人ヲナヤメテ、王ヲ、シソコナフテ、クライコロシテ、君ノ明ナ政道ヲ、皆ニナシテ、天下、クラヤミニ、ナイタト云心ソ、同ト全ト同シ字ナリ、盧全ニハ、全ヲカクソ、コ、ニハ、同ノ字ノ下ニ、盧同トシタソ

※原文は「来」とするが、国会本、叡山本により改めた。

銅^ニ、山上^ニ有^レ薑^{キヤウ}下^モ有^レ銅^ニ、酉陽雜俎^{イウヤウザル}語トシタソ、此書ハ、奇異ナ事ヲノセタソ、本カマレナソ、山上^ニ、イワレカアラフソ、コ、ニ本ナイホトニ、不^レ考ソ、スイニ、山ノ上^{ウヘ}ニ、ハジカミカアレハ、其下^{シタ}ノ土ニ、銅ガ、有ト云心カ、コ、ラニ云ソ、地ニ、金花^{コカネ}カアレハ、其下^{シタ}ノ土ノ中ニ、金カアルナト、云ソ、其ヤウナ夏カゾ、以^テ銅^ニ為^レ鑑^{カミト}可^レ正^ニ衣冠^{イコウ}一^ハハ、唐ノ太宗ノ語ナリ、吾ニ、三ノ鑑アリ、アカ、ネテ鏡ヲイテ、其鏡ヲミテハ、衣裳ノ、カタマイタレナトヲ、ナヲシ、エホシ、カウムリノ、ユカウダヲ、スクニ、タ、シウスルソ、コレノカ、ミソ、上代ノ昔堯舜ナトノ政タ、シウシテ、世モ久サカリニアツタ、古ノ事ヲ以テハ、世ノヨコリサカシナ代ヤ、又政^セワルウテ、世ノウツリカワリテ、ホロビタ夏ヲ、カンカヘ、カバミテシルソ、是^ニノ、カ、ミソ、ヨイ人ノ、ヲコナイ、シワサヲ、ミツ、キイツ、云^フヲ、聞テハ、得失ノ二ノヨケレハ、物ヲヒロウテ、得タ心ソ、ワルケレハ、物ヲモツタヲ、失ウ如ナソ、其ヤウナ事ヲ、カ、ミニシテ、シルゾコレ、三ノカ、ミナリ、以^レ人^ニ為^レ鑑^ニト云ヘタハ、人ハ臣下ノ魏徵^{テイセイ}ヲ云ヘタソ、魏ガ名人ソ、吾ハ、常ニ、此三ノ鑑ヲ宝トシテ、カ、ミニスルト、太宗ノヲシナツタゾ、唐書ノ魏徵カ伝ニ、ノツタソ、魏^{テイ}一

カテウノ字ハ、徵ナリ、後ノ書ニ證ニナ^ニイタソ、此ハ、徵カ王位ノ名ノ字テアツタホトニ、カエテ證ノ字ニ、カイタ夏ソ、此ツレカ多ソ、三代遺直ト云タソ、夏殷周ノ三代ノ正直ナ、タ、シイ風力、ノコツテ、魏徵ニアルト、人カホメテ、云タソ、胆銅^ニハ、胆水^{ヒタメ}浸^レ鉄^テ成^フ一^ニ一^ハ、エウモ心得又夏ソ、胆水ニ、鉄ヲ、ヒタイタレハ、銅ニナツタハ、仙術ノヤウナ^フソ、長編ト云書ニアルシタカ、長編ト云書モ、シラヌソ、井^ニ銅^ニハ、鑿^{ホツテ}井^ヲ得^リ銅^ヲ買^リ奴^ヲ得^リ翁^ヲ、鑿^レ一^ハ、井ノモトヲホツタレハ、錢ヲ千万貫アマリ、ホリタイタソ、不^レ思^フ議^ニナ事ソ、又買^レ奴^一、セニヲホリタイテ、ソレテ又シモベヲ、カウタレハ、年ノヨツタ、ヲキナヲ、得タソ、ミタレハ、吾ガ、テ、デアツタゾ、井ヲホツタ者ハ、龐侯^{ハウケン}ト云者也、初父ヲ、ウシナウタソ、何事ニ、ウシナフタ夏ハ、ミエヌソ、ゼニヲ多ウモツテ、ツカウモノカ、ホシサニカウタ夏ソ龐ハ、マエニハ、貧ナ者カソ、セニヲ、ホリタイタモ、奇特ナソ、孝行ニアツタカ、久シウウシナフタ父ヲシモベヲカウタレハ、得タソ、郭巨ト云者萊園ヲスイテ金ノ釜ヲ、ホリダイテ、タノシウ、ナツタヤウナ夏ソ、得^レ銅^トハ銅ハ、錢ヲ云ソ、

※原文は「義」とするが、国会本により改めた。(叡山本…「義」)

青銅³⁶⁴一ハ、張^カ鷺^カ文^カハ猶^シ青錢^カ万送^カ万中^カ一ハ、青銅^カハ青^カ錢^カ云^カソ、張^カ鷺^カハ字^カハ、文成^カト云^カソ、ヲサナ子^カノ時^カニ、ソレカ家^カノ庭^カヘ、ハネノ紋^カノ、紫^カニ、ウツクシイ、大^カナ鳥^カカ、キテ、トマツタソ、ヲヤノ父^カカミテ云^カフハ、五色^カノ紫^カノモンナ鳥^カヲハ、凡^カ凡^カト云^カソ、紫^カノ色^カハカリナヲハ、鷺^カ鷺^カノ鳥^カト云^カソ、此鳥^カカ、庭^カヘキテトマツタハメテタイ瑞^カ相^カ也、五色^カノ文章^カヲカ^カイテ、朝廷^カニツカエテ、文瑞^カヲアラワサウスト云^カテ、名^カヲ鷺^カト付^カタソ、唐^カノ高宗^カノ時^カニ、進士^カニ八度^カマテアガツタソ、八度^カナカラ、及^カ第^カシタソ、ソレヲホメテ、員^カ半^カ千^カト云^カ者^カカ、文^カヲホメテ、青^カ銅^カ錢^カノ、万度^カセンエルトモ、万度^カナカラセイセンソ、ワルイハ、一モナイソ、耳^カ白^カノ、金^カ錢^カハ、多^カニアツテ、ナンドミレ^カ任^カ、セイセンマデソ、其^カ時^カニ張^カヲ、青^カ錢^カノ学^カ士^カト云^カタソ、青^カ錢^カ学^カ士^カハ、面^カ白^カトソ、白^カ衣^カ仙^カ人^カハ、ツイニ、ヨカラウ、翠^カ袖^カノ佳^カ人^カモ、ヨイソ、竹^カノ事^カソ、四^カ六^カノ啓^カ劄^カヲ、アツメタ集^カアリ、啓^カ劄^カ青^カ錢^カト云^カソ、カサノ多^カイ本^カ也、コノ心^カヲ、アツメタ文^カヲ、ホメタ心^カテ、青^カ錢^カト云^カタソ、首^カ椽^カ嚴^カ經^カニ、二十^カ五^カ人^カノ円^カ通^カノ悟^カヲ、仏^カノ前^カテ、人^カ々^カ一^カ々^カ、吾^カサトリノヤウヲ、イワレタソ、觀^カ音^カモ二十^カ五^カ人^カノ中^カ也、一^カノ、ノチニサトリヲ、仏^カニノヘラレタソ、仏^カノ文^カ殊^カヲ³⁶⁵ヨウデ、二十^カ五^カノ中^カ、トノサトリカ、末^カ世^カノ人^カノ本^カニシテ、マナフテヨカラフソ選^カテ出^カサレヨトアリ、文^カ殊^カモ一^カワウシキタイシテ、一^カ人^カ々^カノ、サトリノヤウヲ云^カテ、ドレモ、チツトツ、不足^カ力^カ有^カソ、最^カ結^カ句^カノ觀^カ音^カノ円^カ通^カノサトリハ、ナケテモ、

コロンテモスクレタソ、此^カヲ、エリタサレタソ、仏^カモ、マツサウチヤト、イエタソ、此^カヲ、後^カニ、北^カ碣^カヤラノ、青^カ錢^カ学^カ士^カ、万^カ中^カノ選^カニアタツタニ、タトヘラレタソ、素^カ絲^カ悲^カ青^カ銅^カ一^カハ、欧^カ陽^カカ句^カ也、素^カ一^カハ、素^カハシロイトヨムソ、白^カ髮^カノ白^カヒイトニ似^カルヲ、云^カタソ、髮^カノ白^カ更^カソ、悲^カ青^カ一^カ、コノ青^カ一^カハ、鏡^カノ事^カソ、髮^カノマツシロナヲカ、ミヲミテ、カナシンダ心^カソ、水^カ面^カ磨^カニ青^カ一^カハ、水^カノヲモテノスンダハ、カ、ミヲミカキタテタ如^カクナゾ、風^カ雲^カ開^カニ古^カ鏡^カ一^カト、谷^カ力^カ淮^カ海^カノ水^カノスンデ、平^カ々^カト有^カヲ作^カタソ、風^カ力^カ雲^カヲ吹^カハラ^カイテ、海^カ水^カノスンタハ、カ、ミノ如^カクナソ、此^カ句^カハ、曾^カ鞏^カカ句^カナリ、曾^カハ詩^カ文^カノ名^カ人^カナリ、水^カ之^カ江^カ漢^カ星^カ之^カ斗^カ文^カヲホメテ作^カタソ、水^カナラハ、江^カ水^カ漢^カ水^カキコエタ水^カナリ、星^カナラハ北^カ斗^カノ星^カソ、位^カノ高^カヒ、星^カソ、退^カ之^カヲ泰^カ山^カ北^カ斗^カト云^カタ心^カソ、鄧^カ通^カ銅^カ一^カ鄧^カ通^カ相^カ当^カニ貧^カ餓^カ一^カ死^カ一^カハ、通^カ力^カ相^カ好^カ力^カ、天^カ生^カ貧^カナソ、後^カウヘシ³⁶⁶ナウスト、相^カ一^カ人^カカ、サウジテ云^カタゾ、排^カ勻^カニハ、相^カ者^カ相^カ通^カトアリ、ヨウキコヘタゾサウジテ、相^カ人^カカ、ウエ死^カセウスト云^カタソ、コ、ニハ、鄧^カ通^カ相^カトアリ、鄧^カ通^カ相^カスルニト、ヨマイデハソ、又^カハ鄧^カ通^カ相^カト、ヨマウカソ、相^カハカタチトヨムソ、ナリカ、リノ更^カソ、前^カ漢^カノ文^カ帝^カノ臣^カナリ、相^カ人^カカ、一^カ期^カ貧^カテ、カツエシナウト云^カタヲ、キカシマシテ、フビシナト、アツテ、タノシウナサレタソ、富^カ通^カ者^カハ在^カ我^カ賜^カ蜀^カ銅^カ山^カ一^カ一^カ貧^カテ、カツエ死^カウト云^カホ

トニ、フヒンナソ、富通ハ、通ヲタノシウナサウ者ハ、我テ有ソト、ヲセラレテ、蜀ニ有、銅山ヲ、下サレタソ、山カ皆銅也、其アカ、ネヲ以テ、錢ヲ、多イテ、タノシウナツタソ、得自鑄^{イロウラ}錢^ヲ、セニヲ過分ニイタソ、後有^レ罪寄^ニ死^ス人家^ニ、是程ナ果報ノ者ヂヤカ、トガヲシテ、カナシイ者ノ、家テ、死タソ、鄧通カ、イタセニカ、天下ニ、ミチノタソ、排勻ニハ、上大夫ノ官ニナツタアリ、宰相ホトノ位ニ、ナツタ者カ、後ニ、トカラシテ、コロサレタ者多ゾ、皆欲ノ、カタテ、身ヲ、ワルク、ハタスソ、叡山^{エイ}ノ安然^ア禾^ワ上ハ大学匠ナリ、五^一大院ノ先徳ト云タソ、ソノ坊迹カ、アレテアルソ東塔ノ中ナリ、天然ノ貧僧也、勝定相公御キ、アリテ、一日、七口ヨリ、京エ入ル物ヲ、マラ^マセウトアツテ日ヲ定メラレタレハ、ニワカニ、大雨大風カシテ、灰ノタハラ、七俵入タソ、相公モカニヲヨハヌ^一トアツテ、ヲカレタソ、コ、ラニ、ハク^{コン}ガウト云ハ、安然ノ後ニ東寺ノ南大門ニイテ、ハキモノヲ、ツクリテ、スキラレタソ、カタ手ニ、トツコヲ、手ヲ、ハナサス以テ、ツクラレタソ、独鉅^{トツコ}ヲ、金剛杵ト云ホトニソ、鄧通ハ、ハシメハフナウトテ、アツタソ、船ノ櫂^{カヂ}ヲ取テ、スギタソ、船頭舟子ナトハ、アタマニ、黄ニソメタ布ナトテ、カシラヲツ、ムソ、黄頭郎テアツタソ、文帝ノ夢ニ、天エ上ト、ゴラウジタニ、黄^一頭^一郎^一ノ下位ナ者カ、推上^{フシノホセ}タトミサシムタソ、黄頭カ、キルモノヲ、ゴラウジタレハ、衣^シノ尻^リガ、ヤフレテ、ミエタソ、夢サメ

テ、漸臺ト云フ星ナド、ゴラウスル、高イ臺ナリ、ソレエ上ラシムタソ、鄧通カ、トモシテ、ノホツタニ、キルモノ、シリガ、ヤブレテ、ウゲタ^マタソ、夢ニカナウタト思テ、フビンニヲモワレテ、錢ヲ過分ニ、トラセラレタゾ、鄧カ^一蒙求^ニアリ、

崔烈^{レイカ}銅^一ハ、蒙求ニアリ、後漢ノ灵帝ノ臣下ソ、後漢ハ、十三ノ帝王ソ、灵帝ハ十二番メソ、ダイリノ后ノ後宮ニ、縁者アリテ、ソノツテニ⁴⁰⁺ヨツテ、料足五百万ヲマラセテ、三公ノ位ニナツタソ、入^テ錢五百万^一為^ニ司徒^ト、錢一貫ヲハ、千ト云ソ、百ツ、十也、万ト云ハ十貫也、千十ヂヤ、程ニゾ、五百万ハ、五千貫ハカリソ、司徒ハ、三公ノ位ソ、司徒、司馬、司寇ノ三ノ官ヲ、三司ト云ソ、宰相ノ^一ソ、三司ノワケ^一アリ、夏文類聚ニアリ、問^テ其子^ニ鉤^一曰^{キスル}議^一諸如^一何^一ハ、吾カ過分ニ、錢銀ヲ以テ、高イ官ニナリアカツタヲハ、世界ニ、物ヲ、ヨイアシイヌヲ、サン^一ダ^一スル者トモハナニト云ソト、子ノ崔鉤ニトウタソ、排勻ニハ、吾カ居^{ブル}三公^一外議如何トアリ、三公ノ高イ位ニナルヌハ、外議ハ、公界世上ノサタハ、ナニト云ソト問タゾ、曰^ッ、大^一人^一少^{ワカヨリ}有^ニ英^一称^ニ議^一者^ヲ嫌^ニ其^一銅^一臭^ニ、子ノ鉤カ、ヲヤノ、トウタ返ヌニ、大人トハ、ヲヤノ事ソ、クカイニ、大人ト云ハ、宰相ナトソ、コ、ノハ私ノ大人ナリ、父子ノアイダデ、ヲヤヲタツトンデ云タ^一ソ、少^{ワカウ}ヨリ、ワカイ時カラ、スグレタ、ヨイ名、キコエカ有ソ、英ハ、千人ニスケレタヲ

云ソ、称ハ、名ノ心ソ、議スル者ハ、コ、ラノ、京ワラウト
云ヤウナ者ソ、嫌^ニ其^一ハ、ワカイ時カラ、ホメラレタ名
ヲトラレタ人ヂヤガ、ナニモシヨウハ、セニクサイカ、イヤ
ナト、公界ニ、サタシ^{40ウ} サフラウト云タソ、銅クサイハゼ
ニハ、銅デスルホトニソ、セニテ、三公ニナツタソ、崔カ、
トヲレハ、セニクサイソ、鼻ヲ、カ、ユルソ、

首山銅^一、黄帝^{トツテ}采^ニ首山銅^一、鑄^{イル}鼎^ヲ荆山^{ノフモトニ}下^一、上
古ノ黄帝ノ、首山ノアカ、ネヲ取テ、鼎ヲ、荆山ノモトデ、
イラレタソ、首山ハ、トコニアルヤラ、荆山ハ、楚ヲ、荊州
ト云ソ、ソコノ山テ、アラウソ、荆楚ハ一ナリ、鼎ハ、天下
ノ宝ニシタソ、天下サシテ、鼎トシタソ、改^ル鼎鼎移ナト
、云ハ、天下ノ、カワリウツリカワル^コヲ、日本ノ三種ノ神
器ノ、ツレソ、荊州ソコニ有湖ヲ、鼎湖ト云ソ、コ、テ、鼎
ヲ、イラレタソ、黄帝ヲ軒轅皇帝ト云タソ、ケン^一エンハ氏
ナリ、黄ト云ハ、土徳ニカナフタホトニソ、土ノ色ハ、黄ナ
ソ、代々、木火土金水ノ五行ノ徳ニ、カナウソ願^ハ載^テ軒轅
一終^ニ鼎湖^一ト谷カ、作タソ、
柏^一梁銅^一ハ、漢ノ武帝ノ起^{タテ}柏梁臺^ヲ立^ツ銅柱^ヲ、柏梁
臺ヲツクラレタソ、柏ノ木ヲ以テ、ツクラレタソ、柏ヲ、ウ
ツハリニ、セラレタト云ソ、サテ柏梁ト云ソ、銅ノ柱ヲタテ
ラレタソ、上ニ仙人ヲツクリテ、ヲカレタソ、仙人^{タナコハ、ロニ}掌^一
承^レ露^ヲハ、仙人ノ手ニ、蓮華ノナリノ盤ヲモタセテ、天
ノツユヲ、ウケサセラレタゾ、前ニ、此吏有タゾ、天ノツユ

ヲ以テ、葉ヲ、アワセウ為也、

虎符銅^一、漢^{ニハ}銅^一虎^一符^{ナリハナメ}發^レ兵遣^{ヲツカハメ}使^一、漢ノ時ハ、
銅^一テ虎^一ヲイテ、サイフノ如ク、シルシニシテ、軍陣ノ吏アツ
テ、兵ヲ、ソロヘテ、トコヘナリ臣、勢ヲ^一立^{ラル}、時ニ、天
子カラ、符ヲタマハレハ、大将ニナツテ、下知シテ、諸勢ヲ、
シンダイシツカイ領スルソ、兵ハ^一逐^テ符行^{ト云タソ、}諸勢
ハ、〔符〕マカセニ、フヲミテトチヘデマリ行ソ、将ハ依^レ印^一
転^一スト云ソ、大将ハ、天子ノ印次第ニ、議ヲ、ウケテ、ハタ
ラクソ、印ハ、山ノアル国ノ陣ノ大将ヲスレハ、虎ノ印ヲ、
タマワルソ、虎ハ、山ノモノナリ、水ノアル国エノ大将ニハ、
龍ノ印ヲ、タマワルソ、山国ニハ、竹テシタ符ヲモ、タマワ
ルソ、唐ノ代ニハ、銅單符也、銅テ、魚ノナリヲ、イタ符ヲ行^{ヲユナ}
ナワル、唐ト漢トニ、魚ト、虎トガ、カワルソ、トレモ銅
ハ一ソ、
物^ヲ為^レ銅^トハ、天地ヲ為^シ、^ト万^ト物ヲ為^ス、^ト銅^トハ、天地
ハ、^ハ物ヲイル、フイガウ也、イモウジガ、ナベ、カマヲ、イ
ルニ、吹^フイガウアリ、大ナ、カマノヤウナ物ヲ、ヲイテ、
コチニ、タ、ラヲ、フム所アリ、火フキテ、火ヲ吹ヤウニス
ルソ、サキニ鉄ヲ、入テ、ソレヲツ、ヲメ、^{4一ウ}ソレカラ火
ヲ吹ハ、鉄ガ、トロケテネバイ湯ニ、ナルソ、ソレヲ^{タシマデ}汲^一
デ、器ノカタヲ、シテ、其カタニ、カクルソ、カタノ如ニ、
ナルソ、フイガウヲ、^{ロハイ}炉^{ト云ソ、}炭ヲ、フク者ヲ皮ト、
毛デ、スルソ、銅ヲ、炭ニシテ、フキワカイテ、湯ニシテ、

物ヲイルソ、其如ニ、天地ヲ、フイガウニシテ、天地ノアイ
ダニ有、山川草木人畜類ヲイダスソ古詩ニ、義和若掌^{ギクワ シツカサトラハ}
ニ春^{ハイラ}炉^{ノイラ}鞴^{ノイラ}一先^{ノイラ}鑄^{ノイラ}ニ曲江千樹紅^{ノイラ}トアリ、義和ハ四時月日日

ヲツカサトルソ、ソレカ、春ノフイカウヲトツテ、万物ヲイ
ルナラハ、先^ハ春ハシメノ物ヲ、イヨ、曲江ト云所ニハ、色
々ノ花ノ木カ多ソ、千樹ト云ハ、千ニハ、カキラヌソ、物ノ
多ヒ数ニハ、千万ト云ソ、其心ソ、イクラ千万トモナイ、諸
木ノ花ノ、紅ニ見事ナ花ヲ、鑄^イタセト、義和ニ云イカケタ
ソ、此ハ、面白詩也、義^ハ試^ムニ鑄^イニ紅手^{ノイラ}ト、セウソ、孔子
ノ、顔回ヲ、イル手ヲ試ト、云レタト云有ソ、曲江ハ、杏
ノヲ、イ所也、

半通銅^{ツク}一ハ、ヨウモ心得ヌソ、五両之綬^セ半通^ノ之銅^ノ皆^リ有^チ秩^シ
一、秩ハイネノ、ツミカサネタヲ云ソ、重々ニ次第カアルソ、
五両一ハ、綬ハ官人ノ、ムスンデ腰ニ、サクルソ、大ニ長イ、
ヲヒナリ、ナカサモ、ホドアリ、ヒロサモ、定リ有、官^{4-2オ}ノ
高イト、ヒクイトニ、ヨリテ、綬ノ長サ、ハ、ノ、ヒロサモ、
サタメアルソ、綬ヲ、クムイト五両ノ分ソ、半通ノ銅ハ、此
ハ、銅テイタ印ノ一也、通ト云ハ、カラノ、リヤウメノ、一
カ、シラヌソ、又通判ト云官アリ、此官人ノ、ヲフル印ノ半
分ノ銅一印カ、印カチイサウアラフソ、半通ト云字ハ、熟セ

ヌソ、守護ノ官ヲ、刺史ト云ソ、人ノアツタカ、守護テハナ
イカ、威勢ガ有タヲ、守護半分ノ、イセイカアルト云テ、半
刺史ト云タ吏アルソ、ソレツレニ、通判ノ半分ノ心テ、半通
ト云タカ、此ハ、スイリヤウ也、半通ノ註ハ、ナイソ、揚子
ト、コ、ニ、ノセタソ、揚子法言ノ書ハ、コ、ニ、ナイホト
ニ、不^レ考ソ、五両ハ綬也トハ、綸ハ、イトヲ云ソ、綬
ノ、イトカ、五両ト云心ソ、半通^ノ銅^ノ、銅印也ト云ハ、官
人ノ、ヲヒノサキニ、ムスヒツクル、印ナリ、印ヲ、銅テシ
タソ、印モ、官ノ、タカイ、ヒクヒニ、ヨリテ、一ノタカイ
官ハ金ノ印ソ一ノヒクイハ、アカ、ネナリ、銅印ハタカイ官
テハ、ナイソ、謂^{ナリ}ニ^ニ畜^シ夫^シ印^シ綬^シ一、畜^シハ、ヲシムトヨム
ソ、シワイ匠、ヨムソ、又ヤツサカトモ、ヨムナリ、慳^シイ
心ソ、田夫ヲ、畜夫ト云ソ、田ハイヤシイ心ソ、畜モイヤシ
イ心ソ、イヤシイ下官ヂヤホドニ、物ヲタシワツテ、綬ノイ
ト、十両テ、セウスヲ、半分五両テシ、通判ノ銅^{4-2ウ}ノ印^ノヲ、
ソノ通判ノ印ノ銅半分ホトテ、イテサケタ事カソ、畜夫ノ印
綬ト、コ、ニシタホトニ、ヲシム者ノ、サケタ印ノ銅ナリ、
畜夫ハ、尚書ニ有、黍穡ヲ、ツクル、農夫ナリ、畜ハ穡ノ字
ノ、禾ヘンヲ略シタソ、イヤシイ、下官ノ心テ、有ウゾ、
活套^{ロウ}漏^{ロウ}転^ス銅^ス一ハ、時刻ヲハカル漏ヲ、銅テスルソ、漏ノ

※原文は以下十八行に渡って「綬」の「糸」を「イ」に作るが、国会本、叡山本により改めた。

ナリヲ、夏林広記ニ、エツヲタイタソ、ミテモヨウモ心得ヌ
ソ、上ニヲイテ漏ノソコニホソイ穴ヲ、アケテ、上カラ水ノ
シヅカカ、モリテ、水カ皆ニナレハ、漏カ水ニシツムソ、一
時ノ間ニ、水カイカホトモル、ト、云フヲシルソ、漏ノ中ニ、
箭ヲ、タテ、ヲクソ、一時スクレハ、箭ヲヌクソ、遠法師カ、
六時、ヲコタラ、^(マ)ス念仏申シテ、仏ヲ、礼シタソ、シハ
ジメタヤウニ云カ、越ノ僧冥徹カ、桐ノ、葉ヲ以テ、漏ヲツ
クリ、ハジメタト有ソ、転^ッ銅ハ、漏ノ水カ、モルニ、シ
タガウテ、時刻カ、ウツリ転メ、イタソ、銅ヲテンジテ、ア
チコチヘ、ヤルデハナイソ、時刻ノウツルヲ転スルト云フソ、
漏箭ト云イ、漏箭ト云タヲ、^チ箭ハ、^カ断ナリ、箭モ、ヤノヤ
ウナ者ヲ、タテ、数ヲトルソ、百^{ヒヤク}鍊銅ハ、カ、ミノ^ソソ、
鏡ハ、銅テ、スルソ、千度モ、百度モ、アカ、ネヲ、ヨウネ
リキトウホト、物ノカゲカ、明ニウツルソ、鍊^{レン}ハ、ネルト
ヨムソ、鍛^{クシ}ハ、キトウトヨムソ、金ニモ、百鍊ト云夏有、
有^リ二^ル量銅一、量ハ、ヒカリノ心ソ、鏡ニ、光カ、アリテ
物ヲ、ウツスソ、

桐 梧^ノ桐子可^シ 食^フハ、キリノ実ハ、クウテ、ヨカラ
ウソ、コ、ラニ、子ヲクウヤラ、クウトハ、見エヌソ、青
桐ハ似^デ梧^ニ桐^ニ无^シ子^ミハ、青桐ト云ハ、カワリカアルカ、
トレモ木ハ、青ソ、此ハ、実カ、ナラヌトアリ、一切ノ木ニ、子
ノナルヲ、妻^メ木ト云ヒ、子ノナラヌヲ、ヲ木ト、云ソ、松

ニモミノナルヲ、メ^ル松ト云ソ、林^{リン}檣^ゴハ、海棠ト、一ソ、実
カナルソ、メ海棠ト云ソ、白桐ハ、花黄紫ノ色有、^シ宜^ニ琴瑟
一、白桐ノ木ハ、花ノ色カ、黄ナト紫ナトアリ、此^ノ木ハ、
琴ヤ、瑟ニ、スルニヨイソ、木ニヨリテ、ネガヨイソ、蔡^{サイ}邕^イ
カ、カマノシタニ、桐ノ木ヲ、タイタヲトヲ、キイテ、琴ニ、
ツクツテ、ヨカラウト、思テ、タキノコシヲ、所望シテ、コ
トニシタソ、スクレタ名琴デアツタソ、^{サシ}爨^カ下^ノ残^ノト谷力詩ニ
アリ、爨^ニハ、カシクトヨムソ、クイモノヲシテ、煮^{ニル}ヲカシ
クト云ソ、カマドノシタニ、タイタ木ノ、ノコリソ、櫬^シ桐
ハ^ジ雅^ガト云フ書ニハ、今ノ梧桐ナリ、ト有今トキコ、ラニ
イウ桐ナリ、榮桐ノ^ハハ^ル雅ニハナイソ、又^デ頰^イ桐ハ、アカ
イトヨムソ、夏^{ハナ}花^ノ如^レ火、夏ノ季ニ入テ、花カサクソ、
マツカニシテ、火ノモエル、如ナソ、^{43ウ}刺^シ桐ハ、出^ツ泉州^ニ
一、^{サキニ}花^ノ先^ノ葉^ノ後^ノ、^ノ則^ニ五^ノ谷^ノ熟^ス一、此^ノ木ハ、泉州ニ有ソ、
花カサキヘサイテ、葉カ、ノチニデクルハ、五谷カ、ブネウ
ニシテ、世^ノ中^ノカヨイソ、五コク本ハ、穀^{コク}ノ字ソ、後ニ、谷
ノ字ヲモ、カイタソ、谷ハヤシナウトヨムソ、老子経ニ、谷^{ヤシナウ}
レ神トアリ、五^{タマシイ}谷ハ、人^ノ神^ノヲ、ヤシナウト、谷ト、穀トカ、
ヨワシタソ、^{ワス}冷^レ庄^ツ泊^ツ者^ク名^ニ岡^ト桐^ハ一ハ、刺桐ノ実ヲ油ニス
ルソ、油シホリハ、^{アツ}岡^ト桐ト云ソ、^ハ庄^ツ泊^ツ者^ク名^ニ岡^ト桐^ハ一ハ、刺桐ノ実ヲ油ニス
石ナトヲ、上ニツンテ、シホルソ、法華経ノ八ニ、亦如庄油
殃トアリ、油ヲ、シホルハ、コトナイトガソ、コ、ラニハ、

カワリテ、天竺ニワ、胡麻デマリ、又油ニシホル木ノミカ、
 多ソ、ソレヲムシテ、久ウフタヲシテヲケバ、クサリテ、虫
 ニナルソ、ソレヲ、ヲシヲ、カケテ、シホルホトニ、虫ノ命
 ヲ、コロスヲ、数モ、ナイソ、蚕ヲ、湯ニニテ、綿ニスル
 ト同ソ、圧ノ字ハ、皆エントヨメルソ、真乗老師ハ、ヨウト
 ヲマシムタソ、ヨウノ音ヲ、付タト有、エンノアツノ音モ、
 有ソ、アツユワウ旺、ヨメルソ、アウトモヨメルソ、トレカ
 ヲイト真乗ハ、イヘタソ、殃ハ、トカトヨムソ、又西域胡桐
 涙可汗金銀ハ、涙可汗ノ五字、エ心ヘヌソ、ナニト点
 メ、心エウスヤウソ、桐ノ涙ハ、シラヌソ、桐ノ葉ノ、シツ
 クノツカ、ソレデモ、アセニナツテ、金銀ト云ハ、心得
 ヌソ、椅桐ハ、桐バカリヤラ、椅ト桐トヤラ不詳ソ、椅
 桐ハキリナリ、木ノ実ヲ、梓ト云ソ、梧桐生^{ライタリ}矣^ニ于^ニ彼^ニ
 高岡^{一ハ}、毛詩ノ卷阿ノ篇石公セキノ成王ノ賢人吉士ホメ
 テ云タソ、鳳凰^{ナイタリ}鳴^ニ矣^ニ于^ニ彼^ニ朝陽^ニ、此句ハ上ト一ツイナリ、
 梧桐ノ木カ、高ヒ山ニ生シタレハ、鳳凰カ、朝陽ノ東ノ山ニ、
 鳴タソ、鳳ハ、桐ニスムソ、国ト人トヲ、ホメタソ、凡ハヲ
 脊ニイテ下ヲ、見ルソ、居^テ高シモノヒキイ所ヲ、ミヲロ
 イタソ、視^{ミル}下^{ミシカキヲ}ソ、下ハシタヲミヲロイタヌソ、梧桐ハ、
 君ニタトエタソ、明君ノ世ニ出タヲ云ソ、仁徳温和ノ氣ヲ、
 臣下万民カ、カウムルソ、凡ハカ、高所ニ居テ、君ノ礼儀ヲ
 ナシテ、待タル、ヲ、ミツクロウテ、ハツクロイヲシテ、ミ

スマイテ、ヲリテ、ヨイ所ヲ見テ、ト、マルソ、
 拱把^{クワハ}之^ハ桐梓^ハハ、孟子ニ有、拱ハ、タンタクトヨムソ、星
 カ、北斗ノ星ニ出仕シタヲ、拱スルト云ソ、両ノ手ヲ、アワ
 スルヲ云ソ、把ハ、トルトヨムソ、抱^{イダク}ト同心ソ、合抱^{カウハウ}ト大
 木ヲ云ソ、両ノ手テ、タキアワスルヌヲ、コ、ラニ、一カイ
 ニカイト云事ソ、拱把ハ、大ナ木ヲ云ソ、梓モ桐ト一ツノ
 木也、大木ノヌソ、
 孤桐^{44ウ}ハ、書^{エキ}嶧^ニ陽^ノ一^ニトアリ、嶧ハ山ノ名也、東海ノ下^{カヒ}
 ニアルトシタソ、尚書ニ有石ヲ、立テ、功ヲナイタ文ニカイ
 テ、石ニキサミ、ホリツケテ、ヲク処ノ山ナリ、兗^{コンマ}州ニ
 アル山ト、史記ニシタソ、兗ハ東ノ国也、嶧ハ、絡繹^{ラクエキ}ノ繹^ニ
 ノ心ソ、イトノツ、ク心ソ、山カ、ソコモト、ツ、イタト云
 心ソ、尚書ノ禹貢ノ篇ニ、国々ノ土^ト産^{サン}、名物ヲノセタソ、
 羽畎^ケノ夏翟^ニ、嶧^ニ一^ニトアリ、羽ト云山ノモトニ、水ノ流
 ル、所有、ソレヲ、畎ト云ソ、ソコニ雉アリ、翟ハ、キジノ
 名也、キシハ、夏ノ鳥ナリ、嶧ニ桐アリ、孤桐ト云ハ、コツ
 ネットシテ、テキタソ^{多ウ}アマタ、雑々ニハ、ナイソ、嶧ノ
 桐ノ木カ、琴ニ、ヨイソ、頼^{サイハイニ}存^ニ三^ノ尺^ヲ桐^ニ、中有^ニ古今^リ、
 音一トヤラ云句有、琴ハ、昔ハ、三尺ノタケナリ、後ニ、
 七尺ニナツタソ、日本テ賀茂ノ長明ト云者有、ソレガ、イタ
 家ハ、維^ニ居^ニ士^ノ丈^ノ宝^ノノ如^ニシテ、イタソ、カラヒタ者ナリ、
 方丈記ト云カ有ソ、其中デ、ヒク琴チヤホトニ、長ハ、トリ
 アツカイ、自由ニナラヌホトニ、マツ半分ニ、中カラ折テ、

短シタソ、三尺五寸ナリ、此ヲ、折琴ト云タソ、

青桐一、前ニ、青桐ハ无^ミ子トアリ、此モ、其類カ、王宜方置^{ハウフツ}

宅^レ一、王^一ト云モノ、宅ヲヲクハ、人ノ屋敷ノ中ニ、

家ヲツクツテ、イタソ、指^メ庭中青桐^{4-5オ}一、一^一日、此^レ庇^{ヘシ}

酬^{ムク}直^{アタイラ}一ハ、此宅主^{イヘ}ニ、庭ニ、青桐ノ木、二本有タヲ、

サイテ、此ノ二本ノ桐カワウスト云テ、家主ヲ、ヨウテ、代

ヲワタイタソ、召^メ宅主^一付^ス二錢四千^一ハ、宅主ヲ、ヨヒ

ダイテ、料足四千ヲ、付シタソ、付ハヤル^一ソ、四千ハ、四

貫テ、アラウソ、ゼニハ、千ト云ハ一貫ソ、一本ノ代、二貫

ソ、
剪^{キル}桐^一ハ、成王与^二唐叔虞^一燕^一居^ス一ハ、唐齊虞ハ成王ノ弟^{ヲト}

ナリ、古文真宝ニアルソ、成王ノヲト、ヲ、桐ノ葉ヲ、珪ノ

玉ノナリニメ、弟ニヤツテ、国ノ主ニ、ナスツイワレタソ、

ヲヂノ周公旦ノ此ヲキイテ、サラハ国ニ封セ^{ホウ}ブト、王ニイ

ワレタゾ、天^一子ナトニハ、ジャレコト、ソラコトハ、ナイ

夏ソ、ジャレ^一ト、イヘ^一心カラツル事ソ、心ニ、マコトソ

ラ^一カ、天子ニ、アツテハ、ナニカ、ヨカラウソト、イワレ

タソ、国^一郡ナドニ、封^一スルニハ、シルシニ、玉ヲヤルソ、

玉ニモシナガ有ソ、人ノ位ニ、ヨルソ、爵^{シヤクケイ}圭ト云^一有、爵

ハ官ノ^一ソ爵^一ニ五等アリ、位ノ、アカリ、サカリ、五重アル

ソ、公侯伯子男^{ダシ}ノ五ソ、公ノ位ハ、常圭ヲモツソ、モトハ、

圭^{一ニ三四五}ヲカクソ、後ニハ、珪ノ、字ニカイタソ、夏ノ禹ニモ、舜

カラ、玄珪ヲタマウタソ、公ハ、一ノアガリソ、侯ハ二番ソ、

コ、テハ、諸^一大^一名ノ位ソ、公ハ、クゲ御所ナトソ、ソレハ、

信圭ヲモツソ、伯ハ、大名ワ^{4-5ツ}キソ、躬圭ヲモツソ、子ハ、

穀^{コクヘキ}璧ソ、玉テハ、アレ^一臣、圭ニハ、ヲトリタソ、子ノ位ハ、

平サブライノ中テ、大名ノウチテ、イヂ^マジンノヲトナノツ

レソ、男ノ位ハ、平侍ソ、ソレハ蒲璧ト云、玉ヲモツソ、子

ノ穀ノタマヨリ、ヲトルソ、成王ノ弟ニ、ヤラレタハ、舜ノ

禹ニ、アタエラレタ、玄珪ノ心ソ、唐齊ハ成王ノヲト、チャ

ホトニゾ、周公ノ、シヤレコトニ、セラレタヲ、マコトニシ

テ、虞ト国ニナサレタハ、以後ノ、イマシメニ、セラレタ夏

ソ、援^{トツテ}桐葉^一剪^{キツテ}珪^ニ曰^{ニク}以^テ封^テ汝^ヲ周公^一請^{コウ}封^一曰天子

无^二戲言^一、此心ハ、カミニシタソ、呂氏春秋ト云書ニ、

ノセタソ、呂氏春秋ノ夏ハ、前ニ有タソ、呂不韋カシタ史記

ナリ、呂不韋ハ、大^{ヲホ}アキウドデ有タソ、秦ノ莊襄王ノ、ヒ

キアケテ、宰相ニナサレタソ、月令ト云書ヲ作タソ、一年十

二月ニ、其月々ニ有タ^一ヲ、シタソ、十二紀ヲ、其外、八覽^{ラレリッ}六

論ナトヲ合テ、一部ノ書トシテ呂氏春秋ト名タソ、吾カ、皆

シハセヌソ、天下名人ヲ、アツメテ、サセテ、吾カ、シタ分

※原文は以下五行に渡って「宅」を「它」とするが、国会本、叡山本により改めた。

ニ、シタソ、
 爨^{サシ}桐^トハ、呉^ウ人^ニ燒^{カキ}レ桐^ト以^テ爨^{カキ}蔡^{サイ}邕^ウ請^{コト}為^スレ琴^ニ号^ス二焦^ニ尾^ト一、
 呉^ウ人^ニ一、呉^ウノ国^ニノ者^ハアリ、燒^{カキ}レ一、桐^トノ木^ヲヲ、タキ木^ニニ
 イテ、クイ物^ヲヲ、カシイタソ、カシクトハ、飯^イヤ、汁⁴⁻⁶ヲ
 ニル夏^スソ、炊^スノカシクト同心^ニソ、蔡^{サイ}邕^ウト云^フ者、タキ、ヲミ
 テ、火^ノモユルヲトヲ、聞^クテ、此^ノタキ木^ノ桐^ヲヲ、所^ニ望^ミシテ、
 トツテキテ、琴^ニシタソ、タキ、ヲ、コウタホトニ、タキサ
 シヲ、コウテシタソ、サテ琴^ノ名^ヲヲ、焦^{セウ}尾^ビ琴^ニト云^フタソ、焦^{セウ}尾^ビ
 ハ、焦^{セウ}タ、尾^ビソ尾^ビハ、スエノ心^ヲソ、首^ヘ尾^{メヲ}ト云^フモ、首^ヘ尾^{メヲ}ナ
 リ、ヲワリ旺^ニ、ヨムソ、薪^ノ、コゲタ末^ノコリノ心^ヲソ、谷^ノ詩^ニ、
 二、徽^キ絃^{セン}爨^{サシ}下^ニノ残^リトシタソ、カマトノタキノコシト云^フ心^ヲソ、
 蔡^{サイ}邕^ウハ、後^ノ漢^ノ十三^ノ帝^ノノ、十二^ノ番^ノメ灵^ニ帝^ノノ時^ノノ者^{ナリ}、博^ノ学^ニ
 ナ者也、嘉^ノ平^ノ年^ノ中^ニ、六^ノ経^ノノ文^ノ字^ヲヲ定^メタソ、乱^ヲサケテ、呉^ノ
 国^ニニ、往^リ来^シタ時^ニニ、呉^ノノ人^ノ家^ノノカマトノ木^ノモエテ、火^ノノ
 ハシ^ルヲ、キイテヨイ琴^ノ材^ヲ木^ト、云^フテ、コウテ、琴^ニシ
 タソ、コトノ音^ヲカ、一^ノ段^ノスクレタソ、
 活^{カク}套^{ソウ}井^ノ桐^ト一、井^ノノモトニハ、桐^ヲ定^メテ、ウユルト云^フソ、井^ノ
 ノ水^ニニ、鳩^{チン}鳥^ガ、毒^ヤ、羽^ヲナトヲ、ヲトスヲ、ナトアルソ、
 桐^ヲヲ、ウユレハ、鳥^ノノ、王^ノノ鳳^ノ力^ヲ、スムホトニ、餘^ノノ鳥^ノカ、
 ヲソレテ、コヌホトニ、ウユルト、日^ノ本人^ノノ詩^ヲヲ、註^シシタニ

アリ、唐^ノノ書^ニニシタヲハ、ミヌソ、微^ノ涼^ノ生^ニ井^ノ桐^ノ、金^ノ井^ノ梧^ノ桐^ノ、
 井^ノ梧^ノ翻^スレ風^ヲナト、作^タホトニ、井^ニニハ、桐^ハ、定^リモノ
 ソ、絲^ノ桐^ハ一ハ、絲^ト云^フハ、琴^ヤ、比^バナトハ、皆^ハ緒^ヲヲ、付^テテ、
 緒^ヲヲ、ハシイテ、声^ヲ出^スソ、緒^ヲヲ、絃^ト云^フソ、朱^ノ繩^トモ
 云^フソ、ナワト云^フハ絃^ノソ、緒^ヲヲ、アカウソメテ、カクルソ、絲^ノ
 竹^ト、声^ノヲニ云^フソ、絲^ハ、コトビワソ、竹^ト云^フハ、笛^ノ尺^ノ
 八^ノ笙^ノノ、ツレソ、ウタイニ、イトタケト、ウタウソ、絲^ノ竹^ノ
 ノヲソ、桐^ハ、コトノ心^ヲソ、枯^ノ桐^ハ、タ、フルイカレタ桐^ノ力^ヲ、
 又^ハ、フルイコトノ心^ヲテ、云^フタカ、木^ノノカレタハ、多^ニ二桐^ニ、
 枯^ノ桐^ト云^フハ、琴^ヲヲ、云^フタ心^ヲカソ、古^ノ桐^{ナト}ハ、琴^ノニ、シ
 タソ、

僅^ト一^ハ、詩^ノ文^ニタイシテハ、トウヲ、スムソ、ソラニ云^フ時^ノ
 ハ、ドウトニゴルソ、童^ノノ字^ヲモ、同^ノソ、僅^ハ、ワラワト、
 モ、ヨムソ、ヤツコトモ、ヨムソ、未^タ冠^セ者^ハ、エホシキ
 ヌ者^ノソ、ワラウベノ心^ヲゾ、唐^ノノ法^ハ、二^ニ十^ニナラネハ、エホ
 シハ、キヌソ、冠^ハ、エホシソ、僧^モ、二^ニ十^ニナリテ、本^ノ
 十^ノ戒^ニ二百^ノ五十^ノ戒^ヲヲ、ウクル、サテ大^ノ僧^ニ、ナルソ、七^ノ歳^ノカラ、
 十^ノ四^ノマテハ、形^ノ同^ノ沙^ノ弥^ト云^フソ、沙^ノ弥^ノ、戒^ハ、十^ノ有[、]ツネノ
 十^ノ戒^ニ、カワリタソ、十^ノ五^ノカラ、十^ノ九^ノマテヲ、法^ノ同^ノ沙^ノ弥^ト云^フ
 ソ、此[、]沙^ノ弥^ハ、布^ノ施^ノ供^ノ養^ヲヲ、大^ノ僧^ト、同^ウ、ウクルソ、布

施ハ、多少カアルソ、二十二、ナレハ、ヲトナ僧ノ戒ヲ、受^ミソ、年満受戒ト云ソ、二十テ、大戒ヲ、ウケテ、僧ノ位ニナルソ、男ノ二十テ、冠ヲ、キテヲトコニナルト同ソ、一云罪人之子没官者ハ、僮ハ、ヲサナイ者ヲ云カ、本ソ、一二云トハ、⁴⁷⁴又ハト云心ソ、罪人^{ツミンド}、史記ナトニハ、ヨムソ日本ニハ、罪人^{トガニシ}ト、ヨムソ、トカラシタ者ヲ云ソ、本ノ、ヲトコテハナイ心ソ、没官トハ、没ハ、ボツト史記テハ、ヨムソソ、^(マ)ラニハ、モツトヨムソ、官ニヘアガツタ、官ヲ、ハガル、ソ、无官ニナルソ、官ガ、没^{ナイ}心ソ、二郎、太郎トハ、ヨハヌソ、千代ヂヤ、万歳ナト、ヨフ^ミ心ソ、漢書注ニ、滇僊之間^{デンホク}多出^クニ僮僕^ニ者^ハハ、漢書ニ、罪ヲ、シタ者カ、ツフリヲソリ、人ノシモヘニ、ナリ、城ノ中ニ、ツカワレテ、米ヲ、ツキ、薪ヲ、トリ、水ヲ汲ツレノ、職ヲ、スルソ、ソコニ此注ハ、アラウソ、滇ト云所、僊ト云所ニ、此ノツミヲメ、官トモ、ハカレタ者カ、コ、ニ、ヨチアツマツテ、イルソ、ソコカラ、トコヘモ、ユイテ、奉公シテ、スクールソ、僮々ハ、毛詩ニハ、^{セウ}竊^{ケイノ}敬^{カタチ}、貞、一、ハ人ヲ、ヲソレ、ウヤマウタ、ナリヲ、^{ヲソレウヤマウ}僮々トシタソ、

峒^ウ一、禹迹之内、^ノ三^ノ崆峒^{ナリ}一ハ、禹迹ト云ハ、天下ト云

心ソ、夏ノ禹王ノ洪水ヲ治^{ヲサ}メテ、一天下九筴ヲアルカレヌ所ハナイソ、迹ハ、フンデ、国土ヲアルカレタソ、禹ノアシ^アトノ心ソ、禹迹ト多ウシタソ、禹ノ天下ヲ、アルカレタ内ニ、崆峒ト云フ山、天下ニ、三所有ソ、黄帝ノ道ヲ広成子ト云者ニ、トワレタゾ、ソレカ、イタ山ヲ、コウトウ山ト云タソ、谷詩ニ、老^テ去^テ崆峒^{ナリ}問^{ナリ}道^{ナリ}山ト有、⁴⁷⁵年ヨツタラハ、黄帝ノ如ク、崆^{ナリ}一山ニ、道ヲ、トウテ、隱居シテ、イラレウスト、云心ソ、山ニ、ホカラカ、ナ、大ナ洞ドモカ、アルソ、コウトウ、中カ、ウツロニ、ホカラカナ心ソ、山ノ名ニスル時ニ、ヘンニトレモ、山ヲ書タソ、昔ハ、空桐ト、カイタソ、北斗ノ、星ノ、有、其下ノ山ヲ、空桐ト云ソ、又ハ空同トモカイタソ、梁劬ニ、有ト云ソ、梁ハ、唐テ、西南方ナリ、天下ニ、崆^{ナリ}一山三アルホトニ、アチコチニ、アラウゾ、史記ニハ、隴^{ロウ}在ニアルトシタソ、隴ハ、蜀ニアルソ、漢ノ武帝隴ヲコエテ、空同山ヘ、ノホラレタソ、黄帝ノ仙道学レタ所ヲ、見ニ、ノホラレタソ、輶地志^シト云名所ヲ、シリイタ書ノ名ソ、ソレニ、崆^{ナリ}一ハ、肅州^{シユウ}ニアルトシタソ、肅ハ、陝^{セン}西ニ、アリ、梁ノ代、州ニナイテ、肅^{シユウ}劬ト云ソ、弘農^{コウノウ}ト云所ニアルソ、中ニ、物モナウテ、ウツロナヲ、空同ト

※原文はこの行の「受」をいずれも「愛」とするが、国会本、叡山本により改めた。
 悉朱で濁点あり

云タソ、晋ノ者カ、腹ヲサイテ、此中空同トメ无^レ物ト云
タソ、崆峒山モ、中カ、ウツロニメ洞ノ如コソ、アツツラウ
ソ、ソ、^(マ)ノ洞ニ、仙人トモカ、居ソ、黄帝ノ道ヲトハレタ
ハ、汝州ニアルソ、汝州ハ南方ノ国ナリ、杜詩、崆峒小麦
熟トアリ、崆一モ、畑ニメ、麦ナト作タソ、山ノ、上ノハタ
ケヲ、畑ト云ソ、山田ハ、カヤナトヲツンテ、ヤイテ、物ヲ、
マクソ、サテ火^{ヘン}ニ、田ノ字⁴⁻⁸ヲ、ツクリニ、書タソ、
杜詩ノ、小麦ハ、コ、ニ云フ、大ムキ、小ムキノ、小麦デハ、
ナイソ、タ、ムキマテゾ、ソツトシタ麦ト云心ソ、三月ノ末
ニハ、ムキカ早デクルソ、此崆一ハ、臨洮ニアルソ、洮州ハ、
夏ノ州ノアタリ、北西ノ方ソ、又一在^ニ安定^{テイ}一ソ、安定ハ
北ノ国也、広成子住^ニ崆一^ニ千二百年、仙人也、ナカイキ
シタソ、千二百年ノ間、此崆一山ニ、スندگان、
筒、筒ハ、竹カムリヲシタホトニ、竹ノツ、カ本ト見ヘタソ、
勻府ニハ、竹ノ名ナリトアリ、物ヲ入ヲ、ツ、ト云ナリ、箒
竹ヲ断^{タツ}テ、スルヲ云ソ、唐人ト^已ニ用^ニ詩筒^ヒ郵筒^ヲ一、唐
人カ、詩ノ筒、郵ノ筒ト云ニ、筒ノ字ヲ、用ルホトニ、筒ヲ
モ、箒ノ字ヲモ、トノ字ヲモ、用ウト云心ソ、郵筒ト云ハ、
蜀ニ郵県ト云所ニ、ヨイ酒アリ、此酒ヲ、筒ニ入テ、ヨソエ、
モチテアルクソ、又詩筒ハ、白樂天カ、夏ソ、下ニモ有ソ、

詩筒一ハ、白樂天元微之唱一和一ハ、白一ト元一ト、二人知
音ナリ、タカイニ、詩ヲツクリ、和勻メ、以^レ詩著^{ツク}一^ニ
ハ、詩ヲ作テ、筒ニ入テ送り、和勻メ、カイト筒ニ入ヤルソ、
ヤツ、トツ、互ニ、イクタヒモ、筒カ、イキ、シタ⁴⁻⁸
ソ、**林逋集注**ハ林逋ハ林和靖カ夏ソ、^{アザナ}字ハ君復ト云ソ、^{フク}両
湖ノ孤山ニ居タソ、瑤瑤坡ト云所ニ、イタソ、西湖処士ト
云タソ、孤山ノ前ニ、橋カ六有ソ、六橋、烟雨ナト、林カ
シタソ、白樂天ハ、白傳^フト云タソ、傳ハタスクル心ソ、太
子ヲタスクル心ソ、太子ノ舍人ト云官ニ、ナツタソ、氏ニ傳
ノ字ヲツケテ云タハ、謝安ヲ謝傳ト云タソ、白傳ト二人ナ
リ、元微之ハ元稹ガ夏ソ、元白ト二人ヲ、ツ、ケテ云ソ、李
杜蘇黃ト、二人ヲ、ツ、ケテ、其時ニ、ツカウテ、名ノキコ
ヘタヲ、人カ、ツ、ケテヨシタソ、詩ノ体ニ、元白カ体ト云
タソ、元白カ^フ、才子伝玉屑ニ多イソ、
郵筒一ハ、蜀^ノ郵^ノ県^ノ出^ス大^ニ竹^ヲ一、蜀ノ成都ノ^ウ中^ニ有、
截^テ以^レ盛^{セル}酒^ヲ一ハ、載^以一、載ハ、載ノ心ソ、大ナ竹ヲ切
テ、ヨヲコメテ、ツ、ニ、コシラヘテ、酒ヲモルソ、モルハ、
入ル心ソ、載ハ、大ナ竹ヲキリタツテ、筒ニ、シコシラユル
ヲ、云ソ、^{トツルニ}閉^シ以^ニ藕^ス絲^ヲ一包^ニ以^ニ蕉^ス葉^ヲ一ハ、閉ハ、ツ、

※以下三行における「傳」はすべて原文「傳」とするが、国会本、叡山本により改めた。

ノロヲ、フウシ^ミテ、フサク心ソ、藕ノ、イトテ、ユウソ、
 包ハ、上ヲツ、ム^フソ、芭蕉ノ葉テ、ツ、ミ、マワスソ、ハ
 スノ絲ヤ、蕉ノ、葉ヲ、スルソ、酒ノ、為ニ、ヨイ、イワレ
 アル、カソ、イワレアラウソ、ハスノ、葉蕉ハ、葉カ、大ニ
 シテ、ヒロイソ、ソレ^{49オ}ニ、ヨツテ、ツ、ムカ、信宿香達
 於外ハ、信ハ、再宿ヲ信ト云ソ、宿ハト、マル心ソ、夜ヲ
 アカス心ソ、ヌルヲ宿ト云ソ、信ハフタ夜ノ心ソ、左伝ニ軍
 勢ノ一夜陳ヲ次^{トマル}スト云ソ、次ト、マルトヨムソ、再宿ヲ
 信ト云ソ、信ハ重ル心ソ、二^ニ夜陳ヲ、スルヲ、信宿ト云
 ソ、コ、モ酒ヲ筒エ入テ、ロヲトヂ、上ヲ、ツ、ンデ、二夜
 ヲケハ、ツ、ノソトヘ、酒ノヨイ香カ、ハツトスルソ、達ス
 ルトハ、ソトエ、ツル事ソ、ソレヲ、郵^ウ筒^デ酒ト云ソ、コ、
 ラニ、天^{アマ}野^ノ酒、奈郎ノミゾレ酒ナト、云ツレ也、杜詩
 ニ、酒^ハ憶^デ不^レ用^レ沽^{カウ}ハ、酒ハ蜀ノヒトウサケカ、
 名酒ヂヤヲ、是ヲ念メ、ヲモヘ^ヲ、サレトモタスナホトニ、沽^{カウ}
 テノム夏ハナイソ、酒ハ憶^ニ邨^ノ不^レ一^レ沽^{カウ}ノ時ハ、名酒
 ヲ、ノミタイトハ思ヘ^ハ、売買ニハ、セヌ程ニ、ヲモウタハ
 カリソ、郵^ウ音ハ皮平声ノ支ニ入タゾ、
 飯筒ハ、楚人五^ト日竹^ニ筒^ニ貯^レ米^{マツル}祭^ニ屈原^ヲ一^ハ、楚ノ

国ノ者カ、毎年、五月五日ニ、竹ノツ、ニ、米ヲ入テ、屈原
 カ死タ日ヂヤ程ニ、年忌ノトフライノ心ニ、マツリテ、タム
 クルソ、屈原ハ屈平、字ハ原ト云ソ、正則^{タイラカナ}灵均ト云ハ、其義
 ヲ以テ、名ニシタ、事ソ、屈平ト^{ヒトシ}平、灵均ト云ハ、ト、
 均ト云ハ、同心ソ、心カ正直ニ、スグナハ、ヒトシイヌソ、
 一ツノ心ソ、楚ノ国ノ者也、楚ニハ、昭^{49ウ}屈^ノ景^ノ三ノ者カ、
 大デ、ヲモテシタソ、楚ノ武王ノ干^ノ瑕^カト云カ采ヲ屈ト
 云所ニ食^{ハム}ダソ、食^サ采^イト云ハ、ソコヲ所^ノ領^ニトツテ、ソコ
 ノ物ヲクウテ、スクルホトニソ、後ニ、屈ヲ氏ニシタソ、楚
 ノ瑕屈ヲ、所^ノ領^ニシタカラ、屈原マテ、八代ナリ、楚王ニ
 ツカヘテ、三閭^{リョ}大夫ノ官ニナツタソ、昭^ノ屈^ノ景^ノ三ノ姓ヲ
 ツカサトル官ナリ、閭ハ門也、三姓ノ門ト云心ソ、三閭ハ、
 楚ニ、計有官ナリ、又菴閭ト云ハ、草ノ名也、カタチ艾^{ガイ}ノ
 如クナソ、エモキノ如ナソ、疾^ハヲ、レウ^レジスルソ、此ハ、
 閭ノツイテソ、三閭ニハ、イラヌヌソ、同シ傍輩ノ、大夫ノ
 官ノ者、屈原カ、才能ノ、アルヲ、ネタウテ、主ノ懷王ニ、讒^{ザン}言^{ゲン}
 シテ、ツミモ、ナイ^フヲ、云タソ、王ノ、ザンゲンヲ、マコ
 トニシテ、トカニヲトサレタソ、ソレヲ思ニシテ、心モ、乱
 テ、離騷ト云経ヲ、作タソ、其ツキノ王、襄王モザンヲ信

※朱で濁点あり

※原文では「疾」を麻垂（广）に作るが、国会本、叡山本により改めた。

シテ、屈ヲナカサレタソ、江南ニ流レタソ、ソコテ、九歌ト云詞、九章作タソ、ツイニ汨^{ベキ}羅ト云フチニ身ヲナゲタソ、汨羅ハ楚ノ中ニ有ソ、湘江モ汨羅ノ支流ハ楚ノ国ノ江ノ、総名ナリ、イワレヌ、讒ニ、アウテ、身ヲ沈^{シツ}メテ、死タソ、アワレンデ、楚ノ者カ、トブラウタソ、汨羅ハ、二ノ水ノ名ナリ、汨ト羅ト二ノ水、一所ニ有、屈カ沈タ水ソ、ソコニ忠潔侯カ廟アルソ、此ハ屈カ変テアラウソ、張舜民カ、カウ云タト匀会ノ入ノ錫ノ匀ニ、アリ、坡ガ^{五ノサ}屈原塔ノ詩ニ、飯筒仍^{ナラアワレム}慙^レ楚ハ飯ヤ、クイ者ヲ、筒ニ入テ、水ニシツメテ、屈^ニニタムクルソ、仍^一、モトカラ、カウシツケタボトニ、ソレヲ、ヲヒテ、祭ソ、サテ仍ト云ソ、ヨツテノ心ソ、楚ヲアワレムハ、楚ハ屈原云ソ、粽^{チマキ}ヲスルソ、コ、ニハ、米ヲツ、ニ貯トシタソ、米ハ飯テアラウソ、貯^{タクワウ}トハ、ツ、ニ入タ心ソ、粽ハ角黍ト云ソ、チマキヲ、ツ、ンテ、マイタハ、牛ナドノ角^{ツノ}ノ如ナソ、綵絲^{サイシ}テマイタト云ソ、チマキヲ、魚ヤ、ワニノ類カ、クイタルホトニ、アカウシテ、ヲソラカスソ、競渡^{ケイド}ト云モ、五日ノ夏ソ、江ノ中ニ島アリ、ソコニ屈カ、ハカ有、コチカラ、舟ニノリテ、ハヤウワタリテ、屈カ、ハカヲ祭ヲ、キホニスルソ、去程ニ、ハヤイ、カルイ舟ヲシテ、吾サキニ、競^{キンツ}テ、ワタルソ、コ、ノ賀茂^{ケイ}ノ競馬モ、

此心ヂヤゲナソ、釣^一筒^一ハ、魚ヲツルニ、筒ヲ以テ、ツル夏ハ、ナニタルモノヤラ不^レ知ソ、釣車ト云事モ、有ツリハリノ、イトヲ、クルワクナリ、ト、云ソ、此筒モ、魚ノエヲ入ルツ、カ、日^一落^テ幾^{ハツノ}家^{カササム}収^ニ釣筒^一ハ、バンゲイ、日モ山ノハエ、ヲチテクレホトニ、釣ノ道具氏、入タツ、ヲモトリ、ヲサメタソソ、

錢^一筒^一、坡^{アツシ}在^レ黃^一旧^一、以^テ錢^一百^一五^一十^一作^ニ塊^一一^一ハ、東坡黃州ノ守護テ、黃^ニ二居^ニタ時^ニ、セニ、百五十文ヲ、一塊トシテ、ヲイテ、ツカウタソ、塊ハ、ツチクレトヨムソ、ツクネテ、小マルウシテ、土ヲツクネタヤウニ、シテソレヲ、用次第二、ツカウタソ、用^{モチイサル}不^レ尽^一者^一貯^ニ竹^一筒^一中^ニ一^一ハ、用^{五ノウ}不^一一^一ハ、ツカイアマイタ、錢^一ヲトリヲイテ、竹ノ筒ヲシテ、其中エ入テ、ヲイタソ、餞^一筒^一ナリ、此夏ハ、賈^{カウシ}耘^一老ト云者カ、シハジメタ夏ソ、ソレハ、旧^一コトニ、百五十文ツカウタソ、其錢ノ塊ヲ、家ノカベヤ、ウツハリニカケテ、ヲイテ、アシタ、クライニ、又^{シヤ}ト云フツエノサキニ、兩方エ枝ノテタ者ソ、マタブリト云ソ、ツエサキニ、人ノ足ノマタノヤウニシテ、物ヲカケトル者也、賈^一一^一カ此又テ、錢ノ塊ヲ、ヒキヲロシテ、カクイテ、別ノ所ニヲイテ、ツカウタソ、ツ

※原文はこの「汨」を「泪」とするが、国会本により改めた。(叡山本…「泪」)

カイノコシタ錢ヲ、別ニ竹ノ筒ヲシテ、ソレニ入テ、ヲイタ
ソ、坡モ此ヲ、錢テシタソ、鼠入^テニ錢一筒^ニ一技^キ已^ニ窮^ニト云
句有ソ、此句ハ、鼠力、クイモノカ、有カト思テ、ツ、ノ中
エ入タソ、デゴトカナラヌソ、技ハ、ハタラキノ事ソ、サキ
モ、ツマリアトヘハ、身カマワサレヌ程ニソ、カウモ、カウ
モナラヌ更ソ、此ハ僧ノ參禪スルニ、言句ニツマリテ、師ノ
ユエノトセメラレテ、ナンキシタヲ、云タ句ナリ、

連^{ツラヌレ}筒一ハ、杜カ句ニ、一^テレー^ヲ灌^ニ小園^ニ一ハ、竹ノ筒ヲ
多^{ツラヌレ}シテ、ソレニ水ヲ入テ、サゲテモ、ニナウテモ、ハタケサ
エンニカクルソ、甕^{ウツ}ノツホニモ、水ヲ入テ、ソノニソ、グ
ソ、サ、キヤ、マメ大根ナトニ、ソ、クソ、抱^{イダク}レ甕^{ウツ}ト云タ
ソ、

生^{シヤウ}一龜^ス脱^スレ筒一ハ、山谷ガ云ク愈^{ユセイ}清^{セイ}老^{ホス}欲^{ナラント}レ為^トレ僧一、愈
紫芝字ハ秀老ソ、行迹^{カウキキ}、一^ニヲコナイキツタソ、女房ヲモタ
ヌソ、僧ノ、ナリフリヲ、コノウテ、スコシ心一法ノ、サト
リヲモ、エタソ、詩ツクリ也、王荊公カ鍾山ニ居タ時ニ、王
ト中カヨウテ、サイノニ、ユキカヨウタ、王カ、ツヨウ賞
翫シテ、ソウキヤウシタソ、又同姓ニ愈清老ト云アリ、此ハ、
音曲ノ方ニ、タツシタソ、荊公ガ、氣ニアウタソ、荊公ニア
フテ、云ハ、私ハ僧ニナリタイト云ソ、荊公カ喜テ、ソレハ

ヨイ更ヂヤト云テ、ヤガテ、祠部ノ官人ニ云テ、度牒ト云、
カキダシヲトラセタソ、度一牒ト云、ユルシフミナケレハ、
僧ニハ、エナラヌソ、祠部ノ官カ、牒ヲツカサドルソ、日ヲ
定メテ、髪ヲソツタソ、後ニ王一ニ、アウテ、云事ハ、僧ニ
ナラウト思タカ、ヨウノヲモヘハ、僧モ大^キ更ナ、行ガ^{ギヤウ}、
多ソ、ナリヤスウモ、ナイ程ニ、ヤメテ候、下サレタ祠部
ノ牒ヲハ、酒屋^{カヤ}ニ、ヤツテサフラウ、連々酒ヲ、ヲキノツ
テ酒テモ、過分ニヲウタ^ナ方エツカワシタト云タソ、王一大ニ
ワラウタソ、欲為僧一^ニ生龜一、愈ガ僧ニナラウト思^ツト云
タレハ、山谷カ云タソ、ソレハ生龜ノ、イキタカメヲ、筒ニ
入タ、ツレソ、中ニ、エヲルマイゾ、難^{カン}ニ堪^シ忍^シ一ハ、龜
ノ、イキタヲ、ツ、ニ入テハ、中^ナニエヲルマイソ、後数年
儒冠自若一ハ、谷ガ、僧テハ、エイマイト云タレハ、アンノ
如ク、モト俗人ノナリソ、儒者ノデタチデ、〔エ〕^ホホシタメ
ツケテ、コウ^ニネントシテイタソ、自若ハ、理運ニ、サラヌ
テイニ、^ニ自^ニ然^ニニ、ワサトメカヌソ、生蛇^{シヤウ}入^ルニ竹一筒一ト
云語、禪話ニ有、此ハ、マガル、クチナワガ、ツ、ニ入テ、
スクニシテ、ヲルソスクメ往生ト云更ソ、坐禪シテ定ニ入テ、
イルヲ云ソ、ユカミ、スヂツタ心ヲ、スクニモツニタトヘタ
事ソ、自^{ミツカ}若^ラハ、自然^{シケン}テイノ心ゾ、

笛、訓^{クシ}断^ト竹^ト、前^マニモ、訓^{クシ}ハ、ヨミト云心ソ、字ノ、
イワレヲ、シルイタヲ、字訓^{キン}ト云ソヲシルトヨムソ、断^ト、
竹ヲ、ヨミヤウカアラウソ、倭名^{クシ}ニ、ナニトヨムヤラシラ
ヌソ、

聴^ツ鳳竹^{フウシツ}一^一ハ、伶倫^{レイリン}取^テ嶰谷^{サイコ}之^ノ竹^ヲ一^一吹^{フク}之^ヲ為^ス黄鍾^{ワウチュウ}之^ノ
宮^{ミヤ}一^一、嶰^{サイ}ハ、谷ノ心ソ、必所ノ名トハ、ミエヌソ、解^{カイ}ハ脱^{ダツ}
スル心ソ、嶰^{サイ}ハ、解ノ心ソ、竹ノエテ、カ、ミ、鉤ノナイ心
ソ、伶^{レイ}ハ、音曲^{インキョク}ヲ弄^{セウ}メ、コエヲ、モテアツカウ方ヲ云ソ、
声^{セイ}明^{メイ}ヲ本^{ホン}ニシテ、コエノミチテ心エタ者ヲ云ソ、樂ヲ本
ニスルソ、後^{ノチ}ニハ、樂ヲツカサトル者ヲ、伶^{レイ}官^{カン}ト云ソ、日
一^一本^{ホン}ニモ、樂人^{レイジン}ヲ伶^{レイ}人^{ジン}ト云ソ、レイリンカ嶰谷^{サイコ}ノ竹ヲトツ
テ、此ヲ吹テ、黄鍾^{ワウチュウ}ノ官ノ調子ノ官ヲ作タソ五音カ、コエノ
源ナリ、宮商角徵羽^{カクチ}ノ五也、官ハ君ノ位ナリ、五音カ、四
時土用ノ五ニアウソ、制^{ノトウサ}ニ^ニ十二^ニ一^一ハ、ツ、ヲ十二^ニ作テ、
ソレヲ吹テ、十二月ノ、時節ヲ、シルソ、座頭ノ吹ク、十
一^ジニ^ニ律ハ、此心ソ、聴^{ナク}鳳^{フウ}之^ノ鳴^{ナク}ハ、八^ハ凡^ハノナク声ヲ、聞
テ、竹ノツ、ヲ、吹テ、声ヲウツイタソ、自^ミ此^ニ黄鍾^{ワウチュウ}官^{カン}
皆^シ可^カ以^テ生^ス之^ヲ是^ニ為^ス二^ニ律^ニ本^{ホン}一^一ハ、此マツハジメニ作タ、
黄鍾^{ワウチュウ}ノ一^一官ノ調子ヨリシテ、万ノ八音ナトノ曲ヲ、シダイ

タソ、此カ、音律ノ根本也、三体ニ、明月在^リ天^{ニモツテ}将鳳管^{ワウフウカン}
一^一夜深^ニ吹向^ウ二^ニ玉宸^{シン}君^ニ一^一ト作タモ、カイ谷ノ竹テシタ簫ヤ、
笙ノ夏ソ、管ハ、此竹テ、シタヲ管ト云ソ、

受^ル書^{シヨ}銛^{セン}一^一、銛^{セン}ノ字書ニミルガ、ミタサヌソ、書ヲ入ル
器ソ、フミバコノ夏^ニデアアラウソ、前漢ノ時ノ趙広漢力、シダ
イタソフミヲ入テ、トヲウモタシテ、ヤツタソ、守^{トメ}二^ニ潁川^ニ
一^一為^テ二^ニ銛^ニ一^一投^ス書^ヲ、其^ノ後^{ノチ}民^ニ相^イ告^{ケツ}一^一許^ニ一^一、字書ヲミ
ルニ、銛^{セン}ハ、ミエヌソ、コウノ音テ、アルカソ、ヘンニ缶ヲ、
書クホトニ、ホトキノツレカソ、缶ハ、カワラソ、酒ヤ、水
ヤラ入ル器ナリ、銛^{セン}モ、ソノツレソ、其後^{ノチ}一^一、是ヨリ後^{ノチ}ニ、
土民トモカ相告許^ニトアリ、告許ノ心ハ、シラヌソ、ナニト云
心ヤラソ、許ハ、アバクトヨムソ、カクイタ罪ヲ、セメトワ
レテアラワス夏ソ、趙^ニ一^一モ潁川ノ守護テ、イタホトニ、ト
カ人、ツミヲカイト、銛^{セン}ニ、入テ、ヲイテソレヲ以テ、トカ
ヲ、セメ、トウタニ、民カ告テ、アハクカソ、白状スルヤウ
ナ心カ、告許ト云字ノ心チヤカソ、趙^ニ一^一ハ前漢ノ宣帝ノ臣也、
京兆尹ノ官ニナリテ、発^{ハツシ}奸^{カン}摘^{ツツム}一^一伏^フ如^シ神^ノ一^一、摘^{ツツム}一^一ハ、
トカヲ、カクイタヲ、タンタヘ、アラワス心ソ、摘ハ発ノ心
ソ、カクイタヲ、アラ^ニワス心ソ、均会ノ摘^{ツツム}ノ字ノ注ニ、

※原文は「潁」の偏を「尗」に作るが、叡山本により改めた。（国会本…「潁」直後も同じ。）

※原文は「摘」を木偏に作るが、国会本、叡山本により改めた。

趙一カ、伝ノ語ヲ、ノセタソ、勾会ノ注ニハ、擣^レ伏ト、
摘ノ字ニ、シネウヲシタソ、摘ト書タモ、擣ノ字ト同ソ、此
時ハ、打心ソ、トガ人ヲハ杖テ、打ソ、トカニヨリテ、打カ
スカ定タソ、トカヲシタヲ、カキヲイテ、舐^ニ、入レヲイテ、
ソレヲ、トリタイテ、ヨミキカセテ、セムルホトニ、トカシ
タ民カ、告訐ソ、白状シテ、トカヲ、カツサラヘテ、告タ心
ソ、上カラ下ヘツケシラスル時、告コエナリ、下カラ上エ、
物ヲ申シ、ツクル時ハ、告ノコエソ、若^{コトシ}今盛^{ノモル}錢筒ノ可^シ入
不^レ可^ラ出^ス一ハ、舐ト云器ハ、今トキセニヲ入ル、ツ、ノ
如ナソ、入リコトハイレ旺、デ^レカナラヌソ、撲^{ボク}満^{マン}子ト云
モノアリ、錢ツ、ノ名ナリ、此モ、入夏ハイレ旺、デ^レカナ
ラヌソ、コチニハナイソ、ナニタル、ナリハ、シラヌソ、
寄^ル書^ッ竹^ト一^ウ、陸機竹^{リクキ}笛^{フエ}盛^{カク}書^{カク}係^ニ黄耳犬^ニ一^ニ至^ル家^ニ一^ハ、晋
ノ時ニ、吳ノ国ノ、陸^{リク}キカ、都^ニ、奉公シテ、イタ、ニフ
ル里エ、ヤル状ヲ、書テ、竹ノ筒ヘ入テ、吾カカウタ犬ノ
クビニ、ユイ付テ、ヤツタソ、必ト、ケタソ、耳^{ミミ}ニ黄^ニ有
タホトニ、黄耳ト云ソ、鳥ケタモノ、書ヲ伝タ^レ多ソ、雁
ノ^レハ云ニ不及、燕^{ハト}鷗^{ナト}ナトモ書ヲ伝タソ、日本テハ、ユリ
ワカ犬^ニ臣^ノ、カワレタ鷹^ニ、書ヤ硯^{イテ}ナド^ヲ 5.3.3 ヲイヒ付テ、
ヤラレタレハ、海テ遠路ニクタヒレテ、海エヲチテ死タヲ、

高尾ニ堂アリ、ソレカ、トブライニ、タツタト云ソ、チカ
ウ乱ニヤケタソ、吳ノクニノ陸機ガ家ニ、書ヲ、持テイタ
ソ、寄^ス書^ッ黄^ニ耳^ノ笛^ヲ、寄^ル書^ッ笛^ヲ、陸機^カ笛^ヲナト、スベシ、
吸^{スウ}酒^ヲ碧^ニ一^ヲ、魏鄭公^{カクヒキイテ}慤^ニ率^ニ賓^ニ一^ヲ佐^ニ避^ニ暑^ニ一^ヲ魏慤ト云
者、鄭^テ二封セラレタホトニ、鄭公ト云ソ、率^ニ一^ハ、客^ニ
人ヤ、吾ヤトウテ、知音ヲソバニヲイテ、トモ^ニ一^ハ、度^ヲ
サバイテ、吾カタスケニナル者ヲ、官人ハモツソ、ソレウヲ
モ、ヨウシイザナウテ、夏ノ、アツサヲ、忘レウドテ、ス、
ミヲシタソ、湖^ニ辺^ニテ、アツタモノソ、取^テ荷^ニ葉^ニ一^ハ盛^ル酒^ヲ支^ツ
那^{ハス}ノ荷^{ハス}見^ミナドノヤウニ、荷^{ハス}中^ニニ、舟ヲコイテ、荷^{ハス}ノ葉ヲ、
ヒキヨセテ、盃^ニシテ、酒ヲモツタソ、刺^{サシ}葉^ヲ与^レ柄^ニ通^ハ、
葉^ハヒキサイテ、ハスノクキヲ柄^ニニ、一^ニシテ、酒ノツタウ
テ、クルヤウニスル^レカ、与^レ柄^ニ通^ハ、シヤウヲ、エコ、
ロヘヌソ、屈^レ茎^ニ如^ニ象^ニ鼻^ニ一^ハ伝^テ吸^ニ一^ハハスノ茎^ニヲ、マケ
テ、象ノ、ハナノサキノ、マカツタ如^ニシテ、葉^ハニ入レタ、
酒ヲ、クキカラツタヘテ、クキヲロニフクンテ吸^ツ、名^ニ
碧^ニ笛^ニ盃^ニ一^ハ、此ヲ碧荷^ニ笛^ニ盃^ニト云タソ、碧荷^ニ笛^ニト云ソ、宜^ニ
竹^ハテ景徐^ニノ孟蘭盆^ニ経ヲ談シサシマシテ、皆ヲ、ト、メテ、酒
カアツタソ、当座^ニ 5.3.3 ヲニ、徐ノ題ヲ出シテ、詩カ、有タソ、
荷^ハ淨^ニ納^ニ涼^ニ時^ニカ、題ナリ、杜力句ソ、庭ニ、蓮池カ有タソ、

※原文は一点を欠くが、国会本、叡山本により補った。

常德ノ聯輝万松モ、フリアツタソ、景徐詩ニ、无^レ端醉^一ニ倒^ス
 普賢^ヲ一否^{シヤ}一葉擎^{サ、ケ}来象鼻杯トアリ、常德ノ本尊ハ、普賢
 ナリ、聯一^一万一^一二人ノ、王孫ノ、フリアツタホトニ、普賢ト、
 象トノ、ヲヲメサレタソ、荷ノ題ノ詩ニ、コ、ノ象鼻盃ハ、
 妙ナソ、普賢ノ醉タト云フモ有ソ、予カ詩ハ、忘レタソ、
 童、互^コ一^{キヤノ}郷^一童^一子、小村ノイリヤウタ、カウヲ、互一ト
 云ケナソ、互^スノ字ノ心有ベシ、侖吾ニ有、可考ナリ、イヤシ
 イ辺土ノ小童^{コワラクベ}ノヲソ、ヲサナイ十八カリヲ童ト云テハ、
 ナイソ、ヲトナナレト、イヤシイ者ヲ、童ト云ソ、黄童終童
 モ、セイシンメモ、童ト云ソ、闕^{ケツ}一^{タツ}党^一童^一子、此モ、互郷
 ノツレソ、闕一ハツツトシタ所ソ、ソコノ小^一村ニ、吾^一々ト、
 タウヲ立タ者ソ、童子ハ、京ワラウト、云ヤウナフソ、
 比^{ムシ}ニ頑童^{クワン}一ハ、尚書ノ四ノマキ、伊訓^{イキン}ノ篇ノコトハナリ、
 逆^{サケ}ニ忠直^{ツトアサク}一遠^{トアサク}ニ耆德^{セキタク}一、比^一ニ頑童^{クワン}一^一時謂^ツニ乱風^ト一、此ハ、
 殷ノ湯王ノ死レテ、湯王ノマコ太甲ノ位ニ、ツカレタ時ニ伊
 尹カ、太甲ニヲシユ^{マメ}、ミチヒイテ云タ語ナリ、忠心ニメ
 正直ナ、臣下ヲ、^{54オ}イヤガリテ、ヲカシノケテ耆德トハ、
 耆ハ、七十ヲ、ギト云ヘト、其^一必^一數ニハ、ワタラヌソ、年ヨ
 リト云ニ、耆ノ字ヲ用ルソ、德ハ其人ニ、ヨイ德カ有ソ、此
 ヤウナ、人ヲモトヲザケテ、六カシウ、イヤニ思テ、トヲク

ヘサシノケテ、頑一ハ、頑ハ、カタクナトヨムゾ、愚痴鈍ナ
 夏ソ、頑ハ、物ヲ、ワキマヘヌ愚人ナリ、聖人ノ云ヒヲイタ、
 義理法度ニ、シタカワヌ者也、舜ノ父^{カタクナニ}頑^{ヒスカシ}母^一嚚^一ト尚書ニ
 有、グワン^一ギン^一トレモ、クチナ心ソ、比^一ニ頑^一一^一トハ、比
 スルトハ、トタウヲ、タテ、ソレヤウナモノヲハ、吾ツレ
 ニシテ、イカニモシタシミ、ヒレス、ツテ、等閑ナウスルソ、
 尚書ノ比^一ニ頑童^一ノ注ニ、比ハ親^{シタシムツ}比ト、ヨシタソムツブ
 ト云ハ、ヲヤ、子、兄弟^一ノ如クニ、シタシイヲ、云ナリ、
 時^{コレヲ}謂^フニ一^一ハ、コノヤウナワルイヲハ、淫風ト云ソ、
 淫ト云ハ、物ノ、スギタヲ云ソ、女^一犯^{ボン}ノ夏^一デハ、ナイソ女
 犯ノ時ニハ、女ヘンニ、書ソ、姪ソヨイ夏モホトスギテヨサ
 ウナカソレモワルイソ仏モ中道ヲ本トトキ孔子モ、中庸トイ
 ワレタソ、淫^一風ハ、悪ヒ風度ト云心ソ、此外、尚書ノ伊訓
 ノ篇ニ、ワルイヲ、^一多^一云タソ、名人ノ伊尹カ後世ノ為ニ、
 云タ事ヂヤホドニソ、詩狂童^{ホシイマ、ニ}恣^フ行^一、毛詩ノコトハゾ、
 狂童モ、^ウ上^一ノ頑^一心ソ、モノグレイ人ハズレノワラウト
 云ハ、事ノ外ワルウ、云タフソ、ワルイヲ心ノ、ホシイマ
 、ニヲコナウゾ、^{54ウ}殷ノ紂^{チウ}ヲ狡童ト云タソ、狡ハ、^{スコヤカ}健^一ナ
 ヲ云ソ、ウテユキ、足カルノ、スクヤカニシテ、ワルイ夏ヲ、

* 原文は「第」とするが、国会本、叡山本により改めた。

スル心ソ、胡ノ国ニ、犬ノ有力、ヲサナウテハヤイヲ、狡ト云ソ、殷ノ紂ノ、ハヤワサトモシテ、スクヤカナヲ、胡ノ犬ノ如ナ心テ、狡童ト云タソ、狡ハ仄ソ、羌游^{シテ}ニ於^{カウクニ}康衢^ニ聞^クニ兒童謡^{ウタヲ}一、康ハ大ナ心モアルソ、衢ハ、チマタトヨムソ、路ノ、マタカサイテ、アチエモ、コチヘモ、ミチノ有ヲ云ソ、タ、一有ミチヲハ、チマタトハ、イワヌソ京ノ小路ヤ、ミチノ、辻ナドテワラウベ^ニ任カ、歌ヲ、ウタウヲ、キカレタソ、童謡ト云ソ、唐ニハ小路大道テ、イヤシイ者カ、ウタウゾ、人ニシラセウ為也、王后^{キヤキ}ノ上ヲモ云ソ、童ターハ、蜀ノ先主ハ蜀ノ王ナリ、舍東南一木童^{トメ}々^{ゴトシ}若^ニ車盖^一一、先主ノイエノ東南ニ、木ガ、一本有シケリテ、車ヲ、イノカイノ如ナソ、童々ハマルウカイヤサシカサノ如クニ、アツタソ、

奇童一、李^{ヒツ}泌^{イトキレ}七^サ歲^{マサニ}被^レ召^{エツ}、明皇方与^{エツ}張說^{エキヲ}觀^レ奕、說請試^テニ方^ム円動^ラ静^一一、泌カ七歲ノ時ニ、玄宗ノ、メサレタホトニ、マイツタニ、玄宗トキニ、臣下ノ張說ト棋ヲ打ヲ御覽シタソ、説カ泌ノワラウヘヲ、智恵ヲ試ウト思テ、碁ノ上テ、方ノヨホウナト、円ノマルイト、動ノハタラク^トト、静ノシツカナ^トトヲ、トウタレハ、曰^ク一ハ、^ニトワ

レテ云タソ、方ハ、ヨホウナソ、方^ハ若^ニ棋^一局^{キヨクノ}一、ヨホウナハ棋ノ上テ、イワバ、碁盤ノヨホウナ如ナソ、奕ハ^{エキ}バンノ^ニツソ、局ハ、コハンナリ、円ハ若^ニ棋^一子^{シノ}一、棋ノ上テハ、マルイハゴ^一イシソ、皆マルイソ、動若^ニ碁^一生^{ノイケルカ}一、動ハ、ウコクソ、ゴノ上テハ、碁ノカツテイキタナリ、碁ニイキシニカ有ソ、イキテ、ハタラク事ソ、動ハ、ハタラクトヨムソ、活動シタ心ソ、静ハ若^ニ碁^一死^{ノリスルカ}一、碁ノマケタハ、石カ、死タト云ソ、死タ者ハ、ユルカヌソ、シツカナソ、泌答^テ曰^ク、張カ碁ノ方円一^ハハ、凡カウト云タレハ、泌カ吾カ心得ヲ一ツ返事シテ、答タソ、碁ノ上ノ方ハ若^ニ行^レ義^一一、義理ト云^ハ、ヌタニハ、ナイソ、ヲシマケテ、ヌンマリトハ、ナイソ、スミヲ、ツイテカドヲ、アラメキツハト心持ヲ、スルソ、碁モスミ^ノカ、干要ソ、カドノアリスミノ、アルハ方ソ、円^ハ若^ニ用^レ智^一一、智恵ハ、コマカニ、トコエモ、ワタルモノソ、此ハ、円ノカタソ、碁ハ、智恵思案テ打ソ、動ハ若^ニ聘^一一、聘^ハオ^一、動ハウコキハタラク^トソ、聘オトハ、キヨウナ、能智才藝ノアル者カ、カゲニイタヲ、ヨヒアゲテ、用ニタツル^トソ、ヨイ所ヘ、石ヲトリアケテヲケハ、カツソ、是ハ、キハタラカシソ、聘ス

※朱で濁点あり

※以下三行における「聘」はすべて原文では「專」を「叟」に作るが、国会本、叡山本により改めた。

ルトハ、オノアル者カ、イナカナトニ、ヒツカウテイタヲ
ヨヒタイテ、用ニ立ルヲ云ソ、ヘイハ、ツカイヲヤリ^ニテ、
札ヲシテ、コ、エ、迎ルヲ云ソ、静若^ヘ得^レ意^カハ、ゴ
ノ上テサトリヲ得テ、カウ打タラハ、ハツレマイ吾カ、手
ノウチニアルト悟リノ心ヲ、得タ^ヲヲ、心ノ中ノサトリハ
声ニモ、カタチニモ、ミエヌソ、シツカナ方ソ、因^テ賀^レ得^ヲ
ニ奇童^ヲハ、泌カ方^ニノ四ヲ、棋ノ上テ、云タヲ、キ
イテ、ヲトロイテ、サリトテハ、奇特ナ、智恵ノ童子^ヲ、マ
ウケ、タメデタイ夏^ニカナト云テ、喜タヲ、賀ト云タソ、メ
テタイナト、云テ、喜ニハタル酒ヤ、乃至、テウホウヲ、
モツテ、イテ其人ヲ、イワウソ、此モ、泌カ、ヲヤカ、又
ハ、ヲサナク^ニ、泌ニ物ナトヤツテ、賀シタカ、コ、ニ賀
トシタハ、心アラウソ、サナクハ、称^ス得^トニ奇童^ヲトアラウ
ソ、コ、ラニモ、人ヲ、賀スルト、云ハタルツ、カ、財宝絹帛^{ケシハ}
ナトヲ、ダイテメテタイト云ニ、賀ト云ソ、唐人ノ賀^{キヌ}ト云
ハ、カウソ、賀ノ字ハ、加^フ貝^トト、カイタソ、貝ト云ハ、
タカラヲ云ソ、宝ノ総名ソ、重^ト宝^ト貝^ヲ、加ト云、銭カ、
絹カヲ、コトハソエテ、ダイテメデタイト云心ソ、棋ノ方
円ヲ云タ、童子ノ李泌ハ、後ニ、五谷ヲタツテ、木ノミナ

ト、食シテ、仙道ヲ学ダソ、身ノ骨カ、アラワレテ、ソト
ヘキラリト、見ヘタソ、人カ、鎖子骨ト、云タソ、カナク
サリノ、ヤウニ、アツタソ、馬郎婦^ハト云、女房アリ、観音
ノ化身也、ソレカ死タヲ、埋^{ウツ}ンダゾ、^{56才}後ニ、ホツテミタ
レハ、骨カ、ツ、イテ、クサリノ、如クニ、アツタソ、ソ
レヲ、鎖子骨ト云ソ、鎖骨ササトモ、云タソ、常ニハ、観
音ノ他身ト、シタカ、仏祖統^ト紀ノ本ニハ、普賢ノ他身ト、
シタソ、諸衆ナトニ、観音ノ贊ニ、馬郎婦^ハノ夏有、馬氏ノ
者ノ女房ニ、ナツタソ、此ヲ、馬郎^ハヨム人有、馬ト、ヨ
ムハワルイ、ゲナソ、泌ハ、後ニ、衡岳ト云南方ニ、大山
ニ居タソ、ソコニ、懶瓚ト云フ祖師ノ、山居シテ、イラレ
タヲ、天子カラ、ヨヒタサウトシテ、泌ヲ御使ニ、ヤラレ
タソ、泌ハ、其時、宰相テイタソ、瓚ノ芋ヲ、ユルリニ、
ウヅンデ、ホリダイテ、ス、ハナノ、タルヲ、ノゴイモセ
イデ、天子ノ使ノ、宰相ノ泌ニアワレタソ、芋ガシラヲ、
口ニ、ク、ンデ、アワレタソ、真実ノ世ヲステタ祖師ソ、
領^ニ取十年ノ宰^ハ相^ト瓚ノイワレタソ、此ノ、ヤイタ芋
カシラ一テ、十年ノアイダ天下ノ宰相テ、有タ、泌ヲツリ
ヨセタ夏ヨトイワレタソ、瓚ハ、ツイニ、デラレヌソ、張
説ハ字ハ道濟^{セイ}ソ、玄宗ノ臣下ソ、文章ヲ以テ、名ヲアラワ

* 原文は「統」の「糸」を「イ」に作るが、国会本、叡山本により改めた。

イタソ、中書ノ官ニ、ナツタソ文学カスクレ^マデイハ、中書ノ官ニハ、ナラヌソ、天子ノヲホセダサル、事、文ニカキタス官ソ、奇童トイワレタ者ノ多ソ、ナヲスグレタヲ、神童トモ、聖童^{セイ}トモ云タソ、神ト聖トノ字ハ、神変ノ心ソ、聖ト云モ、神ノ^{56ウ}心ト同ソ、

神童一、賈^カ黄中七歳神童^ニ及^ニ第一、七歳ノ童子テ、及^ニ第シタソ、童子ノワラウベツレヲ、エランデ、及^ニ第サセラレタソ、童^コ子科ト云ソ、王筠ハ、十六歳テ、芍樂ノ賦ヲカイト、及^ニ第、宋ノ楊億モ、十一歳ノ童子デ、及^ニ第シタソ、賈一カ、神童テ及^ニ第シタヲ、李^ホ昉カ詩ニ作タソ、七歳神童^カ古^ヘ所^ロ難^カ賈^カ家^ノ門^ノ戸^ノ有^リ衣^ニ冠^ハ一ハ、七ノトシ、ワラウヘノ神童ト、ヨハル、古ムカシモ、カタイコソ、マレナ^ニシタソ、賈^カ家^ノ一、後ニ、ナヲ^ノ名^ノ人^ニナツテ、大官人ニ、ナラウスホトニ、賈氏ノ家一門ハンジヤウシテ、衣冠ヲキル人カ多カラウゾ、賈ハ後ニ、五人同シヤウニ、翰林学士ニナツタソ、五鳳^{ヒトシク}齊^ニ飛^ル入^ニ翰林^ト一ト、ホメテ、作タソ、

終童^{シウ}一、終軍ト云者ソ、前漢武帝ノ注ナリ、十八ノ年、博士弟子ト云官ニ、ナツタソ、初ワカイ時ニ、西ノ国ヘ、使ニイタ

ソ、西州ノ関ニ入タソ、ソコノセキモリカ、繻ヲ終ニヤツタソ、繻ハ、五色ナ、キヌナリ、此ニ、物ヲカクソ、シルシヲ、紙ノ心ニ、キヌニ、書ソ、此^ニシルシヲ以テ、サキノ、セキヲ、トヲレト、云心ソ、終カ、云^{57オ}一ハ、丈夫ノ、ヲトコトナツテ、西州アルクニ、又此ワリフヲ以テ、カエリハ、スマイソ、大官人ニ、ナラウスホトニ、ワリフナト以テ、過所テセキ役所ヲ、トヲル、ツレニハ、ナルマイト云テ、セキモリカ、クレタワリフノ、繻ヲ、ステ、サキエ、トヲツタソ、後ニ、謁^{エツ}者^ノ給^{キツ}吏^ノ中ノ官ニ、ナツテ、東ノ方ノ国エ、イタソ、東国モ、関アリ、ソコノ、セキモリモ、前ニ、西州ノ関ヲ、トヲル時、繻ノ符ヲステタチャト、ミシリテ、云タソ、此使者^ハ前^ノ棄^ハ繻^ニ生^ニ也^{ナリ}一、今此使スル人ハ、前ニ、西関テ、繻ヲ棄^スタ^{サキ}人^ノヂヤソ、生ト云ハ、ソノ人ト云心ソ、二十ノ時ナリ、世間ニ終童ト云ソ、七歳テ、童子ノ及^ニ第メ、名カ、キコヘタヲ、云イツケテ、ハヤ二十ニナツタレトモ、終童ト云タソ、坡詩ニ、旧^ニ交^ニ懷^ニ賀^ニ老^ニ一^ニ新^ニ進^ニ謝^ニ終童^ト一ト作タソ、此終童ニ比メ作ソ、此アイタ、新進士ノ人ヲ、昔ノ終軍カ、十八テ、博士弟子ニナツタニ、比タソ、ワカウテ、官ニアカリタヲ、云タソ、終軍ハ、ワカウテ及^ニ第ハ、セネ氏、今

※朱で「ノ」と小書きあり

※原文は「第」とするが、国会本、叡山本により改めた。

ハ、カウ及第シタ者ヲ、終軍^ニ比シテ、坡ハ新進^ニ士ヲホメテ、云タソ、

黄童^一、黄香九^一歳^ニ失^レ母^ヲ思慕^{ボセウ}憔悴^ミ、黄氏^一名ヲ香^ト云ソ、九ノ歳ニ、母ヲ、ウシナウタソ、此ヲ、カナシンデ、ヲモイ、コイシタウテ、身モ、ヤセ、ヤツレテ、セウス^一イシタソ、憔悴^ハ、憂患^{ウレウレ}ルカタチソ、頓頓^トモ、カイタソ、左伝ニハ、蕉萃^ト、書タゾ、同心ソ、ヤセ、ツカレタヲ、云ソ、母ハ、ナシ、父ニ、ツカワレテ、孝ヲツクイタソ、アツイ夏ニハ、父ノ床ヤ、枕ヲ、扇サマシテ、涼ヲ、ナシ、冬ノサブイニハ、身ヲ、以テ、父ノネムシロヲ、アタ、メツ、ナトシテ、扇^{アツキレ}床^{ユカラ}温^{アタム}席^{ロソ}ト云タソ、ヲサナウテカラ、文章ヲ、ナイタソ、去程^{アタム}ニ、其時ニ、天^一下无^一双^一江夏^一黄^一童^一云タソ、唐ニハ、木コリ、草カリマテ、口^一アソビニ、云コトモ、匀^イフンデ云ソ、双ト童トハ、匀ソ、東トニ、冬ト江ノ匀ハ、トナリツ、キニ、一二用ソ、双ハ江ノ匀、童ハ東ノ匀ソ、天下ニ、双モナイ孝行ナ者ハ、タソト云ヘハ、江夏ト云所ノ黄氏ノ香ト、ワラウヘナリ、天下无双ト、イワル、ハ、スクレタ夏ソ、是ヲヲジテ、山谷モ、黄氏ヂヤホトニ、日下无^一双^一黄^一太史^一ト、中州集トヤラニ作タソ、太史ノ官ニ、谷ナツタソ、黄童白叟^一、韓退之語ナリ、黄^一ハ必黄香テハ

ナイソ、ワラウヘノ、黄ナ物キタヲ云タケナソ、白叟ハ、白髮ノ叟^{ヲキナ}ソ、黄^一白^一ハ、色^一字^一デ云タソ、

青^一童^一、倚^{ヨシテ}樹^ニ招^ニ青^一童^一、李トアルソ、李白カ、大ガイ李ト一字ノセ、杜ト、ノセ蘇ト、ノスルソ、李白杜子美蘇東坡ナリ、ドレモ、宗領ナリ、倚^一、樹^ニ立^一ヨツテ招ソ、青童ハ、下ニ、仙人青童君ト有、仙人ヲ招タ夏カ、樹ニ立ヨリテ、招ハ、イワレアルカ、青^一ハ、ナニタル者ソ、又仙人青童君^一、仙人ニ、青^一ト云カ有ゾ、仙人ハクスリヲノウデ不老トシヨラヌホトニ、年ノ、ツンタヲモ、童ト云ソ、又青童ハ、肝^{カシ}神^{ナリ}、肝ハ春ニアルソ、東ナリ、春ハ、青ソ、木ニトルソ、肝ヲ、青^一ト云ソ、黄童、脾^ヒ神^{ナリ}、五臟ニ皆神アリ、脾ハ中央ナリ、土ノ色ハ黄カ本ノ色ソ、黄庭經ハ、養生長生ノ事ヲ、トイタソ、ミハセヌソ、医家ニハ、アラウソ、王羲之ガ、鵝ノ鳥ニカエテ、此經ヲウツイタト云フ、有、阿^一童^一、童^一謡^{ヨウニ}云、阿童復阿童^一、阿童^一浮^テ渡^ル江^ニ、王濬カ小字阿童^一王濬ヲヲサナイ時ニ阿童ト云タソ、阿童ヲ、カサネテ、云ハ、シイテ、ヨヒタス心ソ銜^レ刀^一ハ、心得ヌソ、口ヘンニ、刀ヲ、カクハ、叨ミタリトヨムソ、其ヤウナ心カ、ソコニアテアツテ、イワウソ、童謡ハ、カクシコトハカ多ソ、銜^{フクム}刀^ヲ俎^一、

※原文は以下三行に渡って「惟」とするが、国会本、叡山本により改めた。

心得ヌソ、王一カ夢ニ、三ノ刀ノ屋ノ梁^{ウツバ}リニ、カケタヲミテ、又一ノ刀ヲ、マシテカケタヲミタソ、三刀ハ、劔ノ字也、州ノ字モ同ソ、マタ刀ヲ一ツ益タト、ミタソ、マスハ、益ノ字ソ、マストヨムソ、人カ、此夢ヲ相^{サウ}ジテ、益州ノ守護ニ、ナラウト云タソ、後ニ益州ノ守護ニナツタソ、刀ヲフクムハ、ソノ刀カ、俘ハ、トリコト^{ゴロコト}ヨムソ、メシウトノ夏ソ、シハラレタ、メシウトナリ、コ、ノ俘ト云カ、心エヌソ、浮ノ字カソ、夢ニ刀ヲミテ、後ニ守護ニナツタハ、メシウト、ナ一ハ、ナイソ、此句ハ、王濬^シヲ云タソ、俘ノ字カ、不審ナソ、晋書ノ王濬カ、伝ニハ、此語ハナイソ、羊祜カ、伝ニ有ソ、晋カラ、呉ヲ、伐^{ウツ}時ニ、水上ニ、大船ヲ作テ、セメタソ、王一カ、軍ノ総大将也、其時ニ、呉ノワラウベカ、ウタノ語ナリ上カラ、大船ヲ、ウカベテ、江ヲワタツテ、呉ヲセ^マタソ、サテ渡^ル江ト云タソ、此語ノツキノ句、二句有、不^ス畏^{ツレ}岸^{ガン}上^上獸^{シウ}、但^タ懼^{ツレ}水^{ミヅ}中^中龍^{リウ}ト云二句アリ、晋書ノ列伝ノ四ノマキニ羊祜カ伝アリ、其伝ニ有ソ、王一ハ氣力大ニシテ、カイニケナゲナソ、羊祜カ、ツカサノ下^{シタ}テ、キヨウヲミテ、呉ヲ打ツ、フナイクサノ大將ヲシタソ、岸上獸ト云ハ、魏ト呉トソ、魏ヲハ虎ニタトヘ、呉ヲハ犬ニタトエタソ、魏ノ主曹操^{サウ}呉ノ主周瑜^{ユウ}ヲ云

ソ、曹一ハ、ケダモノニトツテハ虎ナリ、威セイカアルソ、人カヲソル、ソ、ホメタソ、瑜ハ、イカウヲトツタソ、犬ホトノモノソ、蜀ノ諸葛孔明ヲハ龍ニタトエタソ、龍虎トツカワメ云ソ、虎ハ龍ニアワスレハ、百モヲトツタソ、此ハ天下ヲ、魏呉蜀ノ三ヶ国メ以タソ、其時ニ、三ノ国ノ主ヲ、タトヘテ云タ夏ソ、王シンカ[※]、呉ヲセムル、船軍ノ大將也、龍驤^{シヤウ}將軍ト云タソ、龍ノ^{ゴロ}天^{テン}エ、ノホリタルニ、比シテ云タソ、驤ハ、ウゴツクトヨムソ、龍ノ威セイ有テ、カケヲドリ、風雲ヲ、ヲコシ、雨ヲ、フラス、夏ヲ、ナスヲ、ウゴツクト云ソ、王シンヲ龍驤^{リウシヤウ}ト云、水上テ、イクサヲスル大将チヤホトニ、龍ハ水ニ自由ナ者也、サテ云タソ、魏ヤ、呉ノ主ノ、陸^{リク}上^上ニ、イタ、ケタモノ、ヤウナソ、ヲソロシウハ、ナイソ、水中ニ、龍驤^{リウシヤウ}一カ、コ、エクルカ、ヲソロシイト、呉ノ者ガ云タソ、王シンカヲソロシイソ、王濬^シ小字^{アサナハ}阿童^{アトウ}、王カ、ヲサナイ童^{ワラウヘ}ノ時ソ、総メ、阿ノ字ハ物ヲ云ヒダス声ノアイソ、^{アト}ニアト云ソ、羊祜^{テーム}因^テ表^{カミシム}留^{セシム}監^一軍^一、羊祜カ、王カ、キヨウナ者チヤホトニ、ヨヒヨセテ、其マ、トメテ、蜀ノ成都其外ノ、軍勢トモヲ、ミハカラワセタソ、ミツクロウ監軍ト云ソ、表メハ、トメテ、ヲイテ、軍ノ大将ニシテ、人ニ、アラワ

シテ、シラセタ心ソ、表ハアラワストヨムソ、表トモヨム
ソ、ヲモテハ、アラワレタ、心ゾ、為^ス二順流^{ハカリ}計^{ハカリ}一ハ、
上カラ蜀ノ兵、其外、ソコアタリノ軍勢任、大船ノ、山ノ
ヤウナヲツクツテ、諸国ノ勢ヲ、西ノ蜀カラ、東ノ呉エ、
海ノ上ヲ下ル^{ツタ}ソ、上カラ下ヘクタタルハ、順流ソ、コキノホ
ルテハナイソ、順ニヨイ風ヲ見テ、船ヲ、サシ下ス、ヤウ
ナ、下知ナトノ、ハカリヲ思安ヲ、羊祜カ、王^レシント、ナ
イタゾ、

聖童^{スラセ}一、漢任延字長孫ト云ソ、年十二^{ニメアキラム}明^ニ詩易春秋^{エキ}
一、号^ス二聖童^ト一、十二ノ時ニ、毛詩ト易ト春秋トヲ学
メ、其義理ヲ明ラメテ、ヨウ心得タゾ、五経ノ中テ、三経
ヲ明タソ、礼記ト尚書ノ二経ハ、マダ学セヌソ、ゲニモマ
ダ十二チヤホトニソ、スクレタヌソ、明経及第ト云アリ、
五経ヲ、ヨウタツシ明メテ、進士ニアガリテ、及第スルヲ、
明経及第ト云ソ、明経ト呉音ニヨムソ、メイケイトハ、
ヨマヌソ、五経ソロワイテ、三経四経ヲ明テモ、及第スル
ソ、サルニヨツテ、聖童ト云タソ、聖ト云ハ、凡慮^{ボンリョ}ノヲヨ
ハヌヲ云ソ、春秋ハ、左伝ノヲソ、左伝ハ、一年中ノ夏ヲ、
シルイタ書ナリ、春秋トヲ云ヘハ、夏冬ハ、其中ニ、コ
モリテ、有ソ、一年ト、イワウ心ソ、

頭^{カウベ}一 童^{カブロナリ}一ハ、韓一文ニアリ、カシラノハゲテ、毛モナイ
ヲ云ソ、一カウノ、ワウヘハ、頭^{カシラ}ニ毛モナイソ、ヘウタ
シノ、如ナソ、齒^ハ一、古文真宝ニ此文有、此ハ、頭
一齒一ハ、年ノヨリキワマツタツソ、年ヨレハ、齒カヌケテ、
アラワニ、ヒツシトクミ合セヌソ、スアイタツソ、

宛^{エン}童^{チヨ}一、女^{ヂヨ}蘿^ラ曰^フ二宛童^{エン}一 女^メ一ハ、ツタナリ、尔雅ト
シタカル雅ノ書ニハ、^{60才}女蘿トノセテ、別ニ宛童ト云ヌハ、
ナイソ、不審ナソ、菟^ト絲^シトシタソ、宛童ノ字、心得ヌソ、
又云^フ二老秃^{トク}驚^{ショウ}一ハ、此モ、エ心ヘヌソ、年ノヨリテ、^{フイ}老^イ驚^{ショウ}
ト云ハ、ツタノナリニ似ヨラヌツソ、驚モナニヲ、云ヤラ
ツタノナリニ、似サウモナイツソ、驚ハ、コヽラニハ、ジ
シヤコト、ヤラ云ソ、

五^{セキ}尺童^ノ一 子^{モハツ}羞^{スルコ}一 称^ニ五伯^ト一、五尺ノ童ト云ハ、
人ノセイ、ヲシワタシ、五尺コヽラニ^{マメ}大^{マメ}ウツワラウベト
云心ソ、羞^{ツスルコ}一 称^ニ一ハ、五伯ハ、伯ハハトヨムソ、霸
ノ心ソ、把^{トル}ト云ハノ字ノ心ソ、五ドト云ヲハ、ハチテ、イ
ヤシイコヽニ、シタソ、周ノ戦国ノ時ニ、五人ノ諸侯、秦齊晋
宋楚ノ五国ノ主ノ、天下ヲ、五人ノ吾カ物ニシテ、トリアツ
カワシタソ、孔子ノイワル、義理ノミチヲハ、^{ヲコナハ}行^{ヲコナハ}ヒテ、
弓矢ヲ本ニシテ、人ノ国ヲ、トツテ、ウテコキヲ、本ニシタ

*「菟」は原文では「兔」を「兄」に作るが、国会本、叡山本により改めた。

ホトニ、心有者ハ、犬打ツワラウヘノヤウナ者モ、ヒケウナ
ト云テ、ハチタソ、董仲舒策一^{トウジヨ}文ト云ニ、書タ語ナリ、仲
舒ハ、名人ノ、儒者ナリ、

ハ―百童―、前巴寡婦清富^{ノクワ}至^{ニメ}二童八百人^ニ―、前ノ字ハ、

前漢書ヲ前ト一字ノスルソ、此更モ、前漢書ニアルヲカ、

前ノ字ハ、不審ナリ、巴ハ所ノ名也^{60ウ}三巴ト云ソ、巴ノハ

ケ、三アリ、ソコニ、ヤモメノ、フルイ女房ノ、ウバ有、

清富ハ、ヲツトモモタスシテ、僧ヤ、比丘尼ノ如クニ、身

モチ、キレイニシテ、シカモ、トンテ、タノシイソ、至^ニ

童―^ニハ、童ハ、ヲサナイ童子テハ、ナイソ、僅ノ心

ソ、ツカウ、下女ヤ、下男、ナドノ心ソ、八百人ヲイテ、ツ

カウタ、心ソ、

山不^ス童^{カブロナラ}―ハ、史記ニアリトシタソ、不^レ童ハ、山ノ、

ハエタ更ソ、山ノカフロナト、云ハ、木ヲ、キリツクヒテ、

ワラウベノアタマノヤウニ、毛モナイヲ云ソ、コハノハ、ヨ

ウ、ハエタ山也、

ハ―老還^{カヘルニ}童^ニ―、淮南王安ハ公詣^{イタル}レ門王使^ニ下^{コシ}閹人^ヲ一難^{ハヤマ}

之上^ニ、淮南王安ハ漢ノ高祖ノ子カ孫カ不分明ソ、孫ヂヤ

カソ、仙道ヲ脩シテ、仙ニナラレタソ、才知ノスクレタ人

ナリ、淮南王ニナサレタソ、劉安ト云タソ、劉ハ漢ノ氏ナリ、

安ハ名ソ、淮南^{ワイ}淮ノ字ハ、史漢ノ二ノ書テハ、クワイト、

ヨムソ、タ^{クワイ}、ソラニ云時ハ、ワイソ、安ノ名儒ヲ、ヤシナウ

テ、色タノヲヲ、シルサセラレタソ、吾モ、トモ^ニ、ツ

クラレタソ、其書ヲ淮南^ニ子ト云ソ、此時ハ、淮トヨムソ、

呉音ノ心カ、王安ノ門エ、八人ノ老人カキタソ、八公ハ、

八人ノ、老人ソ、王ノ門役^ニ云テ、入イテ、トカメサセ

ラレタソ、難^{ハ、マシム}レ^ニハ、難ジタ仙ソ、ナニタル人ゾ、ドコ

カラ、ワセ^{61オ}タソト云テ、不^レ審シテ、アヤシウタソ、閹

ハ門ノ心ソ、日ノ昏ニナルトキ、門ヲトヅルソ、サテ門ノ中

ニ昏ノ字ヲカイタソ、昏ハ、クル、トヨムソ、アシタトウ、

門ヲ、アクルソ、タノクル、時ニ、タツル門ヤクヲ、閹ト云

ソ、晨トウモ、門ヲアクルソ、アシタノヲモ、カネタソ、閹^{エン}

人トモ云ソ、閹人ト、同心ソ、ハ―公曰^ク王薄^ズ二吾老^{タルヲ}一今

則^{ワカナラン}少^ニ矣^ニハ、門ヤクカ、トカムルホトニ、王ノ、吾

等カ皆年ヨリテ、ヲカシイナリヲ、ヲカシイ輕薄ノツ

レト、ヲモエタカ、今則^ニ、サラハ今皆ワカウナツテ、ミセ

マラセウト云テ、八公皆變^ル為^ニ童^子子^ト―、八人ノ老翁カ、

ミナ、ウツクシイ童子ニナツタソ、門吏驚報^ニ、門スカ、キ

モヲツフシテ、王ニ、カウト云タソ、王北^ニ面叩^{メタヘク}頭^ツ八童

子復^ル為^ニ老人^ト―、王ノ、ヲトロイテ北面シテ、臣下ノ位

※原文では「役」の「イ」を「糸」に作るが、国会本、叡山本により改めた。

ニナツテ、カウベヲ、地ニツケテ、アタマヲ地ニアテ、タ
 、イタソ、ヲガウデ、ウヤマウタソ、カウベヲ地ニ、ツケテ、
 ヲカムニハ、カウベヲタ、クゾ、八人ノ童子カ、スナワチ前
 ノ如クニ、老人ニナツタソ、授^{サツケテ}ニ王丹經三十六卷^ヲ一与^ト王
 白日^{ハク}升^ニ天^ニ王^ニ、丹經三^ニヲ、サツケタソ、八人カ、王
 ヲツレテ、白昼^{チウ}ニ、天エノボツタソ、仙人ニナツテ、天ニ
 ノホルヲ、白日飛升ト云ソ、升ハ昇ヲモカイタソ、白昇トモ
 シタソ、王安ノカワレタ、鶏^キ犬マデ、仙ニナツ^{タソ}、
 鶏鳴^ニ天上^ニ、犬吠^{ホウ}雲^ニ中^ニハ、鶏モ犬モ、安ノ丹ヲネラ
 レタ、ノコリタ、餘藥ヲネブリ、藥ノ鼎ヲ舐^{ネブツ}テ、仙ニナツ
 テ、鶏モ、天上ヘアカツテナキ、犬モ、雲井ノ、中ニホユル、声^{コエ}
 ガシタソ、神仙伝ニ有ソ、劉向カ列仙伝ヲ、作タソ、ソレカ、
 別ニ、神仙伝カアルカソ、神仙伝ハ小冊ナリ、一冊其中ニ劉
 ハノセヌソ、神仙伝ハ、別ソ、為両郎童一、心得ヌソ、除^レ之、
 名聞^{キコウ}ニ兒童^シ一、兒童誦^{モウシ}君実^ニ走^{ソツモル}卒^シ知^ル司馬^シ一、宋
 ノ元祐^{年号}宰相、名ハ、光字ヲ君実ト云ソ、兒童一、ヲサナイ
 子トモ、ワラウベマデモ、君実ドノト、名ヲシツタソ、走
 卒一、走ハ、ハシリツカイナトスル、イヤシイ者也、卒ハ、
 ツイニ、ヲワル、ニワカトモヨムソ、イヤシイ、人ニ、
 ツカワルモノナリ、苾^ハ衣也、アカウ染タ、モノヲ、キル
 ソ、此カ卒ノキル色ノ定メ、ソ、サレ臣ナニ色ヲモ、キル

ソ、小ワラウベ、イヤシイシモベヲ、卒ト、云ソ、犬打ワ
 ラウベ、木コリ、草カリマデ、司馬溫公ヲハ知タソ、名人
 デヤホドニソ、国家ヲクスシ、脈ヲトリコ、ロミテ、民^{マミ}ソ
 医スルマツリゴトヲ行^{ヲコナウ}ホトニ、人^{ジン}參甘草ニ、タトヘタソ、
 宰相ノ官ヲツイシテ、洛ノ中ニ隱^{イシ}居所ヲコシラヘテ、花菴
 ト号シテ、花ヲ、ウヘタゾ、
 夢⁶²賜^ニ王^ニ童^ヲ一、王^ニ相^ニ國^ニ夢^ト人^ト領^ニ一^ニ緑^ニ衣^ニ童子^ヲ一
 曰^ク一、王相國ハ、王氏ナリ、名ハ、ナイホトニ、誰トハ、
 エシラヌソ、宰相ノ位ヲ、相國ト云ソ、夢人一、夢ニ見
 ル夏ハ、人カ一人ノ、アヲイ、キルモノキタ、ワラウヘヲ、
 ツレテ、キテ、曰^{イフ}タソ、汝^チ有^リ憂^ニ民^ノ之心^ニ一賜^テ此^ニ王^ニ童^ヲ
 一為^{セン}宰相^ト一、汝有^ニ貴方ハ、相國ノ位ニイテ、天下
 万民ヲ、アワレミワルイ夏ヲ、ウレイ、カナシム心カ有ソ、
 殊^ニ勝ナホトニ、此玉ノヤウナ、ミメヨイ子ヲ、トラスルソ、
 ソチノ子トセヨソ、子ニナサウソ、夢ニカウミタレハ、是^ニタ
 夫^ハ人^ハ孕^ハ生^ハ慶^ニ之^ニ是^ニタ^一、ヤガテ、其夜ル、夫人ハ、相^ニ
 國ノ女房カ、ハラウテ、子ヲウンタゾ、ツネハ、ハラウデ、
 十月シテ、ウムモノナリ、此ハ、ハラウテ、ヤガテウンタ
 ズ、天帝カラ、アタエラレタソ、慶^ニ之^ニハ、メデタイト
 云テ、イワイヨロコンダゾ、湘山野泉ト、ノセタソ、此泉ハ、
 多ウ引ク書ナリ、ミヌ本ナリ、コチヘハ、ワタラヌカソ、儒
 者カ、シタカ、俗ノ夏カ多ソ、伝説モ天帝ノ臣下ヲアタヘラ
 ル、ト、夢ニミテ、殷ノ高宗ノ、エヅヲシテ、天下ヲタツネ

テ、得ラレタソ、老人ト、童子コソカワレ、似タ^フソ、
 活套^ハ、大^ハ也^也トシタソ、桑下童^一伊尹カ、桑^一木ノ中
 ニ、ウマレタ嬰兒^{ナリ}、夢^{アリテ}、ウマレタソ、此事カ、
 心^一猶童^一ト左伝ニヤラアルソ、心ノ童トハ、クチナ^フヲ云
 ソ、詩篇^一狡童^一刺^レ忽^一、詩ノ篇ノ名ニハ、ナイソ、狡
 ハ、スクヤカナモノモ、シラヌ者ヲ、云タソ、胡ノ国ニ、ハ
 ヤウ、シヤウワルイ犬ヲ云タソ、此モ犬ニタトヘタソ童ハ人
 ヲ云タ心ソ、ワラウト云心ソ、礼義モシラス、ドコガイニ、
 ナンメンダラニ、ヲシコクツタ心ソ、権臣擅命、臣下カ、ト
 キノ権^一丙^一ヲカヲニキテ、ナニ^一モ吾マ、ニ、ホシイマ、ニ、
 フルマウ事ヲ、ソシツタソ、顓^一頊^一生^ニ老童^一因^一氏^一、
 五帝ノ二番メノ顓^一頊^一ノ老童ヲマウケラレタソ、老童モ、心得
 ヌ字ソ、老子ノツレソ、老タヤウナレ^ハ、ウマレヲチソ、此
 心デ、老童ト云タカ、ソレカラ、童ヲ、氏ニシタソ、童^一恢^一
 字ハ漢宗^一為^ニ不^一其^一令^一、不^一其^一ハ所ノ名ソ、虎^一傷^一人^一捕^一
 レ虎^一論^一罪^一、不^一其^一ニ虎^一アツテ人ヲクラウテ、キスツケ
 タソ、虎カニアツタソ、一ハ、人ヲクイコロイタソ、一ハ、
 ソコナウタ計ソ、恢ガニノ虎ヲ、トラエテ、センミヤウヲフ
 クメタソ、ソレヲ、論^一罪^一ト云タソ、勾府ノ虎ノ所ニアリ、

トラヘテ呪^一之^一トアリ、ツミノ軽重ヲ云タヲ呪ト云ソ一ノ
 虎ハ、人ヲ害シテ、コロイタソ、ソレニハ、昔カラノ御法ニ、
 人ヲコロイタ者ヲハ、コロスソノガレマイソ、人ヲキス^一ツ
 ケタバカリノ虎ニハ、人カ、アタカタキニスルソ、人ヲ^一
 コロス、夏ナカレト云タゾ、虎カ、ナイテフシテ鳴タソ、ソ
 レヲハ、ユルイテ、ハナイタソ、人ヲクライ、コロイタ虎ハ、
 恢カ^一方^一ヲミテ目ヲ、フサイダソ、ソレヲハ殺タソ、後ニ丹^一
 湯^一ノ守護ニ、ナツタソ、民カ、歌ニ、ウタウタ、丹^一湯^一
 ノ太守^一執^一法^一廉平ト、ウタウタゾ太守テイラレタカ、法^一度^一
 ヲ、タ、イテ、行^一ル、事、レンチヨクニ、平^一等ニシテ、
 私^一ナイトホメタゾ、虎ハカリノ、夏ニウタワヌソ、総^一ジテ、
 セイタウヲ、レンチヨクニ、スルヲ、ホメタゾ、

付記…本翻刻のリポジトリ版は、冊子版に若干の修正を加
 えたものである。(平成三十一年三月二十五日 肥爪)

(すずき けんすけ 大学院人文社会系研究科 修士課程二年)
 (こう かいきん 大学院人文社会系研究科 修士課程二年)
 (おおしま ひでゆき 文学部四年)
 (こいけ としき 文学部四年)
 (きたざき ゆうほ 大学院人文社会系研究科 博士課程三年)

※挿入記号なし

※原文は以下十二行に渡って「恢」の「灰」を「夾」に作るが、国会本、叡山本により改めた。